

# ADLER

EUROPE



## AD 4496

- |                                       |                                     |
|---------------------------------------|-------------------------------------|
| (GB) user manual - 3                  | (DE) bedienungsanweisung - 6        |
| (FR) mode d'emploi - 10               | (ES) manual de uso - 14             |
| (PT) manual de serviço - 17           | (LT) naudojimo instrukcija - 20     |
| (LV) lietošanas instrukcija - 23      | (EST) kasutusjuhend - 26            |
| (HU) felhasználói kézikönyv - 29      | (BS) upute za rad - 33              |
| (RO) Instrucțiunea de deservire - 36  | (CZ) návod k obsluze - 39           |
| (RU) инструкция обслуживания - 42     | (GR) οδηγίες χρήσεως - 46           |
| (MK) упатство за корисникот - 49      | (NL) handleiding - 53               |
| (SL) navodila za uporabo - 56         | (FI) manwal ng pagtuturo - 59       |
| (PL) instrukcja obsługi - 93          | (IT) istruzioni operative - 62      |
| (HR) upute za uporabu - 66            | (SV) instruktionsbok - 69           |
| (DK) brugsanvisning - 72              | (UA) інструкція з експлуатації - 75 |
| (SR) Корисничко упутство - 79         | (SK) Používateľská príručka - 82    |
| (AR) دليل التعليمات - 85              | (BG) Инструкция за употреба - 88    |
| (AZ) İstifadəyə dair göstərişlər - 96 | (ALB) Udhëzime për përdorim - 100   |

# A.



# B.



SAFETY CONDITIONS IMPORTANT INSTRUCTIONS ON SAFETY OF USE PLEASE  
READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE

1. Before using the product please read carefully and always comply with the following instructions. The manufacturer is not responsible for any damages due to any misuse.
2. The device is for home use only. Do not use for other purposes that are not for its intended purpose
3. The applicable voltage is 220-240V, ~50/60Hz. For safety reasons it is not appropriate to connect multiple devices to one power outlet.
4. Please be cautious when using around children. Do not let the children to play with the product. Do not let children or people who do not know the device to use it without supervision.
5. **WARNING:** This device may be used by children over 8 years of age and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or persons without experience or knowledge of the device, only under the supervision of a person responsible for their safety, or if they were instructed on the safe use of the device and are aware of the dangers associated with its operation. Children should not play with the device. Cleaning and maintenance of the device should not be carried out by children, unless they are over 8 years of age and these activities are carried out under supervision.
6. After you are finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand. Never pull the power cable!!!
7. Never put the power cable, the plug or the whole device into the water or other liquid. Never expose the product to the atmospheric conditions such as direct sun light or rain, etc.. Never use the product in humid conditions.
8. Periodically check the power cable condition. If the power cable is damaged the product should be turned to a professional service location to be replaced in order to avoid hazardous situations.
9. Never use the product with a damaged power cable or if it was dropped or damaged in any other way or if it does not work properly. Do not try to repair the defected product yourself because it can lead to electric shock. Always turn the damaged device to a professional service location in order to repair it. All the repairs can be done only by authorized service professionals. The repair that was done incorrectly can cause hazardous situations for the user.
10. Place the device on a cool, stable surface, away from hot kitchen appliances such as: electric stove, gas burner, etc.
11. Never use the product close to combustibles.
12. Do not let cord hang over edge of counter or touch hot surfaces.
13. Never leave the product connected to the power source without supervision. Even when use is interrupted for a short time, turn it off from the network, unplug the power.
14. In order to provide additional protection, it is recommended to install residue current device (RCD) in the power circuit, with residual current rating not more than 30 mA.

Contact professional electrician in this matter.

15. If the device is overfilled it may spurt boiling water.

16. **WARNING:** Do not open the lid if the water is boiling.



## 17. CAUTION

Risk of burns! The unit becomes hot during use. Only touch the controls and handles so that you do not burn yourself.

18. Always use caution when boiling water in the device. Do not touch the housing of device or lid. Do not open the lid during boiling in device or immediately after boiling, because steam coming out of lid can cause burns.

19. Move the device only by holding it by handle..

20. Do not fill the device above the MAX level or below 4.5l MIN, as this may cause burns or damage the device

21. Never switch on device without water, as this may cause damage the device

22. Never use device with open cover.

23. Descale your device regularly. Using device with heating element covered by scale may cause damage.

24. Do not use aggressive detergents to wash the device housing - they can damage the device or remove the markings.

25. The device is not designed to work with external schedulers or separate remote control system.

26. Children aged 3 to 8 years old can enable and disable the device only when it is in its normal position of use, they are supervised or instructed on the safe use and understand the resulting risks. Children aged 3 to 8 years old cannot connect device, operate, clean or maintain.

27. Before first use, remove all packaging components. Attention! In the case of a casing with metal parts, on these elements a slightly visible protective foil can be stretched, which should also be removed.

28. **NEVER** cover the device during operation or when it does not cool down completely, remember that the heating elements of the device take time to cool down completely.

### DESCRIPTION:

1:Temperature control knob _ On/Off	6 :Tap
2:Target temperature	7:Handles
3:Time remaining	8: Lid
4: Time control knob	9:Water tank
5: Current temperature	10:Rack

### BEFORE FIRST USE

Before first use, remove all packaging components.

Boil fresh water to remove dust and production residues. Add 6 litres of water and set the thermostat to MAX 100°C by temperature control knob (1).

To start the device, set the timer to 60 minutes by time control knob (4) and then push the temperature control knob (1).

Time on the display (3) will start counting down after reaching the set temperature (2).

When the time has elapsed, the appliance switches off automatically.

Allow the appliance to cool down and remove the water.

The appliance can be used both for boiling food and for heating water, other liquids and pasteurization.

### **Pasteurization.**

1. Place e rack (10) on the bottom of device.

2. Put up jars with food on the rack as shown in the illustration (B).

4. Fill the device with water to cover 3/4 of the highest jar with water. Do not exceed the maximum mark on the water tank (9).

5. Put on the lid (8) on the device and set the desired time by time control knob (4) and set the desired temperature by temperature control knob (1) then push the temperature control knob (1).

The device will now start to heat up, which can take up to 90 min.

Once the set temperature is reached, the unit automatically switches from

heating mode to warm-keeping mode. Time on the display (3) will start counting down.

**Note:** Set the temperature and time according to the cooking chart . The time indicated there is counted from the point at which the desired temperature is reached.

6. After the set time has elapsed, the device automatically switches off and a signal tone sounds

After you finished using the product always remember to gently remove the plug from the power outlet holding the outlet with your hand.

Never pull the power cable!!!

7. Place the appliance in the sink or tub and drain the water by pressing the tap (6). Move the device only by holding it by handles (7).

10. After the appliance has cooled down, remove the jars with oven gloves as they will be hot for a long time. Allow the jars to cool completely.

### **Heating liquids**

**Note:** If you heat liquids, the device may be filled up to the maximum mark only. Failure to do so could cause liquid to leak when the device is heated.

1. Add the desired drink or water to the device.

2. Put on the lid (8), set the desired temperature by temperature control knob (1) max 100°C and set the desired time by time control knob(4) max 180 minutes, and then push the time control knob (1) when the desired temperature is reached, the device automatically switches to keep warm mode. Time on the display (3) will start counting down.

After the set time has elapsed, the device automatically switches off and a signal tone sounds

3. Stir the drink regularly to distribute the heat evenly.

4. If you want to fill the drink, hold a cup under the tap (6) and push the tap down. When the cup is full release the tap (6).

**Note:** Do not use the tap when heating liquids with pieces of food (fruit punch, soup etc.) otherwise it will clog the tap.

### **Cleaning:**

1.Allow the device to cool down completely before cleaning.

2.Always unplug the appliance before cleaning.

3. Clean the bottom of the pot with a soft brush or a damp cloth. Never use sharp or hard objects to avoid damaging the surface .

4. Wipe the case with a damp, soft cloth. Then wipe with a dry cloth.

**Note:** This information is recommendations for jar volume 1 liter

**Fruit:** Example: Type of food - Celsius degrees in desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Apples soft / hard 90°C/30 minutes	Apple sauce 90°C/30 minutes
Apricots 80°C/30 minutes	Blueberries 90°C/30 minutes
Cherries 80°C/25 minutes	Currants / cranberries 100°C/30 minutes
Mirabelles / greengages 80°C/30 minutes	Peaches 90°C/25 minutes
Pears soft / hard 90°C/30 minutes	Plums / prunes 90°C/30 minutes
Quince 90°C/30 minutes	Raspberries / gooseberries 90°C/30 minutes
Rhubarb 95°C/25 minutes	Strawberries / blackberries 85°C/25 minutes

**Vegetables:** Example: Type of food - Celsius degrees in desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Asparagus 100°C/90 minutes	Beans 100°C/120 minutes
Brussels sprouts /cabbage 100°C/120 minutes	Carrots 100°C/90 minutes
Cauliflower 90°C / 30 minutes	Celery 90°C/30 minutes
Kohlrabi 100°C / 90 minutes	Mushrooms 100°C/120 minutes
Peas 100°C / 120 minutes	Pickled gherkins 100°C/110 minutes
Pumpkin 100°C / 120 minutes	Tomatoes / tomato paste 90°C/30 minutes

**Meat:** Example: Type of food - Celsius degrees in desired temperature / cooking time after reaching the desired temperature

Game / poultry, well – done 100°C/120 minutes	Meat broth 100°C/60 minutes
Meat, well-done 100°C/75 minutes	Minced sausage meat, raw 100°C/75 minutes
Roast meat, well- done 100°C/110 minutes	

Power Nominal: 2000W

Power Maximum:2600W

Power supply 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacity: 28L



Please transfer cardboard packaging to waste paper. Pour the polyethylene bags (PE) into the plastic container. Worn device should be returned to the appropriate point storage because it is dangerous in the device ingredients may pose a threat to the environment. The electrical device should be handed over to limit its reuse and use. If in the device there are batteries you have to take out and give to the point stored separately.

## (DE) DEUTSCH

### SICHERHEITSBEDINGUNGEN WICHTIGE ANWEISUNGEN ZUR SICHERHEIT DER VERWENDUNG BITTE SORGFÄLTIG DURCHLESEN UND FÜR ZUKÜNFTIGE VERWEISE AUFBEWAHREN

1. Lesen Sie das Produkt vor der Verwendung sorgfältig durch und befolgen Sie stets die folgenden Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch Missbrauch entstehen.
2. Das Gerät ist nur für den Heimgebrauch bestimmt. Nicht für andere Zwecke verwenden, die nicht für den vorgesehenen Zweck bestimmt sind
3. Die anwendbare Spannung beträgt 220-240 V, ~ 50/60 Hz. Aus Sicherheitsgründen ist es nicht angebracht, mehrere Geräte an eine Steckdose anzuschließen.

4. Bitte seien Sie vorsichtig, wenn Sie Kinder benutzen. Lassen Sie die Kinder nicht mit dem Produkt spielen. Lassen Sie Kinder oder Personen, die das Gerät nicht kennen, es nicht ohne Aufsicht verwenden.
5. **WARNUNG:** Dieses Gerät darf von Kindern über 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Personen ohne Erfahrung oder Kenntnis des Geräts nur unter Aufsicht einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person verwendet werden wenn sie in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen wurden und sich der mit dem Betrieb verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Wartung des Geräts sollte nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und diese Aktivitäten werden unter Aufsicht durchgeführt.
6. Nachdem Sie das Produkt nicht mehr verwenden, denken Sie immer daran, den Stecker vorsichtig aus der Steckdose zu ziehen und die Steckdose mit der Hand zu halten. Niemals am Netzkabel ziehen !!!
7. Stecken Sie niemals das Netzkabel, den Stecker oder das gesamte Gerät in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Setzen Sie das Produkt niemals atmosphärischen Bedingungen wie direktem Sonnenlicht oder Regen usw. aus. Verwenden Sie das Produkt niemals unter feuchten Bedingungen.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Netzkabels. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, sollte das Produkt an einen professionellen Kundendienstort übergeben werden, um gefährliche Situationen zu vermeiden.
9. Verwenden Sie das Produkt niemals mit einem beschädigten Netzkabel oder wenn es heruntergefallen oder auf andere Weise beschädigt wurde oder wenn es nicht richtig funktioniert. Versuchen Sie nicht, das defekte Produkt selbst zu reparieren, da dies zu einem elektrischen Schlag führen kann. Wenden Sie sich immer an einen professionellen Servicestandort, um das beschädigte Gerät zu reparieren. Alle Reparaturen können nur von autorisierten Servicefachleuten durchgeführt werden. Die Reparatur, die falsch durchgeführt wurde, kann für den Benutzer gefährliche Situationen verursachen.
10. Stellen Sie das Gerät auf eine kühle, stabile Oberfläche, fern von heißen Küchengeräten wie Elektroherd, Gasbrenner usw.
11. Verwenden Sie das Produkt niemals in der Nähe von brennbaren Stoffen.
12. Lassen Sie das Kabel nicht über die Kante der Theke hängen und berühren Sie keine heißen Oberflächen.
13. Lassen Sie das Produkt niemals unbeaufsichtigt an die Stromquelle angeschlossen. Auch wenn die Verwendung für kurze Zeit unterbrochen wird, schalten Sie das Netzwerk aus und ziehen Sie den Netzstecker.
14. Um zusätzlichen Schutz zu bieten, wird empfohlen, ein Reststromgerät (RCD) im Stromkreis mit einer Reststromstärke von nicht mehr als 30 mA zu installieren. Wenden Sie sich in dieser Angelegenheit an einen professionellen Elektriker.
15. Wenn das Gerät überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten.
16. **WARNUNG:** Öffnen Sie den Deckel nicht, wenn das Wasser kocht.



## 17. VORSICHT

Verbrennungsgefahr! Das Gerät wird während des Gebrauchs heiß. Berühren Sie nur die Bedienelemente

und Griffe, damit Sie sich nicht verbrennen.

18. Seien Sie immer vorsichtig, wenn Sie Wasser im Gerät kochen. Berühren Sie nicht das Gehäuse des Geräts oder des Deckels. Öffnen Sie den Deckel nicht während des Kochens im Gerät oder unmittelbar nach dem Kochen, da aus dem Deckel austretender Dampf Verbrennungen verursachen kann.

19. Bewegen Sie das Gerät nur, indem Sie es am Griff halten.

20. Füllen Sie das Gerät nicht über dem MAX-Wert oder unter 4,5 l MIN, da dies zu Verbrennungen oder Schäden am Gerät führen kann

21. Schalten Sie das Gerät niemals ohne Wasser ein, da dies das Gerät beschädigen kann

22. Verwenden Sie niemals Geräte mit offener Abdeckung.

23. Entkalken Sie Ihr Gerät regelmäßig. Die Verwendung eines Geräts mit einem mit Zunder bedeckten Heizelement kann Schäden verursachen.

24. Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel zum Waschen des Gerätegehäuses - diese können das Gerät beschädigen oder die Markierungen entfernen.

25. Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit externen Schedulern oder einem separaten Fernbedienungssystem ausgelegt.

26. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können das Gerät nur aktivieren und deaktivieren, wenn es sich in seiner normalen Gebrauchslage befindet. Sie werden überwacht oder in die sichere Verwendung eingewiesen und verstehen die daraus resultierenden Risiken. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren können das Gerät nicht anschließen, bedienen, reinigen oder warten.

27. Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungskomponenten. Beachtung! Bei einem Gehäuse mit Metallteilen kann auf diesen Elementen eine leicht sichtbare Schutzfolie gespannt werden, die ebenfalls entfernt werden sollte.

28. Decken Sie das Gerät NIEMALS während des Betriebs ab oder wenn es nicht vollständig abkühlt, denken Sie daran, dass die Heizelemente des Geräts einige Zeit brauchen, um vollständig abzukühlen.

### BESCHREIBUNG:

- |                                 |               |
|---------------------------------|---------------|
| 1: Temperaturregler _ Ein / Aus | 6: Tippen     |
| 2: Zieltemperatur               | 7: Griffe     |
| 3: Verbleibende Zeit            | 8: Deckel     |
| 4: Zeitregler                   | 9: Wassertank |
| 5: Aktuelle Temperatur          | 10: Rack      |

### VOR DEM ERSTEN GEBRAUCH

Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungskomponenten.

Kochen Sie frisches Wasser, um Staub und Produktionsrückstände zu entfernen. 6 Liter Wasser hinzufügen und den Thermostat mit dem Temperaturregler (1) auf MAX 100 ° C einstellen.

Um das Gerät zu starten, stellen Sie den Timer mit dem Zeitregler (4) auf 60 Minuten ein und drücken Sie dann den Temperaturregler (1).



Die Zeit auf dem Display (3) beginnt nach Erreichen der eingestellten Temperatur (2) herunterzuzählen.

Nach Ablauf der Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus.

Lassen Sie das Gerät abkühlen und entfernen Sie das Wasser.

Das Gerät kann sowohl zum Kochen von Lebensmitteln als auch zum Erhitzen von Wasser, anderen Flüssigkeiten und Pasteurisierung verwendet werden.

Pasteurisierung.

1. Stellen Sie das Rack (10) auf die Unterseite des Geräts.

2. Stellen Sie die Gläser mit Lebensmitteln wie in der Abbildung (B) gezeigt auf das Gestell.

4. Füllen Sie das Gerät mit Wasser, um 3/4 des höchsten Glases mit Wasser zu bedecken. Überschreiten Sie nicht die maximale Markierung am Wassertank (9).

5. Setzen Sie den Deckel (8) auf das Gerät und stellen Sie den gewünschten Zeitregler (4) ein. Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler (1) ein und drücken Sie dann den Temperaturregler (1).

Das Gerät heizt sich jetzt auf, was bis zu 90 Minuten dauern kann.

Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät automatisch ab

Heizmodus in den Warmhaltemodus. Die Zeit auf dem Display (3) beginnt mit dem Countdown.

Hinweis: Stellen Sie Temperatur und Zeit gemäß der Kochkarte ein. Die dort angegebene Zeit wird ab dem Zeitpunkt gezählt, an dem die gewünschte Temperatur erreicht ist.

6. Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus und es ertönt ein Signalton

Denken Sie nach Beendigung des Gebrauchs des Produkts immer daran, den Stecker vorsichtig aus der Steckdose zu ziehen und die Steckdose mit der Hand zu halten. Niemals am Netzkabel ziehen !!!

7. Stellen Sie das Gerät in die Spüle oder Wanne und lassen Sie das Wasser durch Drücken des Wasserhahns (6) ab. Bewegen Sie das Gerät nur, indem Sie es an den Griffen (7) halten.

10. Entfernen Sie nach dem Abkühlen des Geräts die Gläser mit Ofenhandschuhen, da diese lange Zeit heiß sein werden. Lassen Sie die Gläser vollständig abkühlen.

Heizflüssigkeiten

Hinweis: Wenn Sie Flüssigkeiten erhitzen, darf das Gerät nur bis zur Höchstmarke gefüllt werden. Andernfalls kann beim Erhitzen des Geräts Flüssigkeit austreten.

1. Fügen Sie dem Gerät das gewünschte Getränk oder Wasser hinzu.

2. Setzen Sie den Deckel (8) auf, stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler (1) auf maximal 100 ° C ein und stellen Sie die gewünschte Zeit mit dem Zeitregler (4) auf maximal 180 Minuten ein. Drücken Sie dann den Zeitregler (1) Wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist, schaltet das Gerät automatisch in den Warmmodus. Die Zeit auf dem Display (3) beginnt mit dem Countdown.

Nach Ablauf der eingestellten Zeit schaltet sich das Gerät automatisch aus und es ertönt ein Signalton

3. Rühren Sie das Getränk regelmäßig um, um die Wärme gleichmäßig zu verteilen.

4. Wenn Sie das Getränk füllen möchten, halten Sie eine Tasse unter den Wasserhahn (6) und drücken Sie den Wasserhahn nach unten. Wenn die Tasse voll ist, lassen Sie den Hahn (6) los.

Hinweis: Verwenden Sie den Wasserhahn nicht, wenn Sie Flüssigkeiten mit Lebensmitteln (Fruchtpunsch, Suppe usw.) erhitzen, da er sonst den Wasserhahn verstopft.

Reinigung:

1. Lassen Sie das Gerät vor dem Reinigen vollständig abkühlen.

2. Ziehen Sie vor dem Reinigen immer den Netzstecker aus der Steckdose.

3. Reinigen Sie den Topfboden mit einer weichen Bürste oder einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals scharfe oder harte Gegenstände, um eine Beschädigung der Oberfläche zu vermeiden.

4. Wischen Sie das Gehäuse mit einem feuchten, weichen Tuch ab. Dann mit einem trockenen Tuch abwischen.

Hinweis: Diese Informationen sind Empfehlungen für ein Glasvolumen von 1 Liter

Obst: Beispiel: Art des Lebensmittels - Grad Celsius in der gewünschten Temperatur / Garzeit nach Erreichen der gewünschten Temperatur

Äpfel weich / hart 90 ° C / 30 Minuten

Aprikosen 80 ° C / 30 Minuten

Kirschen 80 ° C / 25 Minuten

Mirabellen / Greengages 80 ° C / 30 Minuten

Birnen weich / hart 90 ° C / 30 Minuten

Quitte 90 ° C / 30 Minuten

Rhabarber 95 ° C / 25 Minuten

Apfelsauce 90 ° C / 30 Minuten

Blaubeeren 90 ° C / 30 Minuten

Johannisbeeren / Preiselbeeren 100 ° C / 30 Minuten

Pfirsiche 90 ° C / 25 Minuten

Pflaumen / Pflaumen 90 ° C / 30 Minuten

Himbeeren / Stachelbeeren 90 ° C / 30 Minuten

Erdbeeren / Brombeeren 85 ° C / 25 Minuten

Gemüse: Beispiel: Art des Lebensmittels - Grad Celsius in der gewünschten Temperatur / Garzeit nach Erreichen der gewünschten Temperatur

Spargel 100 ° C / 90 Minuten  
Brüsseler Auslauf / Kohl 100 ° C / 120 Minuten  
Blumenkohl 90 ° C / 30 Minuten  
Kohlrabi 100 ° C / 90 Minuten  
Erbsen 100 ° C / 120 Minuten  
Kürbis 100 ° C / 120 Minuten

Bohnen 100 ° C / 120 Minuten  
Karotten 100 ° C / 90 Minuten  
Sellerie 90 ° C / 30 Minuten  
Pilze 100 ° C / 120 Minuten  
Eingelegte Essigurken 100 ° C / 110 Minuten  
Tomaten / Tomatenmark 90 ° C / 30 Minuten

Fleisch: Beispiel: Art des Lebensmittels - Grad Celsius in der gewünschten Temperatur / Garzeit nach Erreichen der gewünschten Temperatur

Wild / Geflügel, gut gemacht 100 ° C / 120 Minuten

Fleischbrühe 100 ° C / 60 Minuten

Fleisch, gut gemacht 100 ° C / 75 Minuten

Wurstschackfleisch, roh 100 ° C / 75 Minuten

Braten, gut gemacht 100 ° C / 110 Minuten

Nennleistung: 2000W

Leistungsmaximum: 2600W

Stromversorgung 220-240 V ~ 50/60 Hz

Kapazität: 28L



Den Pappkarton im Altpapier entsorgen. Polyäthylenbeutel (PE) in dem Behälter für Kunststoff entsorgen. Das abgenutzte Gerät zum Recycling zu einer offiziellen Sammelstelle bringen, da es gefährliche Substanzen enthält, die die Umwelt gefährden können. Das Gerät sollte in einer Form abgegeben werden, die eine weitere Nutzung unmöglich macht. Wenn es Batterien enthält, sollten diese rausgenommen und separat an einer Sammelstelle abgegeben werden. Das Gerät darf nicht in den Hausmüll rausgeworfen werden!!!

(FR)FRANÇAIS

## CONDITIONS DE SÉCURITÉ INSTRUCTIONS IMPORTANTES SUR LA SÉCURITÉ D'UTILISATION VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR RÉFÉRENCE FUTURE

1. Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement et toujours respecter les instructions suivantes. Le fabricant n'est pas responsable des dommages dus à une mauvaise utilisation.
2. L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement. Ne pas utiliser à d'autres fins qui ne correspondent pas à l'usage auquel il est destiné
3. La tension applicable est de 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Pour des raisons de sécurité, il n'est pas approprié de connecter plusieurs appareils à une prise de courant.
4. S'il vous plaît être prudent lors de l'utilisation autour des enfants. Ne laissez pas les enfants jouer avec le produit. Ne laissez pas les enfants ou les personnes ne connaissant pas l'appareil l'utiliser sans surveillance.
5. AVERTISSEMENT: cet appareil peut être utilisé par des enfants de plus de 8 ans et des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou des personnes sans expérience ou connaissance de l'appareil, uniquement sous la surveillance d'une personne responsable de leur sécurité, ou s'ils ont reçu des instructions sur l'utilisation en toute sécurité de l'appareil et sont conscients des dangers liés à son fonctionnement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils n'aient plus de 8 ans et que ces activités soient effectuées sous surveillance.
6. Une fois que vous avez fini d'utiliser le produit, n'oubliez jamais de retirer délicatement la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez jamais sur le câble

d'alimentation !!!

7. Ne mettez jamais le câble d'alimentation, la fiche ou l'ensemble de l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide. N'exposez jamais le produit aux conditions atmosphériques telles que la lumière directe du soleil ou la pluie, etc. N'utilisez jamais le produit dans des conditions humides.

8. Vérifiez périodiquement l'état du câble d'alimentation. Si le câble d'alimentation est endommagé, le produit doit être tourné vers un centre de service professionnel pour être remplacé afin d'éviter les situations dangereuses.

9. N'utilisez jamais le produit avec un câble d'alimentation endommagé ou s'il est tombé ou endommagé d'une autre manière ou s'il ne fonctionne pas correctement. N'essayez pas de réparer vous-même le produit défectueux car cela peut entraîner un choc électrique.

Confiez toujours l'appareil endommagé à un centre de service professionnel afin de le réparer. Toutes les réparations ne peuvent être effectuées que par des professionnels agréés. La réparation qui n'a pas été effectuée correctement peut entraîner des situations dangereuses pour l'utilisateur.

10. Placez l'appareil sur une surface fraîche et stable, loin des appareils de cuisine chauds tels que: cuisinière électrique, brûleur à gaz, etc.

11. N'utilisez jamais le produit à proximité de combustibles.

12. Ne laissez pas le cordon pendre du bord du comptoir ou toucher des surfaces chaudes.

13. Ne laissez jamais le produit connecté à la source d'alimentation sans surveillance.

Même lorsque l'utilisation est interrompue pendant une courte période, éteignez-la du réseau, débranchez l'alimentation.

14. Afin de fournir une protection supplémentaire, il est recommandé d'installer un dispositif de courant résiduel (RCD) dans le circuit de puissance, avec un courant résiduel ne dépassant pas 30 mA. Contactez un électricien professionnel à ce sujet.

15. Si l'appareil est trop rempli, il peut gicler de l'eau bouillante.

16. AVERTISSEMENT: n'ouvrez pas le couvercle si l'eau est en ébullition.



#### 17. ATTENTION

Risque de brûlure! L'appareil devient chaud pendant son utilisation. Touchez uniquement les commandes

et poignées pour ne pas vous brûler.

18. Soyez toujours prudent lorsque vous faites bouillir de l'eau dans l'appareil. Ne touchez pas le boîtier de l'appareil ou le couvercle. N'ouvrez pas le couvercle pendant l'ébullition dans l'appareil ou immédiatement après l'ébullition, car la vapeur sortant du couvercle peut provoquer des brûlures.

19. Déplacez l'appareil uniquement en le tenant par la poignée.

20. Ne remplissez pas l'appareil au-dessus du niveau MAX ou en dessous de 4,5 l MIN, car cela pourrait provoquer des brûlures ou endommager l'appareil.

21. N'allumez jamais l'appareil sans eau, car cela pourrait l'endommager.

22. N'utilisez jamais l'appareil avec le couvercle ouvert.

23. Détartrez régulièrement votre appareil. L'utilisation d'un appareil avec un élément chauffant recouvert de tartre peut provoquer des dommages.
24. N'utilisez pas de détergents agressifs pour laver le boîtier de l'appareil - ils peuvent endommager l'appareil ou supprimer les marquages.
25. L'appareil n'est pas conçu pour fonctionner avec des programmateurs externes ou un système de commande à distance séparé.
26. Les enfants âgés de 3 à 8 ans peuvent activer et désactiver l'appareil uniquement lorsqu'il est dans sa position normale d'utilisation, ils sont supervisés ou instruits sur l'utilisation en toute sécurité et comprennent les risques qui en résultent. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne peuvent pas connecter, utiliser, nettoyer ou entretenir l'appareil.
27. Avant la première utilisation, retirez tous les composants de l'emballage. Attention! Dans le cas d'un boîtier avec des parties métalliques, sur ces éléments une feuille de protection légèrement visible peut être étirée, qui doit également être retirée.
28. NE JAMAIS couvrir l'appareil pendant son fonctionnement ou lorsqu'il ne refroidit pas complètement, rappelez-vous que les éléments chauffants de l'appareil mettent du temps à se refroidir complètement.

#### LA DESCRIPTION:

- |  |                    |
|--|--------------------|
| 1: Bouton de contrôle de la température _ Marche / Arrêt | 6: Appuyez sur     |
| 2: température cible                                     | 7: poignées        |
| 3: Temps restant   | 8: Couverture      |
| 4: Bouton de contrôle du temps                           | 9: Réservoir d'eau |
| 5: température actuelle                                  | 10: rack           |

#### AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant la première utilisation, retirez tous les composants de l'emballage.

Faites bouillir de l'eau douce pour éliminer la poussière et les résidus de production. Ajoutez 6 litres d'eau et réglez le thermostat à 100 ° C MAX à l'aide du bouton de réglage de la température (1).

Pour démarrer l'appareil, réglez la minuterie sur 60 minutes à l'aide du bouton de réglage du temps (4), puis appuyez sur le bouton de réglage de la température (1).

Le compte à rebours de l'heure sur l'affichage (3) commencera après avoir atteint la température réglée (2).

Une fois le temps écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement.

Laisser refroidir l'appareil et éliminer l'eau.

L'appareil peut être utilisé à la fois pour faire bouillir des aliments et pour chauffer de l'eau, d'autres liquides et la pasteurisation.

#### Pasteurisation.

1. Placez le rack e (10) au bas de l'appareil.

2. Placez les bocaux contenant les aliments sur la grille comme indiqué sur l'illustration (B).

4. Remplissez l'appareil avec de l'eau pour couvrir les 3/4 du pot le plus haut avec de l'eau. Ne dépassez pas le repère maximum sur le réservoir d'eau (9).

5. Mettez le couvercle (8) sur l'appareil et réglez l'heure souhaitée à l'aide du bouton de réglage du temps (4) et réglez la température souhaitée à l'aide du bouton de commande de température (1), puis appuyez sur le bouton de commande de température (1).

L'appareil va maintenant commencer à chauffer, ce qui peut prendre jusqu'à 90 minutes.

Une fois la température réglée atteinte, l'unité passe automatiquement de

mode de chauffage au mode de maintien au chaud. Le compte à rebours de l'heure sur l'affichage (3) commencera.

Remarque: réglez la température et l'heure selon le tableau de cuisson. Le temps qui y est indiqué est compté à partir du moment où la température souhaitée est atteinte.

6. Une fois la durée définie écoulée, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore retentit

Une fois que vous avez fini d'utiliser le produit, n'oubliez pas de retirer délicatement la fiche de la prise de courant en tenant la prise avec votre main. Ne tirez jamais sur le câble d'alimentation !!!

7. Placez l'appareil dans l'évier ou la cuve et vidangez l'eau en appuyant sur le robinet (6). Déplacez l'appareil uniquement en le tenant par les poignées (7).

10. Une fois l'appareil refroidi, retirez les bocaux avec des gants de cuisson car ils seront chauds pendant une longue période. Laisser

refroidir complètement les bocaux.

#### Liquides de chauffage

Remarque: si vous chauffez des liquides, l'appareil ne peut être rempli que jusqu'au repère maximum. Le non-respect de cette consigne peut entraîner une fuite de liquide lorsque l'appareil est chauffé.

1. Ajoutez la boisson ou l'eau souhaitée à l'appareil.

2. Mettez le couvercle (8), réglez la température désirée à l'aide du bouton de contrôle de la température (1) max 100 andC et réglez le temps souhaité par le bouton de contrôle du temps (4) max 180 minutes, puis appuyez sur le bouton de réglage du temps (1) lorsque la température souhaitée est atteinte, l'appareil passe automatiquement en mode maintien au chaud. Le compte à rebours de l'heure sur l'affichage (3) commencera.

Une fois le temps défini écoulé, l'appareil s'éteint automatiquement et un signal sonore retentit

3. Remuez la boisson régulièrement pour répartir la chaleur uniformément.

4. Si vous voulez remplir la boisson, maintenez une tasse sous le robinet (6) et poussez le robinet vers le bas. Lorsque la tasse est pleine, relâchez le robinet (6).

Remarque: n'utilisez pas le robinet pour chauffer des liquides avec des morceaux de nourriture (punch aux fruits, soupe, etc.) sinon il obstruera le robinet.

#### Nettoyage:

1. laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer.

2.Débranchez toujours l'appareil avant de le nettoyer.

3. Nettoyez le fond du pot avec une brosse douce ou un chiffon humide. N'utilisez jamais d'objets pointus ou durs pour éviter d'endommager la surface.

4. Essuyez le boîtier avec un chiffon doux et humide. Essuyez ensuite avec un chiffon sec.

Remarque: ces informations sont des recommandations pour un volume de bocal de 1 litre

Fruit: Exemple: Type d'aliment - degrés Celsius à la température / durée de cuisson désirée après avoir atteint la température désirée

Pommes molles / dures 90 ° C / 30 minutes

Sauce aux pommes 90 ° C / 30 minutes

Abricots 80°C / 30 minutes

Myrtilles 90°C / 30 minutes

Cerises 80°C / 25 minutes

Groseilles / canneberges 100°C / 30 minutes

Mirabelles / greengages 80°C / 30 minutes

Pêches 90°C / 25 minutes

Poires molles / dures 90°C / 30 minutes

Prunes / pruneaux 90°C / 30 minutes

Coing 90°C / 30 minutes

Framboises / groseilles à maquereau 90°C / 30 minutes

Rhubarbe 95°C / 25 minutes

Fraises / mûres 85°C / 25 minutes

Légumes: Exemple: Type d'aliment - degrés Celsius à la température / durée de cuisson souhaitées après avoir atteint la température souhaitée

Asperges 100°C / 90 minutes

Haricots 100°C / 120 minutes

Sporouts de Bruxelles / chou 100°C / 120 minutes

Carottes 100°C / 90 minutes

Chou-fleur 90°C / 30 minutes

Céleri 90°C / 30 minutes

Chou-rave 100°C / 90 minutes

Champignons 100°C / 120 minutes

Pois 100°C / 120 minutes

Cornichons marinés 100°C / 110 minutes

Potiron 100°C / 120 minutes

Tomates / pâte de tomate 90°C / 30 minutes

Viande: Exemple: Type d'aliment - degrés Celsius à la température / durée de cuisson souhaitées après avoir atteint la température souhaitée

Gibier / volaille, bien cuit 100°C / 120 minutes

Bouillon de viande 100°C / 60 minutes

Viande, bien cuite 100°C / 75 minutes

Viande de saucisse hachée, crue 100 75C / 75 minutes

Rôti de viande, bien cuit 100 ° C / 110 minutes

Puissance nominale: 2000 W

Puissance maximale: 2600W

Alimentation 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacité: 28L



Respect de l'environnement. Nous vous prions de bien vouloir trier les emballages en carton ainsi que les sachets plastiques (en polyéthylène). L'appareil usagé ne doit pas être jeté à la poubelle mais remis au point de collecte prévu à cet effet car il contient des éléments pouvant être nocifs pour l'environnement. L'appareil électrique doit être remis de manière à limiter au maximum une éventuelle utilisation ultérieure. Si l'appareil contient des piles, il faut les retirer et les remettre à un autre point de collecte.

Ne pas jeter l'appareil dans une poubelle de déchets ménagers !!!

## CONDICIONES DE SEGURIDAD INSTRUCCIONES IMPORTANTES SOBRE SEGURIDAD DE USO LEA DETENIDAMENTE Y GUARDE PARA FUTURAS CONSULTAS

1. Antes de usar el producto, lea atentamente y cumpla siempre las siguientes instrucciones. El fabricante no se hace responsable de los daños debidos a un mal uso.
2. El dispositivo es solo para uso doméstico. No lo utilice para otros fines que no sean los previstos.
3. El voltaje aplicable es 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Por razones de seguridad, no es apropiado conectar varios dispositivos a una sola toma de corriente.
4. Tenga cuidado al usarlo con niños. No deje que los niños jueguen con el producto. No permita que los niños o personas que no conozcan el dispositivo lo utilicen sin supervisión.  
ADVERTENCIA: Este dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o personas sin experiencia o conocimiento del dispositivo, solo bajo la supervisión de una persona responsable de su seguridad, o si fueron instruidos sobre el uso seguro del dispositivo y son conscientes de los peligros asociados con su funcionamiento. Los niños no deben jugar con el dispositivo. La limpieza y el mantenimiento del dispositivo no deben ser realizados por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estas actividades se realicen bajo supervisión.
6. Una vez que haya terminado de usar el producto, recuerde siempre quitar suavemente el enchufe del tomacorriente sosteniendo el tomacorriente con la mano. ¡Nunca tire del cable de alimentación!
7. Nunca coloque el cable de alimentación, el enchufe o todo el dispositivo en el agua u otro líquido. Nunca exponga el producto a las condiciones atmosféricas tales como luz solar directa o lluvia, etc. Nunca use el producto en condiciones húmedas.
8. Compruebe periódicamente el estado del cable de alimentación. Si el cable de alimentación está dañado, el producto debe llevarse a un lugar de servicio profesional para ser reemplazado a fin de evitar situaciones peligrosas.
9. Nunca utilice el producto con un cable de alimentación dañado o si se cayó o se dañó de alguna otra manera o si no funciona correctamente. No intente reparar el producto defectuoso usted mismo porque puede provocar una descarga eléctrica. Lleve siempre el dispositivo dañado a un lugar de servicio profesional para repararlo. Todas las reparaciones pueden ser realizadas únicamente por profesionales de servicio autorizados. La reparación que se realizó incorrectamente puede causar situaciones peligrosas para el usuario.
10. Coloque el dispositivo sobre una superficie fresca y estable, lejos de aparatos de cocina calientes como: estufa eléctrica, quemador de gas, etc.
11. Nunca use el producto cerca de combustibles.
12. No deje que el cable cuelgue del borde del mostrador ni toque superficies calientes.

13. Nunca deje el producto conectado a la fuente de alimentación sin supervisión. Incluso cuando el uso se interrumpa por un corto tiempo, apáguelo de la red, desenchufe la alimentación.

14. Para proporcionar protección adicional, se recomienda instalar un dispositivo de corriente residual (RCD) en el circuito de alimentación, con una clasificación de corriente residual no superior a 30 mA. Comuníquese con un electricista profesional en este asunto.

15. Si el dispositivo se llena demasiado, es posible que salga agua hirviendo.

16. ADVERTENCIA: No abra la tapa si el agua está hirviendo.



## 17. PRECAUCIÓN

¡Riesgo de quemaduras! La unidad se calienta durante el uso. Solo toca los controles y asas para que no te quemes.

18. Tenga siempre cuidado al hervir agua en el dispositivo. No toque la carcasa del dispositivo ni la tapa. No abra la tapa durante la ebullición en el dispositivo o inmediatamente después de la ebullición, ya que el vapor que sale de la tapa puede causar quemaduras.

19. Mueva el dispositivo únicamente sujetándolo por el asa.

20. No llene el dispositivo por encima del nivel MÁXIMO o por debajo de 4,5 l MIN, ya que esto puede causar quemaduras o dañar el dispositivo.

21. Nunca encienda el dispositivo sin agua, ya que podría dañarlo.

22. Nunca use el dispositivo con la tapa abierta.

23. Descalcifique su dispositivo con regularidad. El uso de un dispositivo con un elemento calefactor cubierto por una escala puede causar daños.

24. No utilice detergentes agresivos para lavar la carcasa del dispositivo, ya que pueden dañar el dispositivo o eliminar las marcas.

25. El dispositivo no está diseñado para funcionar con programadores externos o un sistema de control remoto independiente.

26. Los niños de 3 a 8 años pueden habilitar y deshabilitar el dispositivo solo cuando está en su posición normal de uso, son supervisados o instruidos sobre el uso seguro y comprenden los riesgos resultantes. Los niños de 3 a 8 años no pueden conectar, operar, limpiar ni mantener el dispositivo.

27. Antes del primer uso, retire todos los componentes del embalaje. ¡Atención! En el caso de una carcasa con partes metálicas, sobre estos elementos se puede estirar una lámina protectora ligeramente visible, que también debe retirarse.

28. NUNCA cubra el dispositivo durante el funcionamiento o cuando no se enfríe por completo, recuerde que los elementos calefactores del dispositivo tardan en enfriarse por completo.

### DESCRIPCIÓN:

1: Perilla de control de temperatura \_ Encendido / Apagado

2: Temperatura objetivo

3: Tiempo restante

4: Perilla de control de tiempo

6: Toque

7: Asas

8: Tapa

9: Depósito de agua



**ANTES DEL PRIMER USO**

Antes del primer uso, retire todos los componentes del embalaje.

Hierva agua dulce para eliminar el polvo y los residuos de producción. Agregue 6 litros de agua y ajuste el termostato a MAX 100°C con la perilla de control de temperatura (1).

Para iniciar el dispositivo, configure el temporizador en 60 minutos mediante la perilla de control de tiempo (4) y luego presione la perilla de control de temperatura (1).

El tiempo en la pantalla (3) comenzará la cuenta regresiva después de alcanzar la temperatura establecida (2).

Una vez transcurrido el tiempo, el aparato se apaga automáticamente.

Deje que el aparato se enfríe y retire el agua.

El aparato se puede utilizar tanto para hervir alimentos como para calentar agua, otros líquidos y pasteurización.

**Pasteurización.**

1. Coloque la rejilla e (10) en la parte inferior del dispositivo.

2. Coloque los frascos con comida en la rejilla como se muestra en la ilustración (B).

4. Llene el dispositivo con agua para cubrir 3/4 de la jarra más alta con agua. No exceda la marca máxima en el tanque de agua (9).

5. Coloque la tapa (8) en el dispositivo y configure el tiempo deseado con la perilla de control de tiempo (4) y configure la temperatura deseada con la perilla de control de temperatura (1) y luego presione la perilla de control de temperatura (1).

El dispositivo comenzará a calentarse, lo que puede tardar hasta 90 minutos.

Una vez que se alcanza la temperatura establecida, la unidad cambia automáticamente de

del modo de calefacción al modo de mantenimiento del calor. El tiempo en la pantalla (3) comenzará la cuenta regresiva.

Nota: Configure la temperatura y el tiempo de acuerdo con la tabla de cocción. El tiempo indicado allí se cuenta desde el punto en el que se alcanza la temperatura deseada.

6. Una vez transcurrido el tiempo establecido, el dispositivo se apaga automáticamente y suena un tono de señal

Una vez que haya terminado de usar el producto, recuerde siempre quitar suavemente el enchufe del tomacorriente sosteniendo el tomacorriente con la mano. ¡Nunca tire del cable de alimentación!

7. Coloque el aparato en el fregadero o la bañera y drene el agua presionando el grifo (6). Mueva el dispositivo únicamente sujetándolo por las asas (7).

10. Una vez que el aparato se haya enfriado, retire los frascos con guantes para horno, ya que estarán calientes durante mucho tiempo.

Deje que los frascos se enfríen por completo.

**Calentamiento de líquidos**

Nota: Si calienta líquidos, es posible que el dispositivo se llene solo hasta la marca máxima. Si no lo hace, podría producirse una fuga de líquido cuando se calienta el dispositivo.

1. Agregue la bebida o el agua que desee al dispositivo.

2. Coloque la tapa (8), configure la temperatura deseada con la perilla de control de temperatura (1) máx. 100 ° C y configure el tiempo deseado con la perilla de control de tiempo (4) máx. 180 minutos, y luego presione la perilla de control de tiempo (1) cuando se alcanza la temperatura deseada, el dispositivo cambia automáticamente al modo de mantener caliente. El tiempo en la pantalla (3) comenzará la cuenta regresiva.

Una vez transcurrido el tiempo establecido, el dispositivo se apaga automáticamente y suena un tono de señal

3. Revuelva la bebida con regularidad para distribuir el calor uniformemente.

4. Si desea llenar la bebida, coloque una taza debajo del grifo (6) y empuje el grifo hacia abajo. Cuando la taza esté llena, suelte el grifo (6).

Nota: No utilice el grifo para calentar líquidos con trozos de comida (ponche de frutas, sopa, etc.) de lo contrario obstruirá el grifo.

**Limpieza:**

1. Deje que el dispositivo se enfríe completamente antes de limpiarlo.

2. Desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo.

3. Limpiar el fondo de la olla con un cepillo suave o un paño húmedo. Nunca use objetos afilados o duros para evitar dañar la superficie.

4. Limpie la carcasa con un paño suave y húmedo. Luego, límpielo con un paño seco.

Nota: esta información es una recomendación para el volumen del frasco de 1 litro

Fruta: Ejemplo: Tipo de alimento: grados Celsius a la temperatura / tiempo de cocción deseado después de alcanzar la temperatura deseada

Manzanas blandas / duras 90°C / 30 minutos

Salsa de manzana 90°C / 30 minutos

Albaricoques 80°C / 30 minutos

Arándanos 90°C / 30 minutos

Cerezas 80°C / 25 minutos

Grosellas / arándanos 100°C / 30 minutos

Mirabelles / greengages 80°C / 30 minutos

Melocotones 90°C / 25 minutos

Peras blandas / duras 90°C / 30 minutos

Ciruelas / ciruelas pasas 90°C / 30 minutos



Membrillo 90°C / 30 minutos  
Ruibarbo 95°C / 25 minutos

Frambuesas / grosellas 90°C / 30 minutos  
Fresas / moras 85°C / 25 minutos

Verduras: Ejemplo: Tipo de alimento: grados Celsius a la temperatura deseada / tiempo de cocción después de alcanzar la temperatura deseada

Espárragos 100°C / 90 minutos

Col de Bruselas / repollo 100°C / 120 minutos

Coliflor 90°C / 30 minutos

Colinabo 100°C / 90 minutos

Guisantes 100°C / 120 minutos

Calabaza 100°C / 120 minutos

Frijoles 100°C / 120 minutos

Zanahorias 100°C / 90 minutos

Apio 90°C / 30 minutos

Champiñones 100°C / 120 minutos

Pepinillos en escabeche 100°C / 110 minutos

Tomates / pasta de tomate 90°C / 30 minutos

Carne: Ejemplo: Tipo de alimento: grados Celsius a la temperatura / tiempo de cocción deseado después de alcanzar la temperatura deseada

Caza / aves, bien cocidas 100°C / 120 minutos

Carne bien cocida 100°C / 75 minutos

Carne asada, bien cocida 100°C / 110 minutos

Caldo de carne 100°C / 60 minutos

Salchicha picada, cruda 100°C / 75 minutos

Potencia nominal: 2000 W

Potencia máxima: 2600 W

Fuente de alimentación 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacidad: 28L



Preocupación por el medio ambiente. Por favor, lleva las cajas de cartón a un sitio de reciclaje. Las bolsas de polietileno se deben tirar al cubo de la basura amarillo (para envases). El equipo gastado debe ser entregado en el punto de almacenamiento adecuado, porque las piezas que constituyen el equipo pueden suponer un peligro para el medio ambiente. Debes entregar el equipo Hay que devolver el equipo eléctrico con el fin de evitar su reutilización. Si en el equipo se encuentran pilas, hay que sacarlas y entregar por separado, en un punto de almacenamiento adecuado. No tires el equipo al contenedor para residuos urbanos!!

## (PT) PORTUGUÊS

### CONDIÇÕES DE SEGURANÇA INSTRUÇÕES IMPORTANTES SOBRE SEGURANÇA DE USO, LEIA COM ATENÇÃO E MANTENHA PARA REFERÊNCIA FUTURA

1. Antes de usar o produto, leia com atenção e sempre siga as instruções a seguir. O fabricante não é responsável por quaisquer danos devidos a qualquer uso indevido.
2. O dispositivo é apenas para uso doméstico. Não use para outros fins que não sejam os pretendidos
3. A tensão aplicável é 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Por motivos de segurança, não é apropriado conectar vários dispositivos a uma tomada elétrica.
4. Por favor, tenha cuidado ao usar perto de crianças. Não deixe as crianças brincarem com o produto. Não deixe que crianças ou pessoas que não conheçam o dispositivo o utilizem sem supervisão.
5. AVISO: Este dispositivo pode ser usado por crianças com mais de 8 anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência ou conhecimento do dispositivo, apenas sob a supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança, ou se foram instruídos sobre o uso seguro do dispositivo e estão cientes dos perigos associados ao seu funcionamento. As crianças não devem brincar com o dispositivo. A limpeza e a manutenção do aparelho não devem ser realizadas por crianças, a menos que tenham mais de 8 anos e essas atividades sejam realizadas sob supervisão.
6. Após terminar de usar o produto, lembre-se sempre de remover com cuidado o plugue

- da tomada, segurando-a com a mão. Nunca puxe o cabo de alimentação !!!
7. Nunca coloque o cabo de alimentação, a ficha ou todo o dispositivo na água ou outro líquido. Nunca exponha o produto às condições atmosféricas, como luz solar direta ou chuva, etc. Nunca use o produto em condições de umidade.
8. Verifique periodicamente a condição do cabo de alimentação. Se o cabo de alimentação estiver danificado, o produto deve ser encaminhado a um local de serviço profissional para ser substituído, a fim de evitar situações perigosas.
9. Nunca use o produto com um cabo de alimentação danificado ou se ele caiu ou foi danificado de qualquer outra forma ou se não funcionar corretamente. Não tente consertar o produto defeituoso por conta própria, pois isso pode causar choque elétrico. Sempre leve o dispositivo danificado a um local de serviço profissional para repará-lo. Todos os reparos podem ser feitos apenas por profissionais de serviço autorizados. O reparo que foi feito incorretamente pode causar situações perigosas para o usuário.
10. Coloque o dispositivo em uma superfície fria e estável, longe de utensílios de cozinha quentes, como: fogão elétrico, queimador a gás, etc.
11. Nunca use o produto próximo a combustíveis.
12. Não deixe o cabo pendurado na borda do balcão ou toque em superfícies quentes.
13. Nunca deixe o produto conectado à fonte de alimentação sem supervisão. Mesmo quando o uso for interrompido por um curto período de tempo, desligue-o da rede e desconecte-o da tomada.
14. Para fornecer proteção adicional, é recomendado instalar um dispositivo de corrente residual (RCD) no circuito de alimentação, com corrente residual nominal não superior a 30 mA. Entre em contato com um electricista profissional quanto a este assunto.
15. Se o dispositivo for enchido demais, pode espirrar água fervente.
16. **ATENÇÃO:** Não abra a tampa se a água estiver fervendo.



## 17. CUIDADO

- Risco de queimaduras! A unidade fica quente durante o uso. Apenas toque nos controles e alças para que você não se queime.
18. Sempre tenha cuidado ao ferver água no dispositivo. Não toque na caixa do dispositivo ou na tampa. Não abra a tampa durante a fervura no dispositivo ou imediatamente após a fervura, porque o vapor que sai da tampa pode causar queimaduras.
19. Mova o dispositivo apenas segurando-o pela alça.
20. Não encha o dispositivo acima do nível MAX ou abaixo de 4,5l MIN, pois isso pode causar queimaduras ou danificar o dispositivo
21. Nunca ligue o dispositivo sem água, pois isso pode causar danos ao dispositivo
22. Nunca use o dispositivo com a tampa aberta.
23. Descalcifique seu dispositivo regularmente. O uso de dispositivo com elemento de aquecimento coberto por incrustações pode causar danos.
24. Não use detergentes agressivos para lavar a caixa do dispositivo - eles podem danificar o dispositivo ou remover as marcações.

25. O dispositivo não foi projetado para funcionar com agendadores externos ou sistema de controle remoto separado.
26. Crianças de 3 a 8 anos podem habilitar e desabilitar o aparelho somente quando estiver na posição normal de uso, forem supervisionadas ou instruídas sobre o uso seguro e compreender os riscos decorrentes. Crianças de 3 a 8 anos não podem conectar o dispositivo, operar, limpar ou fazer manutenção.
27. Antes da primeira utilização, remova todos os componentes da embalagem. Atenção! No caso de um invólucro com partes metálicas, sobre esses elementos pode ser esticada uma película protetora ligeiramente visível, que também deve ser removida.
28. NUNCA cubra o aparelho durante o funcionamento ou quando ele não esfriar completamente, lembre-se de que os elementos de aquecimento do aparelho demoram para esfriar completamente.

#### DESCRIÇÃO:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1: Botão de controle de temperatura _ On / Off | 6: Toque          |
| 2: Temperatura alvo                            | 7: Alças          |
| 3: Tempo restante                              | 8: Tampa          |
| 4: Botão de controle de tempo                  | 9: tanque de água |
| 5: Temperatura atual                           | 10: Rack          |

#### ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

Antes da primeira utilização, remova todos os componentes da embalagem.

Ferva água doce para remover poeira e resíduos da produção. Adicione 6 litros de água e ajuste o termostato para MAX 100°C com o botão de controle de temperatura (1).

Para iniciar o dispositivo, ajuste o cronômetro para 60 minutos com o botão de controle do tempo (4) e, a seguir, pressione o botão de controle da temperatura (1).

O tempo no display (3) começará a contagem regressiva após atingir a temperatura configurada (2).

Decorrido o tempo, o aparelho desliga-se automaticamente.

Deixe o aparelho esfriar e retire a água.

O aparelho pode ser utilizado tanto para ferver alimentos como para aquecer água, outros líquidos e pasteurização.

#### Pasteurização.

1. Coloque um rack (10) na parte inferior do dispositivo.

2. Coloque os frascos com alimentos na prateleira conforme mostrado na ilustração (B).

4. Encha o dispositivo com água para cobrir 3/4 do jarro mais alto com água. Não ultrapasse a marca máxima do tanque de água (9).

5. Coloque a tampa (8) no aparelho e ajuste o tempo desejado pelo botão de controle de tempo (4) e ajuste a temperatura desejada pelo botão de controle de temperatura (1) e pressione o botão de controle de temperatura (1).

O dispositivo começará a aquecer, o que pode levar até 90 minutos.

Assim que a temperatura definida for atingida, a unidade muda automaticamente de

modo de aquecimento para modo de manutenção de aquecimento. O tempo no display (3) começará a contagem regressiva.

Nota: Defina a temperatura e o tempo de acordo com a tabela de cozimento. O tempo aí indicado é contado a partir do momento em que se atinge a temperatura desejada.

6. Depois de decorrido o tempo definido, o dispositivo desliga-se automaticamente e é emitido um sinal sonoro

Depois de terminar de usar o produto, lembre-se sempre de remover com cuidado o plugue da tomada, segurando-a com a mão.

Nunca puxe o cabo de alimentação !!!

7. Coloque o aparelho na pia ou banheira e escoe a água pressionando a torneira (6). Mova o aparelho apenas segurando-o pelas alças (7).

10. Depois que o aparelho esfriar, retire os frascos com luvas de forno, pois eles ficarão quentes por muito tempo. Deixe os frascos esfriarem completamente.

#### Líquidos de aquecimento

Nota: Se você aquecer líquidos, o dispositivo pode ser enchido até a marca máxima apenas. Não fazer isso pode causar vazamento de líquido quando o dispositivo for aquecido.

1. Adicione a bebida ou água desejada ao dispositivo.

2. Coloque a tampa (8), defina a temperatura desejada pelo botão de controle de temperatura (1) máx. 100 ° C e defina o tempo desejado pelo botão de controle de tempo (4) máx. 180 minutos e, em seguida, pressione o botão de controle de tempo (1) quando a

temperatura desejada é atingida, o dispositivo muda automaticamente para manter o modo quente. O tempo no display (3) começará a contagem regressiva.

Depois de decorrido o tempo definido, o dispositivo desliga-se automaticamente e é emitido um sinal sonoro

3. Mexa a bebida regularmente para distribuir o calor por igual.

4. Se quiser encher a bebida, segure um copo embaixo da torneira (6) e empurre a torneira para baixo. Quando o copo estiver cheio, solte a torneira (6).

Nota: Não utilize a torneira para aquecer líquidos com pedaços de comida (ponche de fruta, sopa, etc.), caso contrário poderá entupir a torneira.

Limpeza:

1. Deixe o dispositivo esfriar completamente antes de limpar.

2. Sempre desligue o aparelho antes de limpá-lo.

3. Limpe o fundo da panela com uma escova macia ou um pano úmido. Nunca use objetos pontiagudos ou duros para evitar danos à superfície.

4. Limpe a caixa com um pano úmido e macio. Em seguida, limpe com um pano seco.

Nota: Estas informações são recomendações para o volume do frasco de 1 litro

Fruta: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius na temperatura desejada / tempo de cozimento após atingir a temperatura desejada

Maças moles / duras 90°C / 30 minutos

Molho de maçã 90°C / 30 minutos

Damascos 80°C / 30 minutos

Mirtilos 90°C / 30 minutos

Cerejas 80°C / 25 minutos

Groselha / cranberries 100°C / 30 minutos

Mirabelles / greengages 80°C / 30 minutos

Pêssegos 90°C / 25 minutos

Peras moles / duras 90 ° C / 30 minutos

Ameixas / ameixas 90 ° C / 30 minutos

Marmelo 90°C / 30 minutos

Framboesas / groselhas 90°C / 30 minutos

Ruibarbo 95°C / 25 minutos

Morangos / amoras 85°C / 25 minutos

Vegetais: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius na temperatura desejada / tempo de cozimento após atingir a temperatura desejada

Aspargos 100°C / 90 minutos

Feijões 100°C / 120 minutos

Bruxelas sporouts / repolho 100°C / 120 minutos

Cenouras 100°C / 90 minutos

Couve-flor 90°C / 30 minutos

Aipo 90°C / 30 minutos

Couve-rábano 100°C / 90 minutos

Cogumelos 100°C / 120 minutos

Ervilhas 100 ° C / 120 minutos

Pepininhos em conserva 100 ° C / 110 minutos

Abóbora 100°C / 120 minutos

Tomate / pasta de tomate 90°C / 30 minutos

Carne: Exemplo: Tipo de alimento - graus Celsius na temperatura desejada / tempo de cozimento após atingir a temperatura desejada

Caça / aves, bem passado 100°C / 120 minutos

Caldo de carne 100°C / 60 minutos

Carne, bem passado 100 ° C / 75 minutos

Carne de linguiça picada, crua 100 ° C / 75 minutos

Carne assada, bem passada 100°C / 110 minutos

Potência nominal: 2000W

Potência máxima: 2600W

Fonte de alimentação 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacidade: 28L



Proteção do meio ambiente. Rogamos, os embalagens de cartão destinem-se para papéis velhos. Os sacos de polietileno (PE) devem-se colocar em contenedores para material plástico. O dispositivo usado deve-se levar a um ponto de armazenamento adequado porque os componentes perigosos que ficam dentro do dispositivo podem ser perigosos para o meio ambiente. O dispositivo elétrico deve-se entregar de modo que se reduza a sua nova utilização e uso. Se no dispositivo há pilhas, devem-se tirar e levar a um ponto de armazenamento em separado. Não colocar o dispositivo em contenedores para resíduos municipais!!

(LT) LIETUVIŲ

## SAUGOS SAĲYGOS SVARBIOS NAUDOJIMO SAUGUMO INSTRUKCIJOS Prašome atidžiai perskaityti ir laikyti būsimos nuorodos

1. Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite ir visada laikykitės šių nurodymų.

Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.

2. Prietaisas skirtas naudoti tik namuose. Nenaudokite kitiems tikslams, kurie nėra skirti pagal paskirtį

3. Taikoma įtampa yra 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Saugumo sumetimais nėra tikslinga prie vieno maitinimo lizdo prijungti kelis įrenginius.
4. Būkite atsargūs, kai naudojotės aplink vaikus. Neleiskite vaikams žaisti su gaminium. Neleiskite vaikams ar žmonėms, nežinantiems prietaiso, jo naudoti be priežiūros.
5. ĮSPĖJIMAS: Šį prietaisą gali naudoti vyresni nei 8 metų vaikai ir asmenys su ribotomis fizinėmis, jutiminėmis ar psichinėmis galimybėmis arba asmenys, neturintys patirties ar žinių apie prietaisą, tik prižiūrimi už jų saugumą atsakingo asmens arba jei jiems buvo nurodyta saugiai naudotis prietaisu ir jie žino apie su jo naudojimu susijusius pavojus. Vaikai neturėtų žaisti su prietaisu. Prietaisą valyti ir prižiūrėti neturėtų vaikai, išskyrus tuos atvejus, kai jie yra vyresni nei 8 metų, o ši veikla atliekama prižiūrint.
6. Baigę naudoti gaminį, nepamirškite švelniai ištraukti kištuką iš maitinimo lizdo, laikydami lizdą ranka. Niekada netraukite maitinimo laido !!!
7. Niekada nedėkite maitinimo laido, kištuko ar viso prietaiso į vandenį ar kitą skystį. Niekada nenaudokite gaminio tokiomis atmosferos sąlygomis, kaip tiesioginė saulės šviesa, lietus ir pan. Niekada nenaudokite gaminio drėgnomis sąlygomis.
8. Periodiškai patikrinkite maitinimo laido būklę. Jei pažeistas maitinimo laidas, gaminį reikia nukreipti į profesionalų aptarnavimo vietą, kad būtų galima pakeisti pavojingas situacijas.
9. Niekada nenaudokite gaminio su pažeistu maitinimo kabeliu, jei jis buvo numestas ar sugadintas kitu būdu, arba jei jis neveikia tinkamai. Nebandykite patys taisyti sugedusio gaminio, nes tai gali sukelti elektros smūgį. Norėdami jį ištaisyti, sugadintą prietaisą visada nukreipkite į profesionalų aptarnavimo vietą. Visą remontą gali atlikti tik įgalioti techninės priežiūros specialistai. Neteisingai atliktas remontas gali sukelti pavojingas situacijas vartotojui.
10. Padėkite prietaisą ant vėsaus, stabilaus paviršiaus, toliau nuo karštų virtuvės prietaisų, tokių kaip: elektrinė viryklė, dujinis degiklis ir kt.
11. Niekada nenaudokite gaminio arti degiųjų medžiagų.
12. Neleiskite laidui kaboti virš prekystalio krašto ir neliesi karštų paviršių.
13. Niekada nepalikite gaminio prijungto prie maitinimo šaltinio be priežiūros. Net kai naudojimas nutrūksta trumpam, išjunkite jį iš tinklo, atjunkite maitinimą.
14. Norint suteikti papildomą apsaugą, rekomenduojama į maitinimo grandinę įmontuoti liekamosios srovės įtaisą (RCD), kurio likutinė srovė yra ne didesnė kaip 30 mA. Šiuo klausimu susisiekite su profesionaliu elektriku.
15. Jei prietaisas perpildytas, jis gali išpurkšti verdantį vandenį.
16. ĮSPĖJIMAS: Neatidarykite dangčio, jei vanduo verda.



## 17. ATSARGIAI

Nudegimų pavojus! Naudojant įrenginys įkaista. Palieskite tik valdiklius ir elgiasi taip, kad nesudegintum.

18. Verdant vandenį įrenginyje, visada būkite atsargūs. Nelieskite prietaiso korpuso ar dangtelio. Verdant prietaisą arba iškart po virimo, dangtelio neatidarykite, nes garai, patekę iš dangčio, gali nudeginti.

19. Perkelkite prietaisą tik laikydami jį už rankenos.
20. Neužpildykite prietaiso virš MAX lygio arba žemiau 4,5 l MIN, nes tai gali sudeginti arba sugadinti prietaisą
21. Niekada neįjunkite prietaiso be vandens, nes tai gali sugadinti prietaisą
22. Niekada nenaudokite prietaiso su atviru dangčiu.
23. Reguliariai nukalkinkite savo prietaisą. Naudojant prietaisą, kurio kaitinimo elementas yra padengtas svarstyklėmis, galite sugadinti.
24. Nenaudokite agresyvių ploviklių prietaiso korpusui plauti - jie gali sugadinti prietaisą arba pašalinti žymes.
25. Prietaisas nėra skirtas dirbti su išoriniais tvarkaraščiais ar atskira nuotolinio valdymo sistema.
26. 3–8 metų vaikai gali įjungti ir išjungti prietaisą tik tada, kai jis yra įprastoje naudojimo padėtyje, jie yra prižiūrimi arba instruktuojami saugiai naudoti ir supranta kylančią riziką. 3–8 metų vaikai negali prijungti prietaiso, valdyti, valyti ar prižiūrėti.
27. Prieš pirmą naudojimą išimkite visus pakuotės komponentus. Dėmesio! Korpuso su metalinėmis dalimis atveju ant šių elementų galima ištempti šiek tiek matomą apsauginę foliją, kuri taip pat turėtų būti nuimta.
28. NIEKADA neuždenkite prietaiso darbo metu arba kai jis visiškai neatvėsta, nepamirškite, kad prietaiso kaitinimo elementams reikia laiko, kol jie visiškai atvės.

#### APIBŪDINIMAS:

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1: temperatūros valdymo rankenėlė _ įjungta / išjungta | 6: palieskite    |
| 2: tikslinė temperatūra                                | 7: rankenos      |
| 3: Likęs laikas  | 8: Dangtis       |
| 4: Laiko valdymo rankenėlė                             | 9: Vandens bakas |
| 5: Dabartinė temperatūra                               | 10: Stovas       |

#### PRIEŠ PIRMĄ NAUDOJIMĄ

Prieš pirmą naudojimą išimkite visus pakuotės komponentus.

Verdant gėlą vandenį pašalinkite dulkes ir gamybos likučius. Įpilkite 6 litrus vandens ir temperatūros reguliavimo rankenėle (1) nustatykite termostatą į MAX 100° C.

Norėdami paleisti prietaisą, laikmatį nustatykite į 60 minučių laiko valdymo rankenėlę (4) ir tada paspauskite temperatūros reguliavimo rankenėlę (1).

Laikas ekrane (3) pradės skaičiuoti pasiekus nustatytą temperatūrą (2).

Praėjus laikui, prietaisas išsijungia automatiškai.

Leiskite prietaisui atvėsti ir pašalinkite vandenį.

Prietaisą galima naudoti tiek maistui virti, tiek vandeniui, kitiems skysčiams šildyti ir pasterizuoti.

#### Pasterizavimas.

1. Padėkite stovo (10) ant prietaiso apačios.

2. Dėkite indelius su maistu ant stovo, kaip parodyta iliustracijoje (B).

4. Užpildykite prietaisą vandeniu, kad 3/4 aukščiausio indelio užpiltų vandeniu. Neviršykite didžiausios žymos ant vandens rezervuaro (9).

5. Uždėkite prietaiso dangtį (8) ir laiko valdymo rankenėle (4) nustatykite norimą laiką, temperatūros reguliavimo rankenėle (1) nustatykite norimą temperatūrą, tada paspauskite temperatūros reguliavimo rankenėlę (1).

Dabar prietaisas pradės kaitinti, o tai gali užtrukti iki 90 min.

Pasiekus nustatytą temperatūrą, įrenginys automatiškai išsijungia šildymo režimas į šilto palaikymo režimą. Laikas ekrane (3) pradės skaičiuoti.

Pastaba: Nustatykite temperatūrą ir laiką pagal kepimo lentelę. Čia nurodytas laikas skaičiuojamas nuo taško, kuriame pasiekiami norima temperatūra.

6. Praėjus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia ir pasigirsta signalo tonas

Baigę naudoti gaminį, nepamirškite švelniai ištraukti kištuko iš maitinimo lizdo, laikydami lizdą ranka. Niekada netraukite maitinimo laido

!!!

7. Ikdēkite prietaisā į kriauklę arba vonią ir išleiskite vandenį paspausdami čiaupą (6). Perkelkite prietaisą tik laikydami už rankenų (7).  
10. Kai prietaisas atvės, išimkite stiklainius su orkaitės pirštiniėmis, nes jie ilgą laiką bus karšti. Leiskite stiklainiams visiškai atvėsti.

### Šildymo skysčiai

Pastaba: Jei šildote skysčius, prietaisas gali būti užpildytas tik iki didžiausios žymos. To nepadarius, šildant prietaisą gali tekėti skystis.

1. Į prietaisą įpilkite norimo gėrimo ar vandens.
  2. Uždėkite dangtį (8), nustatykite norimą temperatūrą temperatūros reguliavimo rankenėle (1), ne didesne kaip 100°C, norimą laiką nustatykite laiko valdymo rankenėle (4), maks. 180 minučių, tada paspauskite laiko valdymo rankenėlę (1) pasiekus norimą temperatūrą, prietaisas automatiškai persijungia į šilto režimo palaikymą. Laikas ekrane (3) pradės skaičiuoti. Praėjus nustatytam laikui, prietaisas automatiškai išsijungia ir pasigirsta signalo tonas
  3. Reguliariai maišykite gėrimą, kad šilumą pasiskirstytų tolygiai.
  4. Jei norite užpildyti gėrimą, laikykite puodelį po čiaupu (6) ir stumkite čiaupą žemyn. Kai puodelis bus pilnas, atleiskite čiaupą (6).
- Pastaba: nenaudokite čiaupo, kai šildote skysčius su maisto gabalėliais (vaisių punšu, sriuba ir pan.). Kitaip jis užkims čiaupą.

### Valymas:

1. Prieš valydami leiskite prietaisui visiškai atvėsti.
2. Prieš valydami, visada atjunkite prietaisą nuo maitinimo tinklo.
3. Puodo dugną nuvalykite minkštu šepetėliu arba drėgna šluoste. Niekada nenaudokite aštrių ar kietų daiktų, kad nesugadintumėte paviršiaus.
4. Nuvalykite dėklą drėgna, minkšta šluoste. Tada nuvalykite sausa šluoste.

Pastaba: ši informacija yra rekomenduojama 1 litro indelio tūriui

Vaisiai: Pavyzdys: Maisto rūšis - Celsijaus laipsniai norima temperatūra / kepimo laiku pasiekus norimą temperatūrą

Obuoliai minkšti / kieti 90°C / 30 minučių	Obuolių padažas 90°C / 30 minučių
Abrikosai 80°C / 30 minučių	Mėlynės 90°C / 30 minučių
Vyšnios 80°C / 25 minučių	Serbentai / spanguolės 100°C / 30 minučių
Mirabelės / žalumynai 80°C / 30 minučių	Persikai 90°C / 25 minučių
Kriaušės minkštos / kietos 90°C / 30 minučių	Slyvos / slyvos 90°C / 30 minučių
Svarainiai 90°C / 30 minučių	Avietės / agrastai 90°C / 30 minučių
Rabarbarai 95°C / 25 minučių	Braškės / gervuogės 85°C / 25 minučių

Daržovės: Pavyzdys: Maisto rūšis - Celsijaus laipsniai norima temperatūra / kepimo laiku pasiekus norimą temperatūrą

Šparagai 100°C / 90 minučių	Pupelės 100°C / 120 minučių
Briuselio sporatai / kopūstai 100°C / 120 minučių	Morkos 100°C / 90 minučių
Žiediniai kopūstai 90°C / 30 minučių	Salierai 90°C / 30 minučių
Kolrabis 100°C / 90 minučių	Grybai 100°C / 120 minučių
Žirniai 100°C / 120 minučių	Marinuoti kornišonai 100°C / 110 minučių
Moliūgas 100°C / 120 minučių	Pomidorai / pomidorų pasta 90°C / 30 minučių

Mėsa: Pavyzdys: Maisto rūšis - Celsijaus laipsniai norima temperatūra / kepimo laiku pasiekus norimą temperatūrą

Žvėriena / paukštiena, gerai padaryta 100 ° C / 120 minučių	Mėsos sultinys 100 ° C / 60 minučių
Mėsa, gerai padaryta 100°C / 75 minučių	Maltos dešros mėsa, žalia 100°C / 75 minučių
Kepta mėsa, gerai padaryta 100°C / 110 minučių	

Nominali galia: 2000W

Maksimali galia: 2600W

Maitinimas 220-240V ~ 50/60 Hz

Talpa: 28L



Rūpinantis aplinka. Kartono pakuotes atiduoti į makulatūrą. Polietileno (PE) maišelius mesti į plastikui skirtą konteinerį. Susidėvėjusį prietaisą atiduoti į atitinkamą atliekų surinkimo vietą, nes prietaise esančios pavojingos medžiagos gali kelti grėsmę aplinkai. Elektrinį prietaisą atiduoti tokį, kad nebūtų galima jo pakartotinai naudoti ir panaudoti. Jeigu prietaise yra baterijos, būtina jas išimti ir atskirai atiduoti į atliekų surinkimo vietą. Nemesi prietaiso į buitinių atliekų konteinerį!

(LV) LATVIEŠU

**DROŠĪBAS NOSACĪJUMI SVARĪGI NORĀDĪJUMI PAR LIETOŠANAS DROŠĪBU LŪDZU,  
RŪPĪGI LASIET UN UZGLABĀT NĀKOTNES ATSAUKSMES**

1. Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet un vienmēr ievērojiet šādus



norādījumus. Ražotājs nav atbildīgs par zaudējumiem, kas radušies nepareizas lietošanas dēļ.

2. Ierīce paredzēta tikai mājas lietošanai. Nelietojiet citiem mērķiem, kas nav paredzēti tam
3. Piemērojamais spriegums ir 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Drošības apsvērumu dēļ nav pareizi savienot vairākas ierīces ar vienu kontaktligzdu.
4. Lūdzu, esiet piesardzīgs, lietojot apkārt bērniem. Neļaujiet bērniem spēlēt ar produktu. Neļaujiet bērniem vai cilvēkiem, kuri nezina ierīci, to lietot bez uzraudzības.
5. BRĪDINĀJUMS. Šo ierīci bērni, kas vecāki par 8 gadiem, un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai personas, kurām nav pieredzes vai zināšanas par ierīci, drīkst izmantot tikai personas, kas atbild par viņu drošību, uzraudzībā vai ja viņi ir instruēti par ierīces drošu lietošanu un apzinās ar tās darbību saistītos draudus. Bērniem nevajadzētu spēlēt ar ierīci. Ierīces tīrīšanu un apkopi nedrīkst veikt bērni, ja vien viņi nav vecāki par 8 gadiem un šīs darbības veic uzraudzībā.
6. Pēc izstrādājuma lietošanas vienmēr atcerieties maigi noņemt kontaktdakšu no strāvas kontaktligzdas, ar roku turot kontaktlīdzi. Nekad nevelciet strāvas kabeli !!!
7. Nekad nelieciet barošanas kabeli, kontaktdakšu vai visu ierīci ūdenī vai citā šķidrumā. Nekad nepakļaujiet ierīci tādos atmosfēras apstākļos kā tieša saules gaisma vai lietus utt. Nekad nelietojiet produktu mitros apstākļos.
8. Periodiski pārbaudiet strāvas kabeļa stāvokli. Ja barošanas kabelis ir bojāts, produkts jānogriež profesionālā servisa vietā, kur tas jānomaina, lai izvairītos no bīstamām situācijām.
9. Nekad nelietojiet produktu ar bojātu strāvas kabeli, ja tas ir nokritis vai bojāts citā veidā vai ja tas nedarbojas pareizi. Nemēģiniet pats salabot bojāto produktu, jo tas var izraisīt elektrošoku. Lai to salabotu, vienmēr nogrieziet bojāto ierīci profesionālā servisa vietā. Visus remontdarbus var veikt tikai pilnvaroti servisa speciālisti. Nepareizi veikts remonts var radīt bīstamas situācijas lietotājam.
10. Novietojiet ierīci uz vēsas, stabilas virsmas, prom no karstām virtuves ierīcēm, piemēram: elektriskās plīts, gāzes degļa utt.
11. Nekad nelietojiet produktu degošu tuvumā.
12. Neļaujiet vadam karāties virs letes malas un nepieskarieties karstām virsmām.
13. Nekad neatstājiet produktu pieslēgtu strāvas avotam bez uzraudzības. Pat tad, ja lietošana uz īsu laiku tiek pārtraukta, izslēdziet to no tīkla, atvienojiet strāvu.
14. Lai nodrošinātu papildu aizsardzību, ieteicams strāvas ķēdē uzstādīt atlikušās strāvas ierīci (RCD) ar atlikušās strāvas stiprumu ne vairāk kā 30 mA. Šajā jautājumā sazinieties ar profesionālu elektriķi.
15. Ja ierīce ir pārpildīta, tā var izšļakstīt verdošu ūdeni.
16. BRĪDINĀJUMS: Neatveriet vāku, ja ūdens vārās.



## 17. UZMANĪBU

Apdegumu risks! Lietošanas laikā iekārta kļūst karsta. Pieskarieties tikai vadības ierīcēm un rīkojas tā, lai jūs pats nedegtu.

18. Vienmēr lietojiet piesardzību, ierīcē vārot ūdeni. Neaiztieciet ierīces korpusu vai vāku.



Vārīšanas laikā ierīcē vai tūlīt pēc vārīšanas neatveriet vāku, jo tvaiks, kas nāk no vāka, var izraisīt apdegumus.

19. Pārvietojiet ierīci tikai turot to aiz roktura.

20. Nepildiet ierīci virs MAX līmeņa vai zem 4,5 l MIN, jo tas var izraisīt apdegumus vai sabojāt ierīci

21. Nekad neieslēdziet ierīci bez ūdens, jo tas var sabojāt ierīci

22. Nekad nelietojiet ierīci ar atvērtu vāku.

23. Regulāri atkaļķojiet ierīci. Ierīces lietošana ar sildelementu, kas pārklāts ar skalū, var izraisīt bojājumus.

24. Neizmantojiet agresīvus mazgāšanas līdzekļus ierīces korpusa mazgāšanai - tie var sabojāt ierīci vai noņemt marķējumus.

25. Ierīce nav paredzēta darbam ar ārējiem plānotājiem vai atsevišķu tīrīšanas sistēmu.

26. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem var iespējot un atspējot ierīci tikai tad, kad tā ir parastajā lietošanas stāvoklī, viņi tiek uzraudzīti vai instruēti par drošu lietošanu un saprot no tā izrietošos riskus. Bērni vecumā no 3 līdz 8 gadiem nevar pieslēgt ierīci, darbināt, tīrīt vai uzturēt.

27. Pirms pirmās lietošanas noņemiet visus iepakojuma komponentus. Uzmanību! Attiecībā uz apvalku ar metāla detaļām uz šiem elementiem var izstiept nedaudz redzamu aizsargfoliju, kas arī jānoņem.

28. **NEKAD** nepārsedziet ierīci darbības laikā vai tad, kad tā pilnībā neatdziest, atcerieties, ka ierīces sildelementiem ir nepieciešams laiks, lai pilnībā atdzistu.

- |  |                  |
|--|------------------|
| 1: Temperatūras vadības poga _ Ieslēgt / Izslēgt | 6: pieskarities  |
| 2: Mērķa temperatūra                             | 7: Rokturi       |
| 3: Atlikušais laiks                              | 8: Vāks          |
| 4: laika kontroles poga                          | 9: ūdens tvertne |
| 5: pašreizējā temperatūra                        | 10: statīvs      |

#### PIRMS PIRMĀ LIETOŠANAS

Pirms pirmās lietošanas noņemiet visus iepakojuma komponentus.

Vāra svaigu ūdeni, lai notīrītu putekļus un ražošanas atlikumus. Pievieno 6 litrus ūdens un ar temperatūras regulēšanas pogu (1) noregulē termostatu uz MAX 100°C.

Lai palaistu ierīci, iestatiet taimerī uz 60 minūtēm ar laika vadības pogu (4) un pēc tam nospiediet temperatūras regulēšanas pogu (1).

Laiks displejā (3) sāks skaitīt pēc iestatītās temperatūras sasniegšanas (2).

Kad ir pagājis laiks, ierīce automātiski izslēdzas.

Ļaujiet ierīcei atdzist un noņemiet ūdeni.

Ierīci var izmantot gan pārtikas vārīšanai, gan ūdens, citu šķidrumu sildīšanai un pasterizēšanai.

#### Pasterizācija.

1. Novietojiet e-plauktu (10) ierīces apakšā.

2. Uzlieciet burkas ar pārtiku uz plaukta, kā parādīts attēlā (B).

4. Piepildiet ierīci ar ūdeni, lai ar ūdeni pārklātu 3/4 augstākās burkas. Nepārsniedziet maksimālo atzīmi uz ūdens tvertnes (9).

5. Uzlieciet ierīces vāku (8) un iestatiet vēlamo laiku ar laika vadības pogu (4) un iestatiet vēlamo temperatūru ar temperatūras regulēšanas pogu (1), pēc tam nospiediet temperatūras regulēšanas pogu (1).

Tagad ierīce sāks sildīt, kas var ilgt līdz 90 minūtēm.

Kad ir sasniegta iestatītā temperatūra, ierīce automātiski pārslēdzas no sildīšanas režīms uz siltuma uzturēšanas režīmu. Laiks displejā (3) sāks skaitīt.

Piezīme: Iestatiet temperatūru un laiku atbilstoši gatavošanas tabulai. Tur norādītais laiks tiek skaitīts no punkta, kurā tiek sasniegta vēlamā temperatūra.

6. Pēc noteiktā laika beigām ierīce automātiski izslēdzas un atskan signāla signāls

Pēc izstrādājuma lietošanas vienmēr atcerieties maigi noņemt kontaktdakšu no kontaktlīdziņa, ar roku turot kontaktlīdziņu. Nekad

nevelciēt strāvas kabeli !!!

7. Ievietojiet ierīci izlietnē vai vannā ne noteciniet ūdeni, nospiežot krānu (6). Pārvietojiet ierīci tikai turot to aiz rokturiem (7).
10. Kad ierīce ir atdzisusi, izņemiet burkas ar cepeškrāsns cimdium, jo tie ilgu laiku būs karsti. Ļaujiet burkām pilnībā atdzist.

#### Apkures šķidrumi

Piezīme: Ja sildāt šķidrumus, ierīci var piepildīt tikai līdz maksimālajai atzīmei. Ja tas netiks izdarīts, ierīcei uzskarsējot var rasties šķidruma noplūde.

1. Pievienojiet ierīcei vēlamo dzērienu vai ūdeni.
  2. Uzlieciet vāku (8), iestatiet vēlamo temperatūru ar temperatūras regulēšanas pogu (1), maksimums 100°C, un iestatiet vēlamo laiku ar laika vadības pogu (4), maks. 180 minūtes, pēc tam nospiediet laika vadības pogu (1), kad ir sasniegta vēlamā temperatūra, ierīce automātiski pārslēdzas, lai uzturētu siltu režīmu. Laiks displejā (3) sāks skaitīt.
  - Pēc noteiktā laika beigām ierīce automātiski izslēdzas un atskan signāla signāls
  3. Dzērienu regulāri maisa, lai vienmērīgi sadalītu siltumu.
  4. Ja vēlaties uzpildīt dzērienu, turiet tasi zem krāna (6) un nospiediet krānu uz leju. Kad krūzīte ir pilna, atlaidiet krānu (6).
- Piezīme: Nelietojiet krānu, sildot šķidrumus ar pārtikas gabaliņiem (augļu perforators, zupa utt.). Pretējā gadījumā tas aizsprostos krānu.

#### Tīrīšana:

1. Pirms tīrīšanas ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
2. Pirms tīrīšanas vienmēr atvienojiet ierīci no elektrotīkla.
3. Noīrīet katla dibenu ar mīkstu suku vai mitru drānu. Nekad nelietojiet asus vai cietus priekšmetus, lai nesabojātu virsmu.
4. Noslaukiet korpusu ar mitru, mīkstu drānu. Pēc tam noslaukiet ar sausu drānu.

APRAKSTS:Piezīme: Šī informācija ir ieteikumi par 1 litra burkas tilpumu

Augļi: Piemērs: Ēdiena veids - Celsija grādi vēlamajā temperatūrā / gatavošanas laikā pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Āboli mīksti / cieti 90°C / 30 minūtes	Ābolu mērce 90°C / 30 minūtes
Aprikozēs 80°C / 30 minūtes	Mellenes 90°C / 30 minūtes
Ķirši 80°C / 25 minūtes	Jānogas / dzērvenes 100°C / 30 minūtes
Mirabelles / zaļumi 80°C / 30 minūtes	Persiki 90°C / 25 minūtes
Bumbieri mīksti / cieti 90°C / 30 minūtes	Plūmes / žāvētas plūmes 90°C / 30 minūtes
Cidonija 90°C / 30 minūtes	Avenes / ērkšķogas 90°C / 30 minūtes
Rabarberi 95°C / 25 minūtes	Zemenes / kazenes 85°C / 25 minūtes

Dārzeni: Piemērs: Ēdiena veids - Celsija grādi vēlamajā temperatūrā / gatavošanas laikā pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Sparģeļi 100°C / 90 minūtes	Pupas 100°C / 120 minūtes
Briseles sporouts / kāposti 100°C / 120 minūtes	Burkāni 100°C / 90 minūtes
Ziedkāposti 90°C / 30 minūtes	Selerijas 90°C / 30 minūtes
Kolrābji 100°C / 90 minūtes	Sēnes 100°C / 120 minūtes
Zirņi 100°C / 120 minūtes	Marinēti kornišoni 100°C / 110 minūtes
Ķirbis 100°C / 120 minūtes	Tomāti / tomātu pasta 90°C / 30 minūtes

Ģaļa: Piemērs: Ēdiena veids - Celsija grādi vēlamajā temperatūrā / gatavošanas laikā pēc vēlamās temperatūras sasniegšanas

Medījums / mājputni, labi pagatavoti 100 °C / 120 minūtes	Ģaļas buljoni 100 °C / 60 minūtes
Ģaļa, labi pagatavota 100°C / 75 minūtes	Maltā desu Ģaļa, neapstrādāta 100°C / 75 minūtes
Cepta Ģaļa, labi pagatavota 100°C / 110 minūtes	

Nominālā jauda: 2000W

Maksimālā jauda: 2600W

Barošanas avots 220-240V ~ 50/60 Hz

Tilpums: 28L



Apkārtējās vides aizsardzība. Kartona iepakojumu, lūdzu, nododiet atsevišķi pārstrādei. Polietilēna maisiņus (PE) izmest plastmasas izstrādājumiem paredzētajos konteineros. Lietotās elektropreces nododiet attiecīgajos pieņemšanas punktos. Ierīcē satur bīstamas sastāvdaļas, kas var izraisīt draudus apkārtējai videi. Elektroierīce jānodod tā, lai ierobežotu tās atkārtotu izmantošanu. Ja ierīcē atrodas baterijas, izņemiet tās un nododiet pieņemšanas punktā atsevišķi. Produktu neizmest sadzīves atkritumu konteinerā!

(EST) EESTI

OHUTUSTINGIMUSED KASUTAMISE OHUTUSLIKUD JUHISED LUGEGE Hoolikalt ja Hoidke tulevast viidet

1. Enne toote kasutamist lugege hoolikalt ja järgige alati järgmisi juhiseid. Tootja ei vastuta väärkasutamisest tulenevate kahjude eest.

2. Seade on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Ärge kasutage muuks otstarbeks, mis ei ole ettenähtud otstarve
3. Rakendatav pinge on 220–240 V, ~ 50/60 Hz. Ohutuse huvides ei ole mitme seadme ühendamine ühe pistikupesaga asjakohane.
4. Laste läheduses kasutamisel olge ettevaatlik. Ärge laske lastel tootega mängida. Ärge lubage lastel ega inimestel, kes seadet ei tunne, seda ilma järelevalveta kasutada.
5. HOIATUS. Seda seadet võivad üle 8-aastased lapsed ja piiratud kehaliste, sensoorsete või vaimsete võimetega või seadme kogemuste ja teadmisteta inimesed kasutada ainult nende ohutuse eest vastutava isiku järelevalve all kui neile õpetati seadme ohutut kasutamist ja nad on teadlikud seadme kasutamisega seotud ohtudest. Lapsed ei tohiks seadmega mängida. Lapsed ei tohi seadet puhastada ega hooldada, välja arvatud juhul, kui nad on üle 8-aastased ja neid tegevusi teostatakse järelevalve all.
6. Kui olete toote kasutamise lõpetanud, võtke alati pistik pistikupesast hoides käega ettevaatlikult välja. Ärge kunagi tõmmake toitekaablit !!!
7. Ärge kunagi pange toitekaablit, pistikut ega kogu seadet vette ega muusse vedelikku. Ärge kunagi hoidke toodet ilmastikutingimustes, näiteks otsese päikesevalguse või vihma käes. Ärge kunagi kasutage toodet niisketes tingimustes.
8. Kontrollige toitekaabli seisundit perioodiliselt. Kui toitekaabel on kahjustatud, tuleb ohtlike olukordade vältimiseks pöörduda toote asjatundliku teeninduskoha poole.
9. Ärge kunagi kasutage toodet kahjustatud toitekaabli abil, kui see on kukkunud või muul viisil kahjustatud või kui see ei tööta korralikult. Ärge proovige defektiga toodet ise parandada, kuna see võib põhjustada elektrilöögi. Selle parandamiseks pöörake kahjustatud seade alati professionaalsesse teeninduskohta. Kõiki remonditöid saavad teha ainult volitatud hooldustöötajad. Valesti tehtud remont võib põhjustada kasutajale ohtlikke olukordi.
10. Asetage seade jahedale ja stabiilsele pinnale, eemale kuumadest köögiseadmetest nagu: elektripliit, gaasipõleti jne.
11. Ärge kunagi kasutage toodet põlevate materjalide läheduses.
12. Ärge laske juhtmel rippuda leti serva kohal ega puudutada kuumaid pindu.
13. Ärge kunagi jätke toodet toiteallikaga ühendatud ilma järelevalveta. Isegi kui kasutamine on lühiajaliselt katkestatud, lülitage see võrgust välja, eemaldage toide.
14. Täiendava kaitse tagamiseks on soovitatav vooluahelasse paigaldada jääkvooluseade (RCD), mille jääkvoolu väärtus ei ületa 30 mA. Võtke selles küsimuses ühendust professionaalse elektrikuga.
15. Kui seade on üle täidetud, võib see voolata keeva veega.
16. HOIATUS: Ärge avage kaant, kui vesi keeb.



## 17. ETTEVAATUST

Põletusoht! Seade muutub kasutamise ajal kuumaks. Puudutage ainult juhtnuppe ja käepidemed, nii et te ei põle ennast.

18. Kasutage seadmes vett keetes alati ettevaatlikult. Ärge puudutage seadme korpust ega kaant. Ärge avage kaant seadmes keetmise ajal ega kohe pärast keetmist, sest

kaanest väljuv aur võib põhjustada põletusi.

19. Liigutage seadet ainult käepidemest kinni hoides.

20. Ärge täitke seadet üle MAX-taseme või alla 4,5l MIN-i, kuna see võib põhjustada põletusi või seadet kahjustada

21. Ärge kunagi lülitage seadet ilma veeta sisse, kuna see võib seadet kahjustada

22. Ärge kunagi kasutage avatud kaanega seadet.

23. Katlakivi eemaldage oma seadmest regulaarselt. Seadme kasutamine katlakiviga kaetud kütteelemendiga võib kahjustada.

24. Ärge kasutage seadme korpuse pesemiseks agressiivseid detergente - need võivad seadet kahjustada või mürgistuse eemaldada.

25. Seade ei ole mõeldud töötamiseks väliste ajakavade või eraldi kaugjuhtimissüsteemiga.

26. 3–8-aastased lapsed saavad seadme lubada ja keelata ainult siis, kui see on tavapärasel kasutamisasendis, nende järelevalve või juhised nende ohutuks kasutamiseks ja mõistavad sellest tulenevaid riske. 3–8-aastased lapsed ei saa seadet ühendada, kasutada, puhastada ega hooldada.

27. Enne esmakordset kasutamist eemaldage kõik pakendi komponendid. Tähelepanu! Metallosadega korpuse korral saab nendel elementidel venitada kergelt nähtav kaitsekile, mis tuleks samuti eemaldada.

28. **ÄRGE KUNAGI** katke seadet töötamise ajal või kui see pole täielikult jahtunud, pidage meeles, et seadme kütteelementide täielik jahtumine võtab aega.

#### KIRJELDUS:

1: temperatuuri juhtnupp _ sisse / välja	6: puudutage
2: sihttemperatuur	7: käepidemed
3: järelejäänud aeg	8: kaas
4: ajakontrolli nupp	9: veepaak
5: Praegune temperatuur	10: Rack

#### ENNE ESMA KASUTAMIST

Enne esmakordset kasutamist eemaldage kõik pakendi komponendid.

Tolmu ja tootmisjääkide eemaldamiseks keetke värsket vett. Lisage 6 liitrit vett ja seadke termostaat temperatuuri reguleerimisnupu (1) abil väärtusele 100 °C.

Seadme käivitamiseks seadke taimer ajajuhtimisnupu (4) abil 60 minutiks ja seejärel vajutage temperatuuri juhtnupu (1).

Pärast seadut temperatuuri (2) saavutamist hakkab ekraanil (3) kuluv aeg lugema.

Kui aeg on möödas, lülitub seade automaatselt välja.

Laske seadmel jahtuda ja eemaldage vesi.

Seadet saab kasutada nii toidu keetmiseks kui ka vee, muude vedelike soojendamiseks ja pastöriseerimiseks.

#### Pastöriseerimine.

1. Asetage riul (10) seadme põhjale.

2. Pange toidupurgid restile, nagu on näidatud joonisel (B).

4. Täitke seade veega, et katta 3/4 kõrgeimast purgist veega. Ärge ületage veepaagi (9) maksimaalset märki.

5. Pange seadme kaas (8) peale, määrake soovitud aeg ajajuhtimisnupu (4) abil ja seadistage soovitud temperatuur temperatuuri reguleerimisnupu (1) abil, seejärel vajutage temperatuuri reguleerimisnupu (1).

Nüüd hakkab seade soojenema, mis võib võtta kuni 90 minutit.

Kui seadut temperatuur on saavutatud, lülitub seade automaatselt välja

soojendusrežiim soojapidamise režiimile. Ekraanil (3) olev aeg hakkab loendama.

Märkus. Määrake temperatuur ja aeg vastavalt toiduvalmistamise tabelile. Seal näidatud aega arvestatakse soovitud temperatuuri saavutamise punktist.

6. Pärast määratud aja möödumist lülitub seade automaatselt välja ja kostab signaalitoon

Pärast toote kasutamise lõpetamist ärge unustage pistikut pistikupesast õrnalt käega eemaldades. Ärge kunagi tõmmake toitekaablit !!!  
7. Asetage seade kraanikaussi või vanni ja tühjendage vesi, vajutades kraani (6). Liigutage seadet ainult käepidemetest kinni hoides (7).  
10. Pärast seadme jahtumist eemaldage purgid ahjukinnastega, kuna need on pikka aega kuumad. Lase purkidel täielikult jahtuda.

#### Küttevedelikud

Märkus: vedelike kuumutamisel võib seade olla täidetud ainult maksimaalse märgini. Kui seda ei tehta, võib seadme kuumutamisel lekkida vedelik.

1. Lisage seadmesse soovitud jook või vesi.

2. Pange kaas (8) peale, seadke soovitud temperatuur temperatuuri reguleerimisnupu (1) abil max 100°C ja määrake soovitud aeg ajajuhtimisnupu (4) abil maksimaalselt 180 minutit ning vajutage seejärel ajajuhtimisnupu (1) kui soovitud temperatuur on saavutatud, lülitub seade automaatselt sooja režiimi. Ekraanil (3) olev aeg hakkab loendama.

Pärast määratud aja möödumist lülitub seade automaatselt välja ja kostab signaalitoon

3. Segage jooki regulaarselt, et kuumus ühtlaselt jaotuks.

4. Kui soovite jooki täita, hoidke tassi kraani all (6) ja lükake kraan alla. Kui tass on täis, vabastage kraan (6).

Märkus. Ärge kasutage kraani vedelike kuumutamisel toidutükkidega (puuviljapunch, supp jne), vastasel juhul ummistab see kraani.

#### Puhastamine:

1. Lase seadmel enne puhastamist täielikult jahtuda.

2. Enne puhastamist eemaldage seade alati vooluvõrgust.

3. Puhastage poti põhi pehme harja või niiske lapiga. Ärge kunagi kasutage teravaid ega kõvasid esemeid, et vältida pinna kahjustamist.

4. Pühkige ümbris niiske, pehme lapiga. Seejärel pühkige kuiva lapiga.

Märkus: see teave on soovitatav 1-liitrise purgi koguse kohta

Puu: Näide: Toidu tüüp - soovitud temperatuuri / küpsetusaja Celsiuse kraadid pärast soovitud temperatuuri saavutamist

Õunad pehmed / kõvad 90 ° C / 30 minutit

Õunakaste 90 ° C / 30 minutit

Aprikoosid 80°C / 30 minutit

Mustikad 90°C / 30 minutit

Kirsid 80°C / 25 minutit

Sõstrad / jõhvikad 100°C / 30 minutit

Mirabellid / rohelised 80 ° C / 30 minutit

Virsikud 90 ° C / 25 minutit

Pirnid pehmed / kõvad 90°C / 30 minutit

Ploomid / ploomid 90°C / 30 minutit

Kudoonia 90 ° C / 30 minutit

Vaarikad / karusmarjad 90 ° C / 30 minutit

Rabarber 95°C / 25 minutit

Maasikad / murakad 85°C / 25 minutit

Köögiviljad: Näide: Toidu tüüp - soovitud temperatuuri / küpsetusaja Celsiuse kraadid pärast soovitud temperatuuri saavutamist

Spargel 100°C / 90 minutit

Oad 100°C / 120 minutit

Brüsseli eos / kapsas 100°C / 120 minutit

Porgand 100°C / 90 minutit

Lillkapsas 90°C / 30 minutit

Seller 90°C / 30 minutit

Kohlrabi 100°C / 90 minutit

Seened 100°C / 120 minutit

Herned 100 ° C / 120 minutit

Marineeritud kornišonid 100 ° C / 110 minutit

Kõrvits 100 ° C / 120 minutit

Tomatid / tomatipasta 90 ° C / 30 minutit

Liha: Näide: Toidu tüüp - soovitud temperatuuri / küpsetusaja Celsiuse kraadid pärast soovitud temperatuuri saavutamist

Jahi / kodulinnud, hästi tehtud 100 ° C / 120 minutit

Lihapuljong 100 ° C / 60 minutit

Liha, hästi tehtud 100°C / 75 minutit

Vorstihakkliha, toores 100°C / 75 minutit

Röstitud liha, hästi tehtud 100°C / 110 minutit

Nominaalne võimsus: 2000W

Maksimaalne võimsus: 2600W

Toiteallikas 220-240V ~ 50/60 Hz

Mahutavus: 28L



Hoolitse keskkonnakaitse eest. Kartongist pakendid vii makulatuuri. Kilekotid (PE) viska kasutatud plastiku jaoks ettenähtud mahutitesse. Kasutatud seadmed vii selleks ettenähtud kogumispunktidesse, sest seadmes leiduvad ohtlikud elemendid võivad olla kahjulikud keskkonnale. Elektriseadmed tuleb anda nii ära, et seadet ei saaks enam uuesti kasutada. Kui seadmes on patareid, tuleb need välja võtta ja anda eraldi kogumispunkti. Seadet ei tohi visata olmejäätmete konteineritesse!!

(HU) MAGYAR

**BIZTONSÁGI FELTÉTELEK FONTOS UTASÍTÁSOK A FELHASZNÁLÁS BIZTONSÁGÁHOZ KÉRJÜK, OLVASSA EL ÓVATOSAN ÉS TARTSA A JÖVŐBEN**

1. A termék használata előtt olvassa el figyelmesen, és mindig tartsa be az alábbi utasításokat. A gyártó nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.

2. A készülék csak otthoni használatra szolgál. Ne használja más, nem rendeltetésszerű célokra
3. Az alkalmazható feszültség 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Biztonsági okokból nem helyénvaló több eszközt egyetlen konnektorhoz csatlakoztatni.
4. Kérjük, legyen óvatos, ha gyermekeket használ. Ne hagyja, hogy a gyerekek játszanak a termékkel. Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan emberek, akik nem ismerik a készüléket, felügyelet nélkül használhassák.
5. **FIGYELMEZTETÉS:** Ezt az eszközt 8 évesnél idősebb gyermekek és csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkező személyek, vagy az eszköz tapasztalata vagy ismerete nélküli személyek csak a biztonságukért felelős személy felügyelete mellett használhatják, vagy ha megtanították őket a készülék biztonságos használatára, és tisztában vannak a működésével járó veszélyekkel. A gyermekek nem játszhatnak a készülékkel. A készülék tisztítását és karbantartását csak gyermekek végezhetik, kivéve, ha 8 évnél idősebbek, és ezeket a tevékenységeket felügyelet mellett végzik.
6. Miután befejezte a termék használatát, ne felejtse el finoman húzni a csatlakozót a konnektorból tartó kézzel. Soha ne húzza a tápkábelt !!!
7. Soha ne tegye a tápkábelt, a dugót vagy az egész eszközt vízbe vagy más folyadékba. Soha ne tegye ki a terméket olyan légköri viszonyoknak, mint a közvetlen napfény vagy az eső, stb. Soha ne használja a terméket nedves körülmények között.
8. Rendszeresen ellenőrizze a tápkábel állapotát. Ha a tápkábel megsérült, a veszélyes helyzetek elkerülése érdekében a terméket szakszervizbe kell vinni, és cserélje ki.
9. Soha ne használja a terméket sérült tápkábelrel, vagy ha bármilyen módon leesett vagy megrongálódott, vagy ha nem megfelelően működik. Ne próbálja meg saját maga javítani a hibás terméket, mert áramütést okozhat. A javítás érdekében mindig tegye a sérült készüléket szakszervizbe. Minden javítást csak erre felhatalmazott szervizszakember végezhet. A helytelenül végrehajtott javítás veszélyes helyzeteket okozhat a felhasználó számára.
10. Helyezze a készüléket hűvös, stabil felületre, távol olyan forró konyhai eszközöktől, mint: elektromos tűzhely, gázégő stb.
11. Soha ne használja a terméket éghető anyagok közelében.
12. Ne hagyja, hogy a kábel lógjon a pult szélén, és ne érintse meg a forró felületeket.
13. Soha ne hagyja felügyelet nélkül a terméket az áramforráshoz csatlakoztatva. Még akkor is, ha a használat rövid ideig megszakad, kapcsolja ki a hálózatról, húzza ki a tápfeszültséget.
14. A kiegészítő védelem érdekében ajánlatos a maradékáram-eszközt (RCD) a főáramkörbe telepíteni, amelynek maradékáram-értéke legfeljebb 30 mA. Vegye fel a kapcsolatot szakemberrel.
15. Ha a készülék túl van töltve, forró vizet önt.
16. **FIGYELEM:** Ne nyissa ki a fedelet, ha a víz forr.



## 17. VIGYÁZAT

Égési sérülés veszélye! A készülék használat közben felforrósodik. Csak a kezelőszerveket érintse meg

és úgy kezelje, hogy ne égesse meg magát.

18. Mindig legyen óvatos, amikor vizet forral a készülékben. Ne érjen a készülék házához vagy fedeléhez. Ne nyissa ki a fedelet a készülékben történő forralás közben vagy közvetlenül a forralás után, mert a fedélből kilépő gőz égési sérüléseket okozhat.

19. A készüléket csak a fogantyúnál fogva mozgassa.

20. Ne töltsen a készüléket a MAX szint fölé vagy 4,5 l MIN alá, mert ez égési sérüléseket okozhat vagy károsíthatja a készüléket

21. Soha ne kapcsolja be a készüléket víz nélkül, mert ez károsíthatja a készüléket

22. Soha ne használjon nyitott fedéllel ellátott készüléket.

23. Rendszeresen vízkömentesítse a készüléket. Olyan készülék használata, amelynek fűtőeleme skálával borított, károsodást okozhat.

24. Ne használjon agresszív mosószereket a készülék házának mosására - ezek károsíthatják a készüléket vagy eltávolíthatják a jelöléseket.

25. A készüléket nem úgy tervezték, hogy külső ütemezővel vagy külön távvezérlő rendszerrel működjön.

26. A 3 és 8 év közötti gyermekek csak akkor engedélyezhetik és leltíthatják az eszközt, ha az a szokásos használati helyzetben van, felügyelet alatt állnak vagy oktatják őket a biztonságos használatról, és megértik az ebből fakadó kockázatokat. A 3-8 éves gyermekek nem tudják csatlakoztatni az eszközt, kezelni, tisztítani vagy karbantartani.

27. Első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóeszközt. Figyelem! Fém alkatrészekkel ellátott ház esetében ezeken az elemeken egy kissé látható védőfólia nyújtható, amelyet szintén el kell távolítani.

28. SOHA ne takarja le a készüléket működés közben, vagy ha nem hűl le teljesen, ne feledje, hogy a készülék fűtőelemeinek időbe telik, amíg teljesen lehűlnek.

#### LEÍRÁS:

1: Hőmérséklet-szabályozó gomb \_ Be / Ki

2: Célhőmérséklet

3: Hátralévő idő

4: Idővezérlő gomb

5: Jelenlegi hőmérséklet

6: Érintse meg a gombot

7: Fogantyúk

8: Fedél

9: Víz tartály

10: Rack

#### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Az első használat előtt távolítsa el az összes csomagolóeszközt.

Forraljon friss vizet a por és a termelési maradványok eltávolításához. Adjunk hozzá 6 liter vizet, és állítsuk a termosztátot MAX 100°C-ra a hőmérséklet-szabályozó gombbal (1).

A készülék beindításához állítsa az időzítőt 60 percre az időszabályozó gombbal (4), majd nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombot (1).

A kijelzőn (3) lévő idő a beállított hőmérséklet (2) elérése után kezd visszaszámlálni.

Az idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol.

Hagyja lehűlni a készüléket, és távolítsa el a vizet.

A készülék élelmiszer-forralásra, víz, egyéb folyadékok melegítésére és pasztörizálásra egyaránt használható.

#### Pasztörözés.

1. Helyezze az e állványt (10) a készülék alá.

2. Tegye az edényeket az étellel az állványra (B) ábra szerint.

4. Töltsen fel a készüléket vízzel, hogy a legmagasabb edény 3/4-ét vízzel ellepje. Ne lépje túl a víztartály maximális jelölését (9).



5. Helyezze rá a készülék fedelét (8), és állítsa be a kívánt időt az időszabályozó gombbal (4), és állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gombbal (1), majd nyomja meg a hőmérséklet-szabályozó gombot (1).

A készülék most kezd melegedni, ami akár 90 percet is igénybe vehet.

A beállított hőmérséklet elérése után az egység automatikusan kikapcsol

fűtési üzemmódból meleg fűtési módba. A kijelzőn (3) eltelt idő elkezdi visszaszámolni.

Megjegyzés: Állítsa be a hőmérsékletet és az időt a főzési táblázat szerint. Az ott jelzett időt attól a ponttól számoljuk, ahol a kívánt hőmérsékletet elérjük.

6. A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol, és jelzőhang szólal meg

Miután befejezte a termék használatát, ne felejtse el óvatosan húzni a csatlakozót a konnektorból, amely kézzel tartja a csatlakozót.

Soha ne húzza a tápkábelt !!!

7. Helyezze a készüléket a mosogatóba vagy a kádba, és a csap (6) megnyomásával engedje le a vizet. A készüléket csak fogantyúkkal fogja meg (7).

10. A készülék lehűlése után vegye ki az üvegeket sütőkesztyűvel, mivel azok hosszú ideig forrók lesznek. Hagyja az üvegeket teljesen kihűlni.

#### Fűtőfolyadékok

Megjegyzés: Ha folyadékot hevít, a készülék csak a maximális jelig tölthető fel. Ennek elmulasztása folyadék szivárgást okozhat, amikor a készüléket felmelegítik.

1. Tegye a kívánt italt vagy vizet a készülékbe.

2. Helyezze fel a fedelet (8), állítsa be a kívánt hőmérsékletet a hőmérséklet-szabályozó gombbal (1), max. 100°C, és állítsa be a kívánt időt az idő-szabályozó gombbal (4), legfeljebb 180 percig, majd nyomja meg az idő-szabályozó gombot (1) amikor a kívánt hőmérsékletet eléri, a készülék automatikusan átvált meleg állapotba. A kijelzőn (3) eltelt idő elkezdi visszaszámolni.

A beállított idő letelte után a készülék automatikusan kikapcsol, és jelzőhang szólal meg

3. Rendszeresen keverje az italt, hogy a hó egyenletesen oszlasson el.

4. Ha meg szeretné tölteni az italt, tartson egy csészét a csap alatt (6), és nyomja le a csapot. Amikor a csésze megtelt, engedje el a csapot (6).

Megjegyzés: Ne használja a csapot, ha folyadékokat ételdarabokkal (gyümölcsütő, leves stb.) Melegít, különben eltömíti a csapot.

#### Tisztítás:

1. Tisztítás előtt hagyja a készüléket teljesen kihűlni.

2. Tisztítás előtt mindig húzza ki a készüléket a konnektorból.

3. Tisztítsa meg az edény alját puha kefével vagy nedves ruhával. Soha ne használjon éles vagy kemény tárgyakat a felület károsodásának elkerülése érdekében.

4. Törölje le a tokot nedves, puha ruhával. Ezután törölje száraz ruhával.

Megjegyzés: Ez az információ 1 literes edény térfogatára vonatkozik

Gyümölcs: Példa: Étél típusa - Celsius fok a kívánt hőmérséklet / főzési idő után, miután elérte a kívánt hőmérsékletet

Alma lágy / kemény 90°C / 30 perc

Almamártás 90°C / 30 perc

Sárgabarack 80°C / 30 perc

Áfonya 90°C / 30 perc

Cseresznye 80°C / 25 perc

Ribizli / áfonya 100°C / 30 perc

Mirabellák / zöldségek 80°C / 30 perc

Őszibarack 90°C / 25 perc

Körte puha / kemény 90°C / 30 perc

Szilva / aszalt szilva 90°C / 30 perc

Birsalma 90°C / 30 perc

Málna / egres 90°C / 30 perc

Rebarbara 95°C / 25 perc

Eper / szeder 85°C / 25 perc

Zöldségek: Példa: Étél típusa - Celsius fok a kívánt hőmérséklet / főzési idő után, miután elérte a kívánt hőmérsékletet

Spárga 100 ° C / 90 perc

Bab 100 ° C / 120 perc

Brüsszeli spórák / káposzta 100°C / 120 perc

Sárgarépa 100°C / 90 perc

Karfiol 90 ° C / 30 perc

Zeller 90 ° C / 30 perc

Kohlrabi 100°C / 90 perc

Gomba 100°C / 120 perc

Borsó 100 ° C / 120 perc

Pácolt uborka 100 ° C / 110 perc

Tök 100°C / 120 perc

Paradicsom / paradicsompüré 90°C / 30 perc

Hús: Példa: Étél típusa - Celsius fok a kívánt hőmérséklet / főzési idő után, miután elérte a kívánt hőmérsékletet

Vad / baromfi, jól elkészített 100 ° C / 120 perc

Húsleves 100 ° C / 60 perc

Hús, jól elkészítve 100 ° C / 75 perc

Darált kolbászhús, nyers 100 ° C / 75 perc

Sült hús, jól elkészítve 100 ° C / 110 perc alatt

Teljesítmény névleges: 2000W

Teljesítmény: 2600W

Tápfeszültség 220-240V ~ 50/60 Hz

Kapacitás: 28L



Törődünk a természeti környezetért. Papír csomagokat kérünk adjanak át a papírhulladéka. Polietilén zacskókat (PE) dobjanak ki a műanyag tartályba. Kimerült gépe vissza kell adni a megfelelő tároló pontjához, mert a gépben lévő veszélyes részek, veszedelmesek lehet a környezetnek. Az elektromos gép így kell visszaadni, hogy korlátozzon a re-használatát. Ha az elemek vannak a gépben, ki kell húzni ezeket és a visszakelladni külön tároló pontjához.



## BEZBEDNOSNI USLOVI VAŽNA UPUTSTVA O BEZBEDNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS PAŽLJIVO PROČITAJTE I DRŽITE U BUDUĆOJ REFERENCI

1. Prije upotrebe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu nastalu bilo kakvom zlouporabom.
2. Uređaj je samo za kućnu upotrebu. Ne koristite u druge svrhe koje nisu za njegovu namjenu
3. Primjenjivi napon je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno priključiti više uređaja u jednu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite oko djece. Ne dopustite djeci da se igraju proizvodom. Ne dopustite djeci ili ljudima koji ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su upućeni na sigurno korištenje uređaja i ako su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne bi trebala igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju vršiti djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako se ove aktivnosti obavljaju pod nadzorom.
6. Nakon što završite s upotrebom proizvoda, uvijek ne zaboravite da rukom pažljivo izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu. Nikada ne povlačite kabel za napajanje !!!
7. Nikada nemojte stavljati kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili drugu tečnost. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba preusmjeriti na mjesto profesionalnog servisa kako bi se izbjegle opasne situacije.
9. Nikada nemojte koristiti proizvod sa oštećenim kablom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Uvijek okrenite oštećeni uređaj na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je pogrešno izveden može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja, kao što su: električni štednjak, plinski gorionik itd.
11. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih sastojaka.
12. Ne dopustite da kabel visi preko ivice brojača ili da dodiruje vruće površine.
13. Nikada ne ostavljajte proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kada je upotreba na kratko prekidana, isključite je s mreže i isključite napajanje.
14. Da bi se osigurala dodatna zaštita, preporuča se ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u krug napajanja, sa nominalnom zaostalom strujom ne većom od 30 mA. Po ovom pitanju obratite se profesionalnom električaru.
15. Ako je uređaj prenapunjen, može izliti kipuću vodu.

16. UPOZORENJE: Ne otvarajte poklopac ako voda ključa.



## 17. OPREZ

Opasnost od opekotina! Uređaj se zagrije tijekom upotrebe. Dodirnite samo kontrole i ručke tako da se ne opečete.

18. Uvijek budite oprezni kada ključate vodu u uređaju. Ne dodirujte kućište uređaja ili poklopac. Ne otvarajte poklopac tokom ključanja u uređaju ili neposredno nakon ključanja, jer para koja izlazi iz poklopca može prouzročiti opekotine.

19. Uređaj pomičite samo držeći ga za ručku.

20. Nemojte puniti uređaj iznad nivoa MAX ili ispod 4,5 l MIN, jer to može prouzročiti opekotine ili oštetiti uređaj

21. Nikada nemojte uključivati uređaj bez vode, jer to može oštetiti uređaj

22. Nikada ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem.

23. Redovno uklanjajte kamenc. Upotreba uređaja sa grejnim elementom prekrivenim kamencem može prouzrokovati štetu.

24. Ne koristite agresivne deterdžente za pranje kućišta uređaja - oni mogu oštetiti uređaj ili ukloniti oznake.

25. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerom ili odvojenim sistemom daljinskog upravljanja.

26. Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu omogućiti i onemogućiti uređaj samo kada je u normalnom položaju, ako su pod nadzorom ili upućeni u sigurnu upotrebu i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne mogu spajati uređaj, raditi, čistiti ili održavati.

27. Pre prve upotrebe uklonite sve komponente pakovanja. Pažnja! U slučaju kućišta s metalnim dijelovima, na te se elemente može razvući slabo vidljiva zaštitna folija koju također treba ukloniti.

28. NIKADA ne prekrivajte uređaj tokom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, imajte na umu da grejnim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.

### OPIS:

1: Gumb za kontrolu temperature \_ Uključeno / Isključeno 6: Dodirnite

2: Ciljna temperatura 7: Ručke

3: Preostalo vrijeme 8: Poklopac

4: Gumb za kontrolu vremena 9: Spremnik za vodu

5: Trenutna temperatura 10: Stalak

### PRIJE PRVE UPOTREBE

Pre prve upotrebe uklonite sve komponente pakovanja.

Prokuhajte svježu vodu kako biste uklonili prašinu i ostatke proizvodnje. Dodajte 6 litara vode i podesite termostat na MAX 100°C gumbom za regulaciju temperature (1).

Da biste pokrenuli uređaj, postavite tajmer na 60 minuta pomoću dugmeta za kontrolu vremena (4), a zatim pritisnite dugme za kontrolu temperature (1).

Vrijeme na zaslonu (3) počeo će odbrojavati nakon postizanja zadate temperature (2).

Kada protekne vrijeme, aparat se automatski isključuje.

Pustite da se aparat ohladi i uklonite vodu.

Uređaj se može koristiti i za ključanje hrane i za zagrevanje vode, drugih tečnosti i pasterizaciju.

## Pasterizacija.

1. Postavite stalak (10) na dno uređaja.
2. Stavite staklenke s hranom na stalak kako je prikazano na ilustraciji (B).
4. Napunite uređaj vodom da 3/4 najviše posude prekrivite vodom. Ne prekoračite maksimalnu oznaku na spremniku za vodu (9).
5. Stavite poklopac (8) na uređaj i podesite željeno vrijeme pomoću gumba za kontrolu vremena (4) i postavite željenu temperaturu pomoću gumba za kontrolu temperature (1), a zatim pritisnite dugme za kontrolu temperature (1).  
Uređaj će se sada početi zagrijavati, što može potrajati i do 90 minuta.  
Jednom kada se postigne zadana temperatura, jedinica se automatski prebacuje iz režim grijanja u režim grijanja. Vrijeme na zaslonu (3) početak odbrojati.  
Napomena: Podesite temperaturu i vrijeme prema tablici kuhanja. Označeno vrijeme računava se od točke na kojoj se postiže željena temperatura.
6. Nakon isteka podešenog vremena, uređaj se automatski isključuje i oglašava se signalni ton  
Nakon završetka upotrebe proizvoda, uvijek ne zaboravite da rukom pažljivo izvadite utikač iz utičnice koja drži utičnicu. Nikada ne povlačite kabel za napajanje !!!
7. Stavite aparat u sudoper ili kadu i ispuštite vodu pritiskom na slavinu (6). Uređaj pomičite samo držeći ga za ručke (7).
10. Nakon što se aparat ohladi, uklonite staklenke rukavicama pećnice jer će dugo biti vruće. Ostavite da se tegle potpuno ohlade.

## Tečnosti za grejanje

Napomena: Ako zagrijavate tečnosti, uređaj se može napuniti do maksimalne oznake. Ako to ne učinite, može doći do curenja tekućine kada se uređaj zagrije.

1. U uređaj dodajte željenu piće ili vodu.
2. Stavite poklopac (8), podesite željenu temperaturu pomoću gumba za kontrolu temperature (1) max 100°C i postavite željeno vrijeme pomoću gumba za kontrolu vremena (4) max 180 minuta, a zatim pritisnite dugme za kontrolu vremena ) kada se postigne željena temperatura, uređaj se automatski prebacuje u režim rada toplo. Vrijeme na zaslonu (3) početak odbrojati.  
Nakon isteka podešenog vremena, uređaj se automatski isključuje i oglašava se signalni ton
3. Redovno miješajte piće da se toplota ravnomjerno rasporedi.
4. Ako želite napuniti piće, držite šalicu ispod slavine (6) i gurnite slavinu prema dolje. Kad je čaša puna, otpustite slavinu (6).  
Napomena: Ne koristite slavinu za zagrijavanje tekućina s komadićima hrane (voćni punč, supa itd.) Jer će u suprotnom začepiti slavinu.

## Čišćenje:

1. Ostavite uređaj da se potpuno ohladi prije čišćenja.
2. Prije čišćenja uvijek isključite aparat iz utičnice.
3. Očistite dno posude mekom četkom ili vlažnom krpom. Nikada nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete kako ne biste oštetili površinu.
4. Obrišite kućište vlažnom, mekom krpom. Zatim obrišite suvom krpom.

Napomena: Ove informacije su preporuke za zapreminu tegle od 1 litre

Voće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijusovi stepeni u željenoj temperaturi / vremenu kuhanja nakon postizanja željene temperature	
Jabuke meke / tvrde 90°C / 30 minuta	Umak od jabuka 90°C / 30 minuta
Kajsije 80°C / 30 minuta	Borovnice 90°C / 30 minuta
Trešnje 80°C / 25 minuta	Ribizla / brusnica 100°C / 30 minuta
Mirabelles / greengases 80°C / 30 minuta	Breskve 90°C / 25 minuta
Kruške meke / tvrde 90°C / 30 minuta	Šljivje / suhe šljivje 90°C / 30 minuta
Dunja 90°C / 30 minuta	Malina / ogrozd 90°C / 30 minuta
Rabarbara 95°C / 25 minuta	Jagode / kupine 85°C / 25 minuta

Povrće: Primer: Vrsta hrane - Celzijusovi stepeni u željenoj temperaturi / vremenu kuvanja nakon dostizanja željene temperature

Šparoge 100°C / 90 minuta	Grah 100°C / 120 minuta
Briselski sporouts / kupus 100°C / 120 minuta	Mrkva 100°C / 90 minuta
Karfiol 90°C / 30 minuta	Celer 90°C / 30 minuta
Koleraba 100°C / 90 minuta	Glijive 100°C / 120 minuta
Grašak 100°C / 120 minuta	Kiseli krastavci koruzovi 100°C / 110 minuta
Bundeve 100°C / 120 minuta	Paradajz / paradajz pasta 90°C / 30 minuta

Meso: Primer: Vrsta hrane - Celzijusovi stepeni u željenoj temperaturi / vremenu kuvanja nakon dostizanja željene temperature

Divljač / živina, dobro urađeno 100°C / 120 minuta	Mesna juha 100°C / 60 minuta
Meso, dobro pečeno 100°C / 75 minuta	Mljeveno meso kobasica, sirovo 100°C / 75 minuta
Pečeno meso, dobro pečeno 100°C / 110 minuta	

Nazivna snaga: 2000W  
Maksimalna snaga: 2600W  
Napajanje 220-240V ~ 50/60 Hz  
Kapacitet: 28L



**Brinući za okoliš.** Molimo Vas da kartonska pakovanja odnesete u otkup otpadnog papira. Polietilenske džakove (PE) bacajte u kontejner za plastiku. Iskorišćen uređaj treba odneti na odgovarajuću deponiju, jer opasni sastojci koji se u njemu nalaze, mogu biti opasni za okoliš. Električni uređaj treba odneti na način, koji ograničava njegovu ponovnu upotrebu i korištenje. Ako se u uređaju nalaze baterije, treba ih izvaditi i odvojeno predati na deponiju. **Uređaj se ne smije bacati u kontejner za komunalni otpad!!**

## CONDIȚII DE SIGURANȚĂ INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE PRIVIND SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚA VIITORĂ

1. Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție și să respectați întotdeauna următoarele instrucțiuni. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de utilizarea abuzivă.
2. Dispozitivul este doar pentru uz casnic. Nu utilizați în alte scopuri care nu sunt destinate scopului său
3. Tensiunea aplicabilă este de 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Din motive de siguranță, nu este adecvat să conectați mai multe dispozitive la o priză de curent.
4. Vă rugăm să fiți prudenți când utilizați copiii. Nu lăsați copiii să se joace cu produsul. Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu cunosc dispozitivul să îl folosească fără supraveghere.
5. AVERTISMENT: Acest dispozitiv poate fi utilizat de copii cu vârsta peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau persoane fără experiență sau cunoștințe ale dispozitivului, numai sub supravegherea unei persoane responsabile de siguranța lor sau dacă au fost instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a dispozitivului și sunt conștienți de pericolele asociate funcționării acestuia. Copiii nu trebuie să se joace cu dispozitivul. Curățarea și întreținerea dispozitivului nu trebuie efectuate de copii, cu excepția cazului în care aceștia au peste 8 ani și aceste activități se desfășoară sub supraveghere.
6. După ce ați terminat de utilizat produsul, amintiți-vă întotdeauna să scoateți ușor ștecherul de la priza care ține priza cu mâna. Nu trageți niciodată cablul de alimentare !!!
7. Nu puneți niciodată cablul de alimentare, fișa sau întregul dispozitiv în apă sau alt lichid. Nu expuneți niciodată produsul la condiții atmosferice, cum ar fi lumina directă a soarelui sau ploaia, etc. Nu folosiți niciodată produsul în condiții de umiditate.
8. Verificați periodic starea cablului de alimentare. În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, produsul trebuie îndreptat către un loc de service profesional pentru a fi înlocuit, pentru a evita situațiile periculoase.
9. Nu utilizați niciodată produsul cu un cablu de alimentare deteriorat sau dacă a fost scăpat sau deteriorat în orice alt mod sau dacă nu funcționează corect. Nu încercați să reparați singur produsul defect deoarece poate duce la electrocutare. Rotiți întotdeauna dispozitivul deteriorat într-o locație de service profesională pentru a-l repara. Toate reparațiile pot fi efectuate numai de către profesioniști autorizați. Reparația care a fost efectuată incorect poate provoca situații periculoase pentru utilizator.
10. Așezați dispozitivul pe o suprafață rece, stabilă, departe de aparatele de bucătărie fierbinți, cum ar fi: aragaz electric, arzător cu gaz etc.
11. Nu folosiți niciodată produsul aproape de combustibili.
12. Nu lăsați cablul să atârne peste marginea blatului sau să atingă suprafețe fierbinți.
13. Nu lăsați niciodată produsul conectat la sursa de alimentare fără supraveghere. Chiar și atunci când utilizarea este întreruptă pentru o perioadă scurtă de timp, opriți-o din rețea,

deconectați alimentarea.

14. Pentru a asigura o protecție suplimentară, se recomandă instalarea dispozitivului de curent rezidual (RCD) în circuitul de alimentare, cu curent rezidual nominal nu mai mare de 30 mA. Contactați electricianul profesionist în această privință.

15. Dacă dispozitivul este supraîncărcat, poate apărea apă clocotită.

16. AVERTISMENT: Nu deschideți capacul dacă apa fierbe.



## 17. ATENȚIE

Pericol de arsuri! Unitatea devine fierbinte în timpul utilizării. Atingeți numai comenzile și mânere, astfel încât să nu vă ardeți.

18. Aveți întotdeauna grijă când fierbeți apă în dispozitiv. Nu atingeți carcasa dispozitivului sau capacul. Nu deschideți capacul în timp ce fierbeți în dispozitiv sau imediat după fierbere, deoarece aburul care iese din capac poate provoca arsuri.

19. Mutați dispozitivul doar ținându-l de mâner ..

20. Nu umpleți dispozitivul peste nivelul MAX sau sub 4,5 l MIN, deoarece acest lucru poate provoca arsuri sau deteriorarea dispozitivului

21. Nu porniți niciodată dispozitivul fără apă, deoarece acest lucru poate provoca deteriorarea dispozitivului

22. Nu folosiți niciodată dispozitivul cu capacul deschis.

23. Descărcați dispozitivul în mod regulat. Utilizarea dispozitivului cu element de încălzire acoperit de cântar poate provoca daune.

24. Nu folosiți detergenți agresivi pentru a spăla carcasa dispozitivului - acestea pot deteriora dispozitivul sau pot elimina marcajele.

25. Dispozitivul nu este conceput pentru a funcționa cu planificatoare externe sau cu un sistem de control de la distanță separat.

26. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani pot activa și dezactiva dispozitivul numai atunci când este în poziția sa normală de utilizare, sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță și înțeleg riscurile rezultate. Copiii cu vârsta cuprinsă între 3 și 8 ani nu pot conecta dispozitivul, nu îl pot folosi, curăța sau întreține.

27. Înainte de prima utilizare, scoateți toate componentele ambalajului. Atenție! În cazul unei carcase cu piese metalice, pe aceste elemente se poate întinde o folie de protecție ușor vizibilă, care ar trebui, de asemenea, îndepărtată.

28. NU acoperiți NICIODATĂ dispozitivul în timpul funcționării sau când nu se răcește complet, amintiți-vă că elementele de încălzire ale dispozitivului necesită timp să se răcească complet.

1: Buton de control al temperaturii \_ Pornit / Oprit

2: Temperatura țintă

3: Timp rămas

4: Buton de control al timpului

5: Temperatura curentă

6: Atingeți

7: Mânerele

8: Capac

9: Rezervor de apă

10: Rack

## ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

Înainte de prima utilizare, scoateți toate componentele ambalajului.

Se fierbe apă proaspătă pentru a îndepărta praful și reziduurile de producție. Adăugați 6 litri de apă și setați termostatul la MAX 100°C

prin butonul de control al temperaturii (1).

Pentru a porni dispozitivul, setați temporizatorul la 60 de minute prin butonul de control al timpului (4) și apoi apăsați butonul de control al temperaturii (1).

Tempul de pe afișaj (3) va începe numărătoarea inversă după atingerea temperaturii setate (2).

După ce a trecut timpul, aparatul se oprește automat.

Lăsați aparatul să se răcească și îndepărtați apa.

Aparatul poate fi utilizat atât pentru fierberea alimentelor, cât și pentru încălzirea apei, a altor lichide și a pasteurizării.

Pasteurizare.

1. Așezați e rack (10) pe partea inferioară a dispozitivului.

2. Puneți borcane cu alimente pe raft, așa cum se arată în ilustrație (B).

4. Umpleți dispozitivul cu apă pentru a acoperi 3/4 din borcanul cel mai înalt cu apă. Nu depășiți semnul maxim de pe rezervorul de apă (9).

5. Puneți capacul (8) pe dispozitiv și setați timpul dorit prin butonul de control al timpului (4) și setați temperatura dorită prin butonul de control al temperaturii (1), apoi apăsați butonul de control al temperaturii (1).

Dispozitivul va începe acum să se încălzească, ceea ce poate dura până la 90 de minute.

Odată ce temperatura setată este atinsă, unitatea trece automat de la

modul de încălzire la modul de menținere a căldurii Timpul de pe afișaj (3) va începe numărătoarea inversă.

Notă: Setati temperatura și timpul conform graficului de gătit. Timpul indicat acolo este numărat din punctul în care se atinge temperatura dorită.

6. După ce a trecut timpul stabilit, dispozitivul se oprește automat și se aude un ton de semnal

După ce ați terminat de utilizat produsul, amintiți-vă întotdeauna să scoateți ușor ștecherul de la priza care ține priza cu mâna. Nu trageți niciodată cablul de alimentare !!!

7. Așezați aparatul în chiuveță sau cadă și scurgeți apa apăsând robinetul (6). Mutați dispozitivul doar ținându-l de mână (7).

10. După ce aparatul s-a răcit, îndepărtați borcanele cu mânuși de cuptor, deoarece vor fi fierbinți mult timp. Lăsați borcanele să se răcească complet.

Lichide de încălzire

Notă: Dacă încălziți lichide, dispozitivul poate fi umplut până la valoarea maximă. Nerespectarea acestui lucru poate cauza scurgerea lichidului atunci când dispozitivul este încălzit.

1. Adăugați băutura sau apa dorită pe dispozitiv.

2. Puneți capacul (8), setați temperatura dorită prin butonul de control al temperaturii (1) max 100°C și setați timpul dorit prin butonul de control al timpului (4) maxim 180 de minute, apoi apăsați butonul de control al timpului (1) când se atinge temperatura dorită, dispozitivul comută automat pentru a păstra modul cald. Timpul de pe afișaj (3) va începe numărătoarea inversă.

După ce a trecut timpul stabilit, dispozitivul se oprește automat și se aude un ton de semnal

3. Se amestecă în mod regulat băutura pentru a distribui căldura uniform.

4. Dacă doriți să umpleți băutura, țineți o cană sub robinet (6) și împingeți robinetul în jos. Când cupa este plină, eliberați robinetul (6).

Notă: Nu utilizați robinetul atunci când încălziți lichide cu bucăți de alimente (pumn de fructe, supă etc.), altfel va înfunda robinetul.

Curatare:

1. Lăsați dispozitivul să se răcească complet înainte de curățare.

2. Deconectați întotdeauna aparatul înainte de curățare.

3. Curățați fundul vasului cu o perie moale sau o cârpă umedă. Nu folosiți niciodată obiecte ascuțite sau dure pentru a evita deteriorarea suprafeței.

4. Ștergeți carcasa cu o cârpă moale umedă. Ștergeți apoi cu o cârpă uscată.

DESCRIERE:

Notă: Aceste informații sunt recomandări pentru volumul borcanului de 1 litru

Fructe: Exemplu: Tipul de mâncare - Celsius grade în temperatura dorită / timpul de gătire după ce a atins temperatura dorită

Merele moi / tari 90°C / 30 minute

Sos de mere 90°C / 30 minute

Caise 80°C / 30 minute

Afine 90°C / 30 minute

Cireșe 80°C / 25 minute

Coacăze / afine 100°C / 30 minute

Mirabelles / greengages 80°C / 30 minute

Piersici 90°C / 25 minute

Pere moi / tari 90°C / 30 minute

Prune / prune uscate 90°C / 30 minute

Gutuie 90°C / 30 minute

Zmeură / agriș 90°C / 30 minute

Rubarbă 95°C / 25 minute

Căpșuni / mure 85°C / 25 minute

Legume: Exemplu: Tipul de mâncare - grade Celsius în temperatura dorită / timpul de gătit după atingerea temperaturii dorite

Sparanghel 100°C / 90 minute

Fasole 100°C / 120 minute

Sporouturi de Bruxelles / varză 100°C / 120 minute

Morcovi 100°C / 90 minute

Conopida 90°C / 30 minute

Țelină 90°C / 30 minute

Raie 100°C / 90 minute

Ciuperci 100°C / 120 minute

Mazăre 100°C / 120 minute  
Dovleac 100°C / 120 minute

Castraveți murați 100°C / 110 minute  
Roșii / pastă de roșii 90°C / 30 minute

Carne: Exemplu: Tipul de mâncare - grade Celsius în temperatura dorită / timpul de gătit după atingerea temperaturii dorite  
Vânătoare / păsări de curte, bine făcute 100°C / 120 minute  
Carne, bine făcută 100°C / 75 minute  
Friptură de carne, bine făcută 100°C / 110 minute

Bulion de carne 100°C / 60 minute  
Carne de mezeleri tocată, crudă 100°C / 75 minute

Putere nominală: 2000W

Putere maximă: 2600W

Alimentare 220-240V ~ 50/60 Hz

Capacitate: 28L



Din grija pentru mediul înconjurător. Ambalajele din carton vă rugăm să le transmiteți la centrele de maculatură.

Sacii din polietilenă (PE) trebuie aruncați în recipientele pentru materialele plastice. Dispozitivul uzat trebuie transmis la punctul corespunzător de depozitare, deoarece componentele periculoase care se găsesc în dispozitiv pot fi foarte periculoase pentru mediul înconjurător.

Dispozitivul electric trebuie transmis în așa fel încât să se limiteze utilizarea lui repetată. Dacă în dispozitiv se găsesc baterii acestea trebuie scoase și transmise către punctul de depozitare a acestora, separat.

## (CZ) ČESKY

### BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY DŮLEŽITÉ POKYNY K BEZPEČNOSTI POUŽITÍ PROSÍM POZORNĚ PŘEČTĚTE A UCHOVÁVEJTE PRO BUDOUCÍ REFERENCI

1. Před použitím produktu si pečlivě přečtěte a vždy dodržujte následující pokyny. Výrobce není odpovědný za škody způsobené nesprávným použitím.
2. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Nepoužívejte k jiným účelům, než které jsou určeny
3. Použitelné napětí je 220-240 V, ~ 50 / 60Hz. Z bezpečnostních důvodů není vhodné připojit k jedné zásuvce více zařízení.
4. Při používání v okolí dětí buďte opatrní. Nenechte děti hrát si s výrobkem. Nedovolte dětem nebo lidem, kteří neznají zařízení, aby jej používali bez dozoru.
5. **VAROVÁNÍ:** Toto zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností nebo znalostí zařízení, pouze pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost, nebo pokud byli poučeni o bezpečném používání zařízení a jsou si vědomi nebezpečí spojených s jeho provozem. Děti by si se zařízením neměly hrát. Čištění a údržbu zařízení by neměly provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a tyto činnosti nejsou prováděny pod dohledem.
6. Jakmile dokončíte používání produktu, vždy nezapomeňte opatrně vytáhnout zástrčku ze zásuvky a držet ji rukou. Nikdy netahejte za napájecí kabel !!!
7. Napájecí kabel, zástrčku ani celé zařízení nikdy nevkládejte do vody nebo jiné kapaliny. Nikdy nevystavujte výrobek atmosférickým podmínkám, jako je přímé sluneční světlo nebo déšť atd. Nikdy nepoužívejte výrobek ve vlhkém prostředí.
8. Pravidelně kontrolujte stav napájecího kabelu. Pokud je napájecí kabel poškozen, měl by být produkt vyměněn k profesionálnímu servisu, který bude vyměněn, aby se zabránilo nebezpečným situacím.
9. Nikdy nepoužívejte výrobek s poškozeným napájecím kabelem nebo pokud byl upuštěn nebo jinak poškozen nebo pokud nefunguje správně. Nepokoušejte se opravit vadný výrobek sami, protože by to mohlo vést k úrazu elektrickým proudem. Poškozené zařízení vždy opravte v odborném servisu. Všechny opravy mohou provádět pouze autorizovaní



servisní technici. Oprava, která byla provedena nesprávně, může uživateli způsobit nebezpečné situace.

10. Umístěte zařízení na chladný a stabilní povrch, mimo dosah horkých kuchyňských spotřebičů, jako jsou: elektrický sporák, plynový hořák atd.

11. Výrobek nikdy nepoužívejte v blízkosti hořlavin.

12. Nenechávejte kabel viset přes hranu pultu nebo se dotýkat horkých povrchů.

13. Nikdy nenechávejte produkt připojený ke zdroji napájení bez dozoru. I když je používání na krátkou dobu přerušeno, vypněte jej ze sítě, odpojte napájení.

14. Z důvodu zajištění další ochrany se doporučuje instalovat do výkonového obvodu zařízení na ochranu proti zbytkovému proudu (RCD), jehož jmenovitý zbytkový proud nepřesahuje 30 mA. V této věci kontaktujte profesionálního elektrikáře.

15. Je-li zařízení přeplněno, může dojít k vystříknutí vroucí vody.

16. **VAROVÁNÍ:** Neotvírejte víko, pokud voda vaří.



### 17. POZOR

Nebezpečí popálení! Jednotka se během používání zahřívá. Dotkněte se pouze ovládacích prvků

a rukojeti, abyste se nespálili.

18. Při vaření vody v zařízení buďte vždy opatrní. Nedotýkejte se krytu zařízení nebo víka.

Neotvírejte víko během vaření v zařízení nebo bezprostředně po vaření, protože pára vycházející z víka může způsobit popáleniny.

19. Pohybuje zařízením pouze držení za rukojeť.

20. Nenaplňujte zařízení nad hladinu MAX nebo pod 4,5 l MIN, protože by to mohlo způsobit popáleniny nebo poškození zařízení

21. Nikdy nezapínejte zařízení bez vody, protože by mohlo dojít k poškození zařízení

22. Nikdy nepoužívejte zařízení s otevřeným krytem.

23. Pravidelně odvápnujte zařízení. Použití zařízení s topným tělesem zakrytým vodním kamenem může způsobit poškození.

24. K mytí krytu zařízení nepoužívejte agresivní čisticí prostředky - mohou poškodit zařízení nebo odstranit označení.

25. Zařízení není navrženo pro práci s externími plánovači nebo samostatným systémem dálkového ovládní.

26. Děti ve věku od 3 do 8 let mohou zařízení aktivovat a deaktivovat, pouze pokud je v normální provozní poloze, jsou pod dohledem nebo jsou poučeny o bezpečném používání a rozumějí výsledným rizikům. Děti ve věku od 3 do 8 let nemohou připojit zařízení, obsluhovat, čistit nebo udržovat.

27. Před prvním použitím odstraňte všechny součásti obalu. Pozornost! V případě pláště s kovovými částmi lze na tyto prvky natáhnout mírně viditelnou ochrannou fólii, kterou je také třeba odstranit.

28. **NIKDY** nezakrývejte zařízení během provozu nebo pokud úplně nevychladne, nezapomeňte, že topným prvkům zařízení trvá určitou dobu, než úplně vychladnou.



## POPIS:

- |   |                    |
|---|--------------------|
| 1: Ovladač regulace teploty _ Zapnuto / Vypnuto | 6: Klepněte na     |
| 2: Cílová teplota                               | 7: Rukojeti        |
| 3: Zbývající čas                                | 8: Víko            |
| 4: Ovladač času                                 | 9: Nádržka na vodu |
| 5: Aktuální teplota                             | 10: Rack           |

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Před prvním použitím odstraňte všechny součásti obalu.

Vařte čerstvou vodu, abyste odstranili prach a zbytky z výroby. Přidejte 6 litrů vody a otočným knoflíkem teploty (1) nastavte termostat na MAX 100 ° C.

Chcete-li zařízení spustit, nastavte časovač na 60 minut otočným knoflíkem času (4) a poté stiskněte knoflík regulace teploty (1).

Čas na displeji (3) začne odpočítávat po dosažení nastavené teploty (2).

Po uplynutí času se spotřebič automaticky vypne.

Nechejte spotřebič vychladnout a odstraňte vodu.

Spotřebič lze použít jak k vaření potravin, tak k ohřevu vody, jiných kapalin a pasterizaci.

## Pasterizace.

1. Umístěte stojan (10) na spodní část zařízení.

2. Sklenice s jídelm postavte na rošt, jak je znázorněno na obrázku (B).

4. Naplňte zařízení vodou tak, aby byla 3/4 nejvyšší nádoby pokryta vodou. Nepřekračujte maximální značku na nádrži na vodu (9).

5. Nasaďte víko (8) na zařízení a otočným knoflíkem (4) nastavte požadovaný čas a otočným knoflíkem (1) nastavte požadovanou teplotu, poté stiskněte knoflík pro regulaci teploty (1).

Zařízení se nyní začne zahřívát, což může trvat až 90 minut.

Po dosažení nastavené teploty se jednotka automaticky přepne

topení do režimu udržování teploty. Čas na displeji (3) začne odpočítávat.

Poznámka: Nastavte teplotu a čas podle tabulky vaření. Zde uvedený čas se počítá od bodu, ve kterém je dosaženo požadované teploty.

6. Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne a zazní signální tón

Po ukončení používání výrobku vždy nezapomeňte opatrně vytáhnout zástrčku ze zásuvky a držet ji rukou. Nikdy netahejte za napájecí kabel !!!

7. Umístěte spotřebič do dřezu nebo vany a vypusťte vodu stisknutím kohoutku (6). Pohybuje zařízením pouze za držadla (7).

10. Po vychladnutí spotřebiče vyjměte nádoby pomocí chňapek, protože budou dlouho horké. Nechte sklenice úplně vychladnout.

## Topné kapaliny

Poznámka: Pokud ohříváte kapaliny, zařízení může být naplněno pouze po značku maxima. Pokud tak neučiníte, může dojít k úniku kapaliny při zahřívání zařízení.

1. Přidejte do zařízení požadovaný nápoj nebo vodu.

2. Nasaďte víko (8), nastavte požadovanou teplotu otočným knoflíkem teploty (1) max. 100 ° C a nastavte požadovaný čas otočným knoflíkem času (4) max. 180 minut, a poté stiskněte ovládací knoflík času (1) po dosažení požadované teploty se zařízení automaticky přepne do režimu udržování teploty. Čas na displeji (3) začne odpočítávat.

Po uplynutí nastaveného času se přístroj automaticky vypne a zazní signální tón

3. Pravidelně míchejte nápoj, aby se teplo rovnoměrně rozložilo.

4. Chcete-li nápoj naplnit, uchopte šálek pod kohoutkem (6) a stiskněte kohoutek dolů. Když je šálek plný, uvolněte kohoutek (6).

Poznámka: Nepoužívejte kohoutek při ohřevu tekutin s kousky jídla (ovocný punč, polévka atd.), Jinak by to kohoutek ucpal.

## Čištění:

1. Před čištěním nechejte zařízení úplně vychladnout.

2. Před čištěním vždy odpojte spotřebič ze zásuvky.

3. Očistěte dno hrnce měkkým kartáčem nebo vlhkým hadříkem. Nikdy nepoužívejte ostré nebo tvrdé předměty, aby nedošlo k poškození povrchu.

4. Pouzdro otřete vlhkým měkkým hadříkem. Poté otřete suchým hadříkem.

Poznámka: Tato informace je doporučení pro objem nádoby 1 litr

Ovoce: Příklad: Druh jídla - stupně Celsia při požadované teplotě / době vaření po dosažení požadované teploty

Jablka měkká / tvrdá 90 ° C / 30 minut

Jablečná omáčka 90 ° C / 30 minut

Meruňky 80 ° C / 30 minut

Borůvky 90 ° C / 30 minut

Třešně 80 ° C / 25 minut

Rybíz / brusinky 100 ° C / 30 minut

Mirabelles / greengages 80 ° C / 30 minut

Broskve 90 ° C / 25 minut

Hrušky měkké / tvrdé 90 ° C / 30 minut

Švestky / sušené švestky 90 ° C / 30 minut

Kdoule 90 ° C / 30 minut

Maliny / angrešt 90 ° C / 30 minut

Rebarbora 95 ° C / 25 minut

Jahody / ostružiny 85 ° C / 25 minut

Zelenina: Пříklad: Druh jídla - stupně Celsia při požadované teplotě / době vaření po dosažení požadované teploty

Chřest 100 ° C / 90 minut

Fazole 100 ° C / 120 minut

Bruselské sporouty / zelí 100 ° C / 120 minut

Mrkev 100 ° C / 90 minut

Květák 90 ° C / 30 minut

Celer 90 ° C / 30 minut

Kedluben 100 ° C / 90 minut

Houby 100 ° C / 120 minut

Hrách 100 ° C / 120 minut

Nakládané okurky 100 ° C / 110 minut

Dýně 100 ° C / 120 minut

Rajčata / rajčatový protlak 90 ° C / 30 minut

Maso: Пříklad: Druh jídla - stupně Celsia při požadované teplotě / době vaření po dosažení požadované teploty

Zvěřina / drůbež, dobře hotové 100 ° C / 120 minut

Masový vývar 100 ° C / 60 minut

Maso, dobře připravené 100 ° C / 75 minut

Mleté klobásové maso, syrové 100 ° C / 75 minut

Pečené maso, dobře hotové 100 ° C / 110 minut

Jmenovitý výkon: 2000 W.

Maximální výkon: 2600 W.

Napájení 220-240V ~ 50/60 Hz

Kapacita: 28L



Ochrana životního prostředí. Kartón odevzdejte do sběru. Polyetylénové sáčky (PE) vyhazujte do kontejneru na plasty. Vysloužilý přístroj odevzdejte do příslušného sběrného dvoru, protože některé části zařízení mohou představovat pro životní prostředí nebezpečí. Elektrický přístroj odevzdejte tak, aby se omezilo jeho opětovné používání. Pokud jsou v přístroji baterie, vyjměte je a odevzdejte do příslušného sběrného místa zvlášť. Přístroj nevyhazujte do popelnice ani kontejneru na směsný odpad!!

(RU) РУССКИЙ

УСЛОВИЯ БЕЗОПАСНОСТИ ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ, ПОЖАЛУЙСТА, ПРОЧИТАЙТЕ ВНИМАТЕЛЬНО И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ В БУДУЩЕМ.

1. Перед использованием продукта внимательно прочтите и всегда соблюдайте следующие инструкции. Производитель не несет ответственности за любой ущерб, возникший в результате неправильного использования.
2. Устройство предназначено только для домашнего использования. Не используйте для других целей, не по прямому назначению.
3. Применимое напряжение 220-240 В, ~ 50/60 Гц. По соображениям безопасности не рекомендуется подключать несколько устройств к одной розетке.
4. будьте осторожны при использовании с детьми. Не позволяйте детям играть с изделием. Не позволяйте детям или людям, не знакомым с устройством, использовать его без присмотра.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: это устройство могут использовать дети старше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лица без опыта или знаний устройства только под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или если они были проинструктированы о безопасном использовании устройства и осведомлены об опасностях, связанных с его использованием. Дети не должны играть с устройством. Дети не должны чистить и обслуживать устройство, если им не исполнилось 8 лет и эти действия не выполняются под присмотром взрослых.
6. По окончании использования продукта всегда не забывайте осторожно вынимать вилку из розетки, придерживая ее рукой. Никогда не тяните за шнур питания !!!

7. Никогда не опускайте шнур питания, вилку или все устройство в воду или другую жидкость. Никогда не подвергайте продукт воздействию атмосферных условий, таких как прямой солнечный свет, дождь и т. Д. Никогда не используйте продукт во влажных условиях.

8. Периодически проверяйте состояние кабеля питания. Если шнур питания поврежден, продукт следует заменить в специализированном сервисном центре, чтобы избежать опасных ситуаций.

9. Никогда не используйте продукт с поврежденным шнуром питания, если он упал, был поврежден иным образом, или если он не работает должным образом. Не пытайтесь самостоятельно отремонтировать неисправный продукт, так как это может привести к поражению электрическим током. Всегда отправляйте поврежденное устройство в специализированный сервисный центр для его ремонта. Ремонт может быть выполнен только авторизованными специалистами сервисной службы. Неправильно выполненный ремонт может создать опасные ситуации для пользователя.

10. Поместите устройство на прохладную устойчивую поверхность вдали от горячих кухонных приборов, таких как электрическая плита, газовая горелка и т. Д.

11. Никогда не используйте продукт рядом с горючими веществами.

12. Следите за тем, чтобы шнур не свешивался с края прилавка или касался горячих поверхностей.

13. Никогда не оставляйте изделие подключенным к источнику питания без присмотра. Даже если использование прерывается на короткое время, отключите его от сети, отключите питание.

14. Для обеспечения дополнительной защиты рекомендуется установить в цепи питания устройство остаточного тока (УЗО) с номинальным остаточным током не более 30 мА. По этому поводу обратитесь к профессиональному электрику.

15. Если устройство переполнено, из него может пролиться кипяток.

16. **ВНИМАНИЕ:** Не открывайте крышку, если вода кипит.



#### 17. **ВНИМАНИЕ!**

Опасность ожога! Устройство нагревается во время использования. Только касайтесь элементов управления и ручки, чтобы не обжечься.

18. Всегда будьте осторожны при кипячении воды в устройстве. Не касайтесь корпуса устройства или крышки. Не открывайте крышку во время кипячения в приборе или сразу после закипания, так как выходящий из крышки пар может вызвать ожоги.

19. Перемещайте прибор только за ручку.

20. Не заполняйте устройство выше уровня MAX или ниже 4,5 л MIN, так как это может вызвать ожоги или повредить устройство.

21. Никогда не включайте устройство без воды, так как это может привести к повреждению устройства.

22. Никогда не используйте устройство с открытой крышкой.
23. Регулярно очищайте устройство от накипи. Использование устройства с нагревательным элементом, покрытым накипью, может привести к повреждению.
24. Не используйте для мытья корпуса устройства агрессивные моющие средства - они могут повредить устройство или удалить маркировку.
25. Устройство не предназначено для работы с внешними планировщиками или отдельной системой дистанционного управления.
26. Дети в возрасте от 3 до 8 лет могут включать и отключать устройство только тогда, когда оно находится в нормальном рабочем положении, они находятся под присмотром или инструктируются по безопасному использованию и понимают связанные с этим риски. Дети в возрасте от 3 до 8 лет не могут подключать устройство, эксплуатировать, чистить или обслуживать.
27. Перед первым использованием удалите все компоненты упаковки. Внимание! В случае кожуха с металлическими частями на этих элементах может быть натянута слабо заметная защитная пленка, которую также следует удалить.
28. НИКОГДА не накрывайте устройство во время работы или когда оно не остывает полностью, помните, что нагревательным элементам устройства требуется время, чтобы полностью остыть.

#### ОПИСАНИЕ:

- |   |                       |
|---|-----------------------|
| 1: Ручка регулировки температуры _ Вкл. / Выкл. | 6: Коснитесь          |
| 2: Целевая температура                          | 7: Ручки              |
| 3: Оставшееся время                             | 8: Крышка             |
| 4: Регулятор времени                            | 9: Резервуар для воды |
| 5: Текущая температура                          | 10: Стойка            |

#### ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

Перед первым использованием удалите все компоненты упаковки.

Прокипятите пресную воду, чтобы удалить пыль и остатки продукции. Добавьте 6 литров воды и установите термостат на МАКСИМАЛЬНОЕ 100°C с помощью ручки регулировки температуры (1).

Чтобы запустить устройство, установите таймер на 60 минут с помощью ручки управления временем (4), а затем нажмите ручку регулировки температуры (1).

Время на дисплее (3) начнет обратный отсчет после достижения заданной температуры (2).

По истечении времени прибор автоматически выключится.

Дайте прибору остыть и слейте воду.

Прибор можно использовать как для варки продуктов, так и для нагрева воды, других жидкостей и пастеризации.

#### Пастеризация.

1. Поместите стойку (10) на дно устройства.

2. Установите банки с продуктами на решетку, как показано на рисунке (B).

4. Наполните устройство водой, чтобы покрыть водой 3/4 самой высокой емкости. Не превышайте максимальную отметку на резервуаре для воды (9).

5. Закройте устройство крышкой (8) и установите желаемое время с помощью ручки управления временем (4) и установите желаемую температуру с помощью ручки регулировки температуры (1), затем нажмите ручку регулировки температуры (1).

Теперь устройство начнет нагреваться, что может занять до 90 минут.

По достижении заданной температуры установка автоматически переключается с

из режима обогрева в режим обогрева. Время на дисплее (3) начнет обратный отсчет.

Примечание. Установите температуру и время в соответствии с таблицей приготовления. Указанное там время отсчитывается от точки, в которой достигается желаемая температура.

6. По истечении установленного времени устройство автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал.

По окончании использования продукта всегда не забывайте осторожно вынимать вилку из розетки, придерживая ее рукой.

Никогда не тяните за шнур питания !!!

7. Поместите прибор в раковину или ванну и слейте воду, нажав на кран (6). Перемещайте устройство только за ручки (7).

10. После того, как прибор остынет, снимите банки в рукавицах для духовки, так как они будут оставаться горячими в течение длительного времени. Дайте банкам полностью остыть.

#### Нагрев жидкости

Примечание: если вы нагреваете жидкости, устройство может быть заполнено только до максимальной отметки.

Несоблюдение этого правила может привести к утечке жидкости при нагревании устройства.

1. Добавьте в устройство желаемый напиток или воду.

2. Закройте крышку (8), установите желаемую температуру с помощью ручки управления температурой (1) максимум на 100 °С и установите желаемое время с помощью ручки управления временем (4) максимум 180 минут, а затем нажмите ручку управления временем (1) при достижении желаемой температуры устройство автоматически переключается в режим поддержания тепла. Время на дисплее (3) начнет обратный отсчет.

По истечении установленного времени устройство автоматически выключится и раздастся звуковой сигнал.

3. Регулярно помешивайте напиток, чтобы равномерно распределить тепло.

4. Если вы хотите налить напиток, подержите чашку под краном (6) и опустите кран. Когда чашка наполнится, откройте кран (6).

Примечание. Не используйте кран при нагревании жидкости с кусочками пищи (фруктовый пунш, суп и т. Д.), Иначе он забьет кран.

#### Уборка:

1. Перед очисткой дайте устройству полностью остыть.

2. Перед чисткой всегда отключайте прибор от сети.

3. Очистите дно кастрюли мягкой щеткой или влажной тканью. Никогда не используйте острые или твердые предметы, чтобы не повредить поверхность.

4. Протрите корпус влажной мягкой тканью. Затем протрите сухой тканью.

Примечание: эта информация является рекомендацией для банки объемом 1 литр.

Фрукты: Пример: Тип продукта - желаемая температура в градусах Цельсия / время приготовления после достижения желаемой температуры

Яблоки мягкие / твердые 90°С / 30 минут

Абрикосы 80°С / 30 минут

Вишня 80°С / 25 минут

Мирабелы / овоочи 80°С / 30 минут

Груши мягкие / твердые 90°С / 30 минут

Айва 90°С / 30 минут

Ревень 95°С / 25 минут

Яблочный соус 90°С / 30 минут

Черника 90°С / 30 минут

Смородина / клюква 100°С / 30 минут

Персики 90°С / 25 минут

Сливы / чернослив 90°С / 30 минут

Малина / крыжовник 90°С / 30 минут

Клубника / ежевика 85°С / 25 минут

Овощи: Пример: Тип продукта - желаемая температура в градусах Цельсия / время приготовления после достижения желаемой температуры

Спаржа 100°С / 90 минут

Брюссельский спарш / капуста 100С / 120 минут

Цветная капуста 90°С / 30 минут

Кольраби 100°С / 90 минут

Горох 100°С / 120 минут

Тыква 100°С / 120 минут

Фасоль 100°С / 120 минут

Морковь 100°С / 90 минут

Сельдерей 90°С / 30 минут

Грибы 100°С / 120 минут

Маринованные корнишоны 100°С / 110 минут

Помидоры / томатная паста 90°С / 30 минут

Мясо: Пример: Тип продукта - желаемая температура / время приготовления в градусах Цельсия после достижения желаемой температуры

Дичь / птица, прожаренная 100°С / 120 минут

Мясо, хорошо прожаренное 100С / 75 минут

Жаркое, хорошо прожаренное 100С / 110 минут

Мясной бульон 100°С / 60 минут

Мясной фарш, сырой 100°С / 75 минут

Номинальная мощность: 2000 Вт

Максимальная мощность: 2600 Вт

Электропитание 220-240 В ~ 50/60 Гц

Емкость: 28 л



Забываясь об окружающей среде.. Упаковку из картона передайте, пожалуйста, на макулатуру. Полиэтиленовые мешки (PE) выкидать в резервуар для пластмассы. Изношенное устройство надо передать в соответствующую точку хранения, так как находящиеся устройстваопасные составляющие могут являться угрозой для окружающей среды. Электрическое устройство надо передать таким образом, чтобы ограничить его повторное употребление и использование. Если в устройстве находятся батареи, их надо вынуть и передать в точку хранения отдельно. Устройство не выкидать в резервуар для коммунальных отходов!

## ΟΡΟΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΧΡΗΣΗΣ ΠΑΡΑΚΑΛΩ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΚΑΙ ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝ ΑΝΑΦΟΡΑ

1. Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε πάντα τις ακόλουθες οδηγίες. Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές λόγω κακής χρήσης.
2. Η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς που δεν προορίζονται για τον επιδιωκόμενο σκοπό
3. Η ισχύουσα τάση είναι 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Για λόγους ασφαλείας, δεν είναι σωστό να συνδέσετε πολλές συσκευές σε μία πρίζα.
4. Προσέξτε όταν χρησιμοποιείτε παιδιά. Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με το προϊόν. Μην αφήνετε παιδιά ή άτομα που δεν γνωρίζουν τη συσκευή να τη χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
5. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά άνω των 8 ετών και άτομα με μειωμένη σωματική, αισθητηριακή ή διανοητική ικανότητα, ή άτομα χωρίς εμπειρία ή γνώση της συσκευής, μόνο υπό την επίβλεψη ενός ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά του, ή εάν ενημερώθηκαν για την ασφαλή χρήση της συσκευής και γνωρίζουν τους κινδύνους που συνδέονται με τη λειτουργία της. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση της συσκευής δεν πρέπει να πραγματοποιούνται από παιδιά, εκτός εάν είναι άνω των 8 ετών και οι δραστηριότητες αυτές πραγματοποιούνται υπό την επίβλεψη.
6. Αφού τελειώσετε τη χρήση του προϊόντος, θυμηθείτε να αφαιρείτε απαλά το φως από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας. Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας !!!
7. Ποτέ μην τοποθετείτε το καλώδιο τροφοδοσίας, το βύσμα ή ολόκληρη τη συσκευή στο νερό ή άλλο υγρό. Ποτέ μην εκθέτετε το προϊόν στις ατμοσφαιρικές συνθήκες, όπως άμεσο φως του ήλιου ή βροχή κ.λπ. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν σε υγρές συνθήκες.
8. Ελέγχετε περιοδικά την κατάσταση του καλωδίου τροφοδοσίας. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, το προϊόν πρέπει να στραφεί σε επαγγελματική τοποθεσία για αντικατάσταση, προκειμένου να αποφευχθούν επικίνδυνες καταστάσεις.
9. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν με κατεστραμμένο καλώδιο τροφοδοσίας ή εάν έχει πέσει ή καταστραφεί με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ή εάν δεν λειτουργεί σωστά. Μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας το ελαττωματικό προϊόν γιατί μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία. Πάντα να μετατρέπετε τη κατεστραμμένη συσκευή σε επαγγελματική τοποθεσία για επισκευή. Όλες οι επισκευές μπορούν να γίνουν μόνο από εξουσιοδοτημένους επαγγελματίες σέρβις. Η επισκευή που έγινε εσφαλμένα μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες καταστάσεις για τον χρήστη.
10. Τοποθετήστε τη συσκευή σε μια δροσερή, σταθερή επιφάνεια, μακριά από συσκευές κουζίνας όπως: ηλεκτρική κουζίνα, καυστήρας αερίου κ.λπ.
11. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το προϊόν κοντά σε καύσιμα.

12. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από την άκρη του μετρητή ή να αγγίζετε ζεστές επιφάνειες.
13. Μην αφήνετε ποτέ το προϊόν συνδεδεμένο στην πηγή τροφοδοσίας χωρίς επίβλεψη. Ακόμα και όταν η χρήση διακόπτεται για μικρό χρονικό διάστημα, απενεργοποιήστε την από το δίκτυο, αποσυνδέστε το ρεύμα.
14. Προκειμένου να παρέχεται πρόσθετη προστασία, συνιστάται η εγκατάσταση συσκευής ρεύματος υπολειμμάτων (RCD) στο κύκλωμα ισχύος, με ονομαστική ένταση υπολειπόμενου ρεύματος όχι μεγαλύτερη από 30 mA. Επικοινωνήστε με τον επαγγελματία ηλεκτρολόγο σε αυτό το θέμα.
15. Εάν η συσκευή είναι υπερπληρωμένη μπορεί να εκτοξεύσει βραστό νερό.
16. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Μην ανοίγετε το καπάκι εάν το νερό βράζει.



## 17. ΠΡΟΣΟΧΗ

- Κίνδυνος εγκαυμάτων! Η μονάδα ζεσταίνεται κατά τη χρήση. Αγγίξτε μόνο τα χειριστήρια και λαβές έτσι ώστε να μην κάψετε τον εαυτό σας.
18. Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν βράζετε νερό στη συσκευή. Μην αγγίζετε το περίβλημα της συσκευής ή το καπάκι. Μην ανοίγετε το καπάκι κατά τη διάρκεια του βρασμού στη συσκευή ή αμέσως μετά το βράσιμο, επειδή ο ατμός που βγαίνει από το καπάκι μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα.
19. Μετακινήστε τη συσκευή μόνο κρατώντας τη με τη λαβή ..
20. Μην γεμίζετε τη συσκευή πάνω από το επίπεδο MAX ή κάτω από 4,5l MIN, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή ζημιά στη συσκευή
21. Ποτέ μην ενεργοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει ζημιά στη συσκευή
22. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ συσκευή με ανοιχτό κάλυμμα.
23. Αφαιρέστε τακτικά τη συσκευή σας. Η χρήση συσκευής με θερμαντικό στοιχείο που καλύπτεται από κλίμακα μπορεί να προκαλέσει ζημιά.
24. Μην χρησιμοποιείτε επιθετικά απορρυπαντικά για να πλύντε το περίβλημα της συσκευής - μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στη συσκευή ή να αφαιρέσετε τα σημάδια.
25. Η συσκευή δεν έχει σχεδιαστεί για να λειτουργεί με εξωτερικούς προγραμματιστές ή ξεχωριστό σύστημα τηλεχειριστηρίου.
26. Παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών μπορούν να ενεργοποιήσουν και να απενεργοποιήσουν τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται στην κανονική θέση χρήσης, εποπτεύονται ή καθοδηγούνται για την ασφαλή χρήση και κατανοούν τους προκύπτοντες κινδύνους. Τα παιδιά ηλικίας 3 έως 8 ετών δεν μπορούν να συνδέσουν συσκευή, να χειριστούν, να καθαρίσουν ή να συντηρήσουν.
27. Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας. Προσοχή! Στην περίπτωση ενός περιβλήματος με μεταλλικά μέρη, σε αυτά τα στοιχεία μπορεί να τεντωθεί ένα ελαφρώς ορατό προστατευτικό φύλλο, το οποίο θα πρέπει επίσης να αφαιρεθεί.
28. ΠΟΤΕ μην καλύπτετε τη συσκευή κατά τη λειτουργία ή όταν δεν κρυσταλλώνει εντελώς,



# Θυμηθείτε ότι τα θερμαντικά στοιχεία της συσκευής χρειάζονται χρόνο για να κρυώσουν εντελώς.

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ:

- |  |                   |
|--|-------------------|
| 1: Κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας _ Ενεργοποίηση / Απενεργοποίηση | 6: Πατήστε        |
| 2: Θερμοκρασία στόχου  | 7: Λαβές          |
| 3: Χρόνος που απομένει   | 8: Καπάκι         |
| 4: Κουμπί ελέγχου χρόνου                                       | 9: Δεξαμενή νερού |
| 5: Τρέχουσα θερμοκρασία  | 10: Rack          |

## ΠΡΙΝ ΠΡΩΤΗ ΧΡΗΣΗ

Πριν από την πρώτη χρήση, αφαιρέστε όλα τα εξαρτήματα συσκευασίας.

Βράστε γλυκό νερό για να αφαιρέσετε τη σκόνη και τα υπολείμματα παραγωγής. Προσθέστε 6 λίτρα νερού και ρυθμίστε το θερμοστάτη στους MAX 100°C με το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1).

Για να ξεκινήσετε τη συσκευή, ρυθμίστε το χρονόμετρο στα 60 λεπτά με το κουμπί ελέγχου χρόνου (4) και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1).

Ο χρόνος στην οθόνη (3) θα αρχίσει να μετράει μετά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας (2).

Όταν παρέλθει ο χρόνος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα.

Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει και αφαιρέστε το νερό.

Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί τόσο για βραστό φαγητό όσο και για θέρμανση νερού, άλλων υγρών και παστερίωσης.

## Παστερίωση.

1. Τοποθετήστε το ράφι e (10) στο κάτω μέρος της συσκευής.

2. Τοποθετήστε βάζα με φαγητό στο ράφι, όπως φαίνεται στην εικόνα (B).

4. Γεμίστε τη συσκευή με νερό για να καλύψετε τα 3/4 του υψηλότερου δοχείου με νερό. Μην υπερβείτε τη μέγιστη ένδειξη στη δεξαμενή νερού (9).

5. Βάλτε το καπάκι (8) στη συσκευή και ρυθμίστε τον επιθυμητό διακόπτη χρόνου (4) και ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1) και μετά πιάστε το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1).

Η συσκευή θα αρχίσει να θερμαίνεται, η οποία μπορεί να διαρκέσει έως και 90 λεπτά.

Μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία, η μονάδα αλλάζει αυτόματα

λειτουργία θέρμανσης σε λειτουργία θερμότητας. Ο χρόνος στην οθόνη (3) θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα.

Σημείωση: Ορίστε τη θερμοκρασία και το χρόνο σύμφωνα με το γράφημα μαγειρέματος. Ο χρόνος που υποδεικνύεται εκεί μετράται από το σημείο στο οποίο επιτυγχάνεται η επιθυμητή θερμοκρασία.

6. Αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και ακούγεται ένας τόνος σήματος

Αφού τελειώσετε τη χρήση του προϊόντος, θυμηθείτε να αφαιρέτε απαλά το φιν από την πρίζα κρατώντας την πρίζα με το χέρι σας.

Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας !!

7. Τοποθετήστε τη συσκευή στο νεροχύτη ή την μπανιέρα και αποστραγγίστε το νερό πατώντας τη βρύση (6). Μετακινήστε τη συσκευή μόνο κρατώντας την με λαβές (7).

10. Αφού κρυώσει η συσκευή, αφαιρέστε τα βάζα με γάντια φούρνου, καθώς θα είναι ζεστά για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφήστε τα βάζα να κρυώσουν εντελώς.

## Υγρά θέρμανσης

Σημείωση: Εάν θερμαίνετε υγρά, η συσκευή μπορεί να γεμίσει μόνο στο μέγιστο σημάδι. Σε αντίθετη περίπτωση, ενδέχεται να προκληθεί διαρροή υγρού κατά τη θέρμανση της συσκευής.

1. Προσθέστε το επιθυμητό ποτό ή νερό στη συσκευή.

2. Βάλτε το καπάκι (8), ρυθμίστε την επιθυμητή θερμοκρασία με το κουμπί ελέγχου θερμοκρασίας (1) max 100°C και ρυθμίστε τον επιθυμητό χρόνο με το κουμπί ελέγχου χρόνου (4) έως 180 λεπτά και, στη συνέχεια, πατήστε το κουμπί ελέγχου χρόνου (1) όταν επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία, η συσκευή αλλάζει αυτόματα για να διατηρήσει τη λειτουργία ζεστή. Ο χρόνος στην οθόνη (3) θα αρχίσει να μετράει αντίστροφα.

Αφού παρέλθει ο καθορισμένος χρόνος, η συσκευή απενεργοποιείται αυτόματα και ακούγεται ένας τόνος σήματος

3. Ανακατέψτε τακτικά το ποτό για ομοιόμορφη κατανομή της θερμότητας.

4. Εάν θέλετε να γεμίσετε το ποτό, κρατήστε ένα φλιτζάνι κάτω από τη βρύση (6) και πιάστε τη βρύση προς τα κάτω. Όταν το κύπελλο είναι πλήρες, αφήστε τη βρύση (6).

Σημείωση: Μην χρησιμοποιείτε τη βρύση όταν θερμαίνετε υγρά με κομμάτια φαγητού (γροθιά φρούτων, σουπιά κ.λπ.) διαφορετικά θα φράξει τη βρύση.

## Καθάρισμα:

1. Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς πριν από τον καθαρισμό.

2. Πάντα να αποσυνδέετε τη συσκευή πριν τον καθαρισμό.

3. Καθαρίστε το κάτω μέρος της κατασφάλας με μια μαλακή βούρτσα ή ένα υγρό πανί. Ποτέ μην χρησιμοποιείτε αιχμηρά ή σκληρά

αντικείμενα για να αποφύγετε την καταστροφή της επιφάνειας.

4. Σκουπίστε τη θήκη με ένα υγρό, μαλακό πανί. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα στεγνό πανί.

Σημείωση: Αυτές οι πληροφορίες είναι συστάσεις για όγκο βάζου 1 λίτρο

Φρούτα: Παράδειγμα: Τύπος φαγητού - βαθμοί Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνο μαγειρέματος μετά την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας

Μήλα μαλακά / σκληρά 90°C / 30 λεπτά

Βερίκοκα 80°C / 30 λεπτά

Κεράσια 80°C / 25 λεπτά

Mirabelles / greengages 80°C / 30 λεπτά

Αχλάδια μαλακά / σκληρά 90°C / 30 λεπτά

Κυδώνι 90°C / 30 λεπτά

Ραβέντι 95°C / 25 λεπτά

Σάλτσα μήλου 90°C / 30 λεπτά

Βακκίνια 90°C / 30 λεπτά

Σταφίδες / βακκίνια 100°C / 30 λεπτά

Ροδάκινα 90°C / 25 λεπτά

Δαμάσκηνα / δαμάσκηνα 90°C / 30 λεπτά

Σμέουρα / φραγκοστάφυλα 90°C / 30 λεπτά

Φράουλες / βατόμουρα 85°C / 25 λεπτά

Λαχανικά: Παράδειγμα: Τύπος φαγητού - βαθμοί Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνο μαγειρέματος μετά την επίτευξη της επιθυμητής θερμοκρασίας

Σπαράγγια 100°C / 90 λεπτά

Σπόροι Βρυξελλών / λάχανο 100°C / 120 λεπτά

Κουνουπίδι 90°C / 30 λεπτά

Kohlrabi 100°C / 90 λεπτά

Μπιτζέλια 100°C / 120 λεπτά

Κολοκύθα 100°C / 120 λεπτά

Φασόλια 100°C / 120 λεπτά

Καρότα 100°C / 90 λεπτά

Σέλινο 90°C / 30 λεπτά

Μανιτάρια 100°C / 120 λεπτά

Αγγουράκια τουρσί 100°C / 110 λεπτά

Ντομάτες / πάστα ντομάτας 90°C / 30 λεπτά

Κρέας: Παράδειγμα: Τύπος φαγητού - βαθμοί Κελσίου στην επιθυμητή θερμοκρασία / χρόνο μαγειρέματος αφού φτάσετε στην επιθυμητή θερμοκρασία

Παιχνίδι / πουλερικά, καλοφτιαγμένο 100°C / 120 λεπτά

Κρέας, καλοφτιαγμένο 100°C / 75 λεπτά

Ψητό κρέας, καλοφτιαγμένο 100°C / 110 λεπτά

Ζωμός κρέατος 100°C / 60 λεπτά

Κρέας αλλαντικών κιμά, ωμό 100°C / 75 λεπτά

Όνομαστική ισχύς: 2000W

Μέγιστη ισχύς: 2600W

Τροφοδοσία 220-240V ~ 50/60 Hz

Χωρητικότητα: 28L



φροντίζουμε το φυσικό περιβάλλον. Παρακαλούμε να πετάτε τις συσκευασίες από χαρτόνι στον κάδο ανακύκλωσης απορριμμάτων χαρτιού. Τις σακούλες από πολυαιθυλένιο (PE), απορρίψτε τις στον κάδο ανακύκλωσης πλαστικών. Η φθαρμένη συσκευή πρέπει να απορρίπτεται στο κατάλληλο σημείο, εξαιτίας των επικίνδυνων στοιχείων που περιέχει και τα οποία μπορεί να αποτελέσουν απειλή για το περιβάλλον. Η ηλεκτρική συσκευή πρέπει να απορρίπτεται με τέτοιο τρόπο ώστε να περιοριστεί η επαναχρησιμοποίησή της. Εάν στη συσκευή βρίσκονται μπαταρίες, αυτές πρέπει να αφαιρεθούν και να πεταχτούν σε ξεχωριστό κάδο.

(MK) Македонски

## УСЛОВИ ЗА Безбедност

1. Пред употреба на производот, прочитајте внимателно и секогаш почитувајте ги следниве упатства. Производителот не е одговорен за каква било штета поради каква било злоупотреба.
2. Уредот е наменет само за домашна употреба. Не користете за други цели што не се за наменетата
3. Применливиот напон е 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Од безбедносни причини не е соодветно да поврзете повеќе уреди со еден штекер.
4. Бидете претпазливи кога користите околу деца. Не дозволувајте децата да си играат со производот. Не дозволувајте деца или луѓе кои не го знаат уредот да го користат без надзор.
5. ПРЕДУПРЕДУВАЕ: Овој уред може да го користат деца над 8-годишна возраст и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности, или лица без

искуство или познавање на уредот, само под надзор на лице одговорно за нивната безбедност, или ако им било укажано за безбедно користење на уредот и се свесни за опасностите поврзани со неговото работење. Децата не треба да си играат со уредот. Чистење и одржување на уредот не треба да го вршат деца, освен ако тие се постари од 8 години и овие активности се вршат под надзор.

6. Откако ќе завршите со користењето на производот, секогаш запомнете нежно да го извадите приклучокот од штекерот што го држи штекерот со рака. Никогаш не го повлекувајте кабелот за напојување !!!

7. Никогаш не ставајте го кабелот за напојување, приклучокот или целиот уред во вода или друга течност. Никогаш не го изложувајте производот на атмосферски услови, како што се директна сончева светлина или дожд, итн. Никогаш не користете го производот во влажни услови.

8. Периодично проверувајте ја состојбата на кабелот за напојување. Доколку е оштетен кабелот за напојување, производот треба да се сврти на професионална локација за сервисирање за да се замени за да се избегнат опасни ситуации.

9. Никогаш не користете го производот со оштетен кабел за напојување или ако е паднат или оштетен на кој било друг начин или ако не работи правилно. Не обидувајте се сами да го поправите дефектираниот производ, бидејќи тоа може да доведе до струен удар. Секогаш свртете го оштетениот уред на професионална локација за сервисирање за да го поправите. Сите поправки можат да ги вршат само овластени сервисери. Поправката што е направена погрешно може да предизвика опасни ситуации за корисникот.

10. Ставете го уредот на ладна, стабилна површина, подалеку од врели кујнски апарати како што се: електричен шпорет, горилник за гас, итн.

11. Никогаш не користете го производот близу до запаливи.

12. Не дозволувајте кабелот да виси над работ на шалтерот или да допира жешки површини.

13. Никогаш не го оставајте производот поврзан со изворот на напојување без надзор. Дури и кога употребата е прекината за кратко време, исклучете ја од мрежата, исклучете ја струјата.

14. За да се обезбеди дополнителна заштита, се препорачува да се инсталира уред за струја на остатоци (RCD) во струјното коло, со рејтинг на преостаната струја не повеќе од 30 mA. Контактирајте професионален електричар во ова прашање.

15. Ако уредот е преполнет, може да се истури вода што врие.

16. ПРЕДУПРЕДУВАЕ: Не отворајте го капакот ако водата врие.



## 17. ВНИМАНИЕ

Ризик од изгореници! Единицата станува жешка за време на употребата. Допрете ги само контролите и рачки за да не се изгорите.

18. Секогаш внимавајте кога вриете вода во уредот. Не допирајте го куќиштето на уредот или капакот. Не отворајте го капакот за време на вриење во уредот или

веднаш по вриење, бидејќи пареата што излегува од капакот може да предизвика изгореници.

19. Поместете го уредот само држејќи го за рачка ..
20. Не го исполнувајте уредот над МАКС ниво или под 4,5л MIN, бидејќи тоа може да предизвика изгореници или оштетување на уредот
21. Никогаш не вклучувајте го уредот без вода, бидејќи тоа може да предизвика оштетување на уредот
22. Никогаш не користете уред со отворен капак.
23. Редовно отстранувајте скали од вашиот уред. Користењето уред со зелен елемент покриен со скала може да предизвика оштетување.
24. Не користете агресивни детергенти за миеење на куќиштето на уредот - тие можат да го оштетат уредот или да ги отстранат ознаките.
25. Уредот не е дизајниран да работи со надворешни распоредувачи или посебен систем за далечинско управување.
26. Деца на возраст од 3 до 8 години можат да го овозможат и оневозможат уредот само кога е во неговата нормална позиција на употреба, тие се надгледуваат или се упатуваат на безбедна употреба и ги разбираат ризиците што произлегуваат од нив. Деца на возраст од 3 до 8 години не можат да поврзуваат уред, да работат, чистат или одржуваат.
27. Пред првата употреба, отстранете ги сите компоненти на пакувањето. Внимание! Во случај на обвивка со метални делови, на овие елементи може да се протега малку видлива заштитна фолија, која исто така треба да се отстрани.
28. НИКОГАШ не го покривајте уредот за време на работата или кога не се лади целосно, запомнете дека грејните елементи на уредот траат време целосно да се оладат.

ОПИС:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1: Копче за контрола на температурата _ Вклучено / Исклучено | 6: Допрете           |
| 2: Целна температура   | 7: Рачки             |
| 3: Преостанато време   | 8: Капак             |
| 4: Копче за контрола на времето                              | 9: Резервоар за вода |
| 5: Тековна температура                                       | 10: Решетка          |

#### ПРЕД ПРВА УПОТРЕБА

Пред првата употреба, отстранете ги сите компоненти на пакувањето.

Варете свежа вода за да ги отстраните остатоците од прашина и производство. Додадете 6 литри вода и поставете го термостатот на MAX 100°C со копчето за контрола на температурата (1).

За да го вклучите уредот, поставете го тајмерот на 60 минути со копчето за контрола на времето (4) и потоа притиснете го копчето за контрола на температурата (1).

Времето на екранот (3) ќе започне да одбројува откако ќе ја достигне поставената температура (2).

Кога ќе истече времето, апаратот автоматски се исклучува.

Оставете апаратот да се олади и извадете ја водата.

Апаратот може да се користи и за врела храна и за загревање вода, други течности и пастеризација.

Пастеризација.

1. Ставете ја решетката (10) на дното на уредот.
2. Ставете тегли со храна на решетката како што е прикажано на илустрацијата (Б).
4. Наполнете го уредот со вода за да покриете 3/4 од највисоката тегла со вода. Не надминувајте ја максималната ознака на резервоарот за вода (9).
5. Ставете го капакот (8) на уредот и поставете го посакуваното време со копчето за контрола на времето (4) и поставете ја

саканата температура со копчето за контрола на температурата (1), потоа притиснете го копчето за контрола на температурата (1).

Уредот сега ќе започне да се загрева, што може да трае до 90 мин.

Откако ќе се достигне поставената температура, единицата автоматски се префрлува од

режим на греење во режим на загревање. Времето на екранот (3) ќе започне да одбројува.

Белешка: Поставете ја температурата и времето според табелата за готвење. Времето означено таму се смета од точката во која се достигнува посакуваната температура.

6. По истекот на поставеното време, уредот автоматски се исклучува и се огласува тон на сигналот

Откако ќе завршите со користењето на производот, секогаш не заборавајте да го извадите приклучокот нежно од штекерот што го држи штекерот со раката. Никогаш не го повлекувајте кабелот за напојување !!!

7. Ставете го апаратот во мијалник или када и исцедете ја водата со притискање на славината (6). Поместете го уредот само држејќи го за рачки (7).

10. Откако апаратот ќе се олади, извадете ги теглите со ракавици за рерна, бидејќи тие ќе бидат жешки долго време. Оставете теглите целосно да се изладат.

#### Течности за греење

Забелешка: Ако загревате течности, уредот може да се полни само до максималната ознака. Ако не го сторите тоа, може да предизвика протекување на течност кога уредот се загрева.

1. Додадете го посакуваниот пијалок или вода на уредот.

2. Ставете го капакот (8), поставете ја саканата температура со копчето за контрола на температурата (1) максимум 100°C и поставете го посакуваното време со копчето за контрола на времето (4) максимум 180 минути, а потоа притиснете го копчето за контрола на времето (1) кога ќе се достигне посакуваната температура, уредот автоматски се вклучува за да се загрее режимот. Времето на екранот (3) ќе започне да одбројува.

По истекот на поставеното време, уредот автоматски се исклучува и се огласува тон на сигналот

3. Промешајте го пијалокот редовно за да ја дистрибуирате топлината рамномерно.

4. Ако сакате да го наполните пијалокот, држете чаша под славината (6) и притиснете ја славината надолу. Кога чашата е полна, ослободете ја славината (6).

Белешка: Не користете ја славината кога загревате течности со парчиња храна (пакет со овошје, супа и сл.) Во спротивно ќе ја заглави славината.

#### Чистење:

1. Оставете уредот да се излади целосно пред да го исчистите.

2. Секогаш исклучувајте го апаратот од струја пред чистење.

3. исчистете го дното на садот со мека четка или влажна крпа. Никогаш не користете остри или тврди предмети за да избегнете оштетување на површината.

4. Избришете го случајот со влажна, мека крпа. Потоа избришете го со сува крпа.

Забелешка: Оваа информација е препорака за волуменот на теглата 1 литар

Овошје: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени во саканата температура / време на готвење по достигнување на посакуваната температура

Јаболка меки / тврди 90°C / 30 минути

Кајсии 80°C / 30 минути

Цреши 80°C / 25 минути

Migabelles / зеленчук 80°C / 30 минути

Круши меки / тврди 90°C / 30 минути

Дуња 90°C / 30 минути

Караница 95°C / 25 минути

Сос од јаболка 90°C / 30 минути

Боровинки 90°C / 30 минути

Рибизла / брусница 100°C / 30 минути

Праски 90°C / 25 минути

Сливи / сливи 90°C / 30 минути

Малини / огрозд 90°C / 30 минути

Јагоди / капини 85°C / 25 минути

Зеленчук: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени во посакуваната температура / време на готвење по достигнување на посакуваната температура

Аспарагус 100°C / 90 минути

Бриселски спори / зелка 100°C / 120 минути

Карфиол 90°C / 30 минути

Колраби 100°C / 90 минути

Грашок 100°C / 120 минути

Тиква 100°C / 120 минути

Грав 100°C / 120 минути

Моркови 100°C / 90 минути

Целер 90°C / 30 минути

Печурки 100°C / 120 минути

кисела корнишони 100°C / 110 минути

Домати / домати паста 90°C / 30 минути

Месо: Пример: Вид на храна - Целзиусови степени во посакуваната температура / време на готвење по достигнување на посакуваната температура

Игра / живина, добро сторено 100°C / 120 минути

Месо, добро сторено 100°C / 75 минути

Печено месо, добро направено 100°C / 110 минути

Супа од месо 100°C / 60 минути

Мелено месо од колбаси, сурово 100°C / 75 минути

Номинална моќност: 2000W  
Максимална моќност: 2600W  
Напојување 220-240V ~ 50/60 Hz  
Капацитет: 28L



Се грижиме за природната средина. Картонските паковки молиме да се наменат за рециклирање. Полиетиленовите кеси (PE) да се фрлат во контејнер за пластика. Искористениот уред треба да се предаде во соодветниот складирачки пункт, бидејќи небезбедните состојки кои се наоѓаат во уредот можат да бидат загрозување за средината. Електричниот уред треба да се предаде на начин кој ќе оневозможи негова повторна употреба и искористување. Доколку во уредот има батерии, треба да се извадат и посебно да се предадат во складирачкиот пункт.

## (NL) NEDERLANDS

### VEILIGHEIDSVORWAARDEN BELANGRIJKE INSTRUCTIES VOOR VEILIG GEBRUIK, LEES DEZE ZORGVULDIG DOOR EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE

1. Voordat u het product gebruikt, dient u deze zorgvuldig te lezen en altijd de volgende instructies te volgen. De fabrikant is niet verantwoordelijk voor enige schade als gevolg van misbruik.
2. Het apparaat is alleen bedoeld voor thuisgebruik. Niet gebruiken voor andere doeleinden die niet zijn bedoeld voor het beoogde doel
3. het toepasselijke voltage is 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Om veiligheidsredenen is het niet gepast om meerdere apparaten op één stopcontact aan te sluiten.
4. Wees voorzichtig bij gebruik in de buurt van kinderen. Laat kinderen niet met het product spelen. Laat kinderen of mensen die het apparaat niet kennen, het niet zonder toezicht gebruiken.
- 5 **WAARSCHUWING:** Dit apparaat mag alleen worden gebruikt door kinderen ouder dan 8 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vermogens, of personen zonder ervaring of kennis van het apparaat, alleen onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of als ze zijn geïnstrueerd over het veilige gebruik van het apparaat en zich bewust zijn van de gevaren die aan de bediening ervan zijn verbonden. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud van het apparaat mogen niet worden uitgevoerd door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en deze activiteiten onder toezicht worden uitgevoerd.
6. Nadat u klaar bent met het gebruik van het product, vergeet dan niet om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te halen en het stopcontact met uw hand vast te houden. Nooit aan de voedingskabel trekken !!!
7. Plaats nooit de stroomkabel, de stekker of het hele apparaat in het water of een andere vloeistof. Stel het product nooit bloot aan atmosferische omstandigheden zoals direct zonlicht of regen, enz. Gebruik het product nooit in vochtige omstandigheden.
8. Controleer regelmatig de staat van de voedingskabel. Als de voedingskabel beschadigd is, moet het product naar een professionele servicelocatie worden gestuurd om te worden vervangen om gevaarlijke situaties te voorkomen.
9. Gebruik het product nooit met een beschadigd netsnoer of als het is gevallen of op een andere manier is beschadigd of als het niet correct werkt. Probeer het defecte product niet zelf te repareren, dit kan tot elektrische schokken leiden. Breng het beschadigde apparaat

altijd naar een professionele servicelocatie om het te laten repareren. Alle reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door geautoriseerde serviceprofessionals. De onjuist uitgevoerde reparatie kan gevaarlijke situaties voor de gebruiker opleveren.

10. Plaats het apparaat op een koele, stabiele ondergrond, uit de buurt van hete keukenapparatuur zoals: elektrisch fornuis, gasbrander, etc.

11. Gebruik het product nooit in de buurt van brandbare stoffen.

12. Laat het snoer niet over de rand van het aanrecht hangen of in aanraking komen met hete oppervlakken.

13. Laat het product nooit zonder toezicht aangesloten op de stroombron. Schakel het apparaat uit, zelfs als het gebruik voor korte tijd wordt onderbroken, en haal de stekker uit het stopcontact.

14. Om extra bescherming te bieden, wordt aanbevolen om een reststroomapparaat (RCD) in het stroomcircuit te installeren, met een reststroom van niet meer dan 30 mA. Neem hiervoor contact op met een professionele elektricien.

15. Als het apparaat te vol is, kan er kokend water uit spuiten.

16. WAARSCHUWING: Open het deksel niet als het water kookt.



## 17. VOORZICHTIG

Gevaar voor brandwonden! Het apparaat wordt heet tijdens gebruik. Raak alleen de bedieningselementen aan

en handvatten zodat u zich niet verbrandt.

18. Wees altijd voorzichtig bij het koken van water in het apparaat. Raak de behuizing van het apparaat of het deksel niet aan. Open het deksel niet tijdens het koken in het apparaat of direct na het koken, omdat stoom die uit het deksel komt brandwonden kan veroorzaken.

19. Verplaats het apparaat alleen door het aan de handgreep vast te houden.

20. Vul het apparaat niet boven het MAX-niveau of onder 4,5 l MIN, aangezien dit brandwonden kan veroorzaken of het apparaat kan beschadigen

21. Schakel het apparaat nooit in zonder water, dit kan het apparaat beschadigen

22. Gebruik het apparaat nooit met een open deksel.

23. Ontkalk uw apparaat regelmatig. Het gebruik van het apparaat met een verwarmingselement bedekt met kalk kan schade veroorzaken.

24. Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de behuizing van het apparaat te wassen - deze kunnen het apparaat beschadigen of de markeringen verwijderen.

25. Het apparaat is niet ontworpen om te werken met externe planners of een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem.

26. Kinderen van 3 tot 8 jaar oud kunnen het apparaat alleen in- en uitschakelen als het zich in de normale gebruikspositie bevindt, onder toezicht staat of geïnstrueerd is over het veilige gebruik en als ze de daaruit voortvloeiende risico's begrijpen. Kinderen van 3 tot 8 jaar oud kunnen het apparaat niet aansluiten, bedienen, reinigen of onderhouden.

27. Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsonderdelen. Aandacht! Bij een omkasting met metalen delen kan op deze elementen een licht zichtbare beschermfolie



worden gespannen, die eveneens dient te worden verwijderd.

28. Dek het apparaat **NOOIT** af tijdens het gebruik of als het niet volledig afkoelt, onthoud dat de verwarmingselementen van het apparaat enige tijd nodig hebben om volledig af te koelen.

#### OMSCHRIJVING:

- |                                     |               |
|-------------------------------------|---------------|
| 1: Temperatuurregelknop _ Aan / Uit | 6: Tik op     |
| 2: Gewenste temperatuur             | 7: Handgrepen |
| 3: Resterende tijd                  | 8: Deksel     |
| 4: Tijdregelknop                    | 9: Watertank  |
| 5: Huidige temperatuur              | 10: Rek       |

#### VOOR HET EERSTE GEBRUIK

Verwijder voor het eerste gebruik alle verpakkingsonderdelen.

Kook zoet water om stof en productieresten te verwijderen. Voeg 6 liter water toe en zet de thermostaat op MAX 100°C met de temperatuurregelknop (1).

Om het apparaat te starten, stelt u de timer in op 60 minuten met de tijdregelknop (4) en drukt u vervolgens op de temperatuurregelknop (1).

De tijd op het display (3) begint af te tellen nadat de ingestelde temperatuur (2) is bereikt.

Als de tijd is verstreken, wordt het apparaat automatisch uitgeschakeld.

Laat het apparaat afkoelen en verwijder het water.

Het apparaat kan zowel worden gebruikt voor het koken van voedsel als voor het verwarmen van water, andere vloeistoffen en pasteurisatie.

#### Pasteurisatie.

1. Plaats het rek (10) aan de onderkant van het apparaat.

2. Zet potten met voedsel op het rek zoals aangegeven in de afbeelding (B).

4. Vul het apparaat met water om 3/4 van de hoogste pot met water te bedekken. Overschrijd de maximummarkering op het waterreservoir (9) niet.

5. Plaats het deksel (8) op het apparaat en stel de gewenste tijd in met de tijdregelknop (4) en stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelknop (1) en druk vervolgens op de temperatuurregelingsknop (1).

Het apparaat begint nu op te warmen, wat tot 90 minuten kan duren.

Zodra de ingestelde temperatuur is bereikt, schakelt het toestel automatisch over van verwarmingsmodus naar warmhoudmodus. De tijd op het display (3) begint af te tellen.

Opmerking: stel de temperatuur en tijd in volgens de kooktabel. De daar aangegeven tijd wordt geteld vanaf het punt waarop de gewenste temperatuur is bereikt.

6. Na het verstrijken van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit en klinkt er een signaaltoon

Als u klaar bent met het gebruik van het product, vergeet dan niet om de stekker voorzichtig uit het stopcontact te halen en het stopcontact met uw hand vast te houden. Nooit aan de stroomkabel trekken !!!

7. Plaats het apparaat in de gootsteen of kuip en laat het water weglopen door op de kraan (6) te drukken. Verplaats het apparaat alleen door het vast te houden aan de handgrepen (7).

10. Nadat het apparaat is afgekoeld, verwijderd u de potten met ovenwanten, deze zullen lang heet blijven. Laat de potten volledig afkoelen.

#### Vloeistoffen verwarmen

Let op: Als u vloeistoffen verhit, mag het apparaat tot de maximummarkering worden gevuld. Als u dit niet doet, kan er vloeistof lekken wanneer het apparaat wordt verwarmd.

1. Voeg de gewenste drank of water toe aan het apparaat.

2. Plaats het deksel (8), stel de gewenste temperatuur in met de temperatuurregelknop (1) max 100°C en stel de gewenste tijd in met de tijdregelknop (4) max 180 minuten, en druk vervolgens op de tijdregelknop (1) ) wanneer de gewenste temperatuur is bereikt, schakelt het apparaat automatisch over op warmhouden. De tijd op het display (3) begint af te tellen.

Na het verstrijken van de ingestelde tijd schakelt het apparaat automatisch uit en klinkt er een signaaltoon

3. Roer de drank regelmatig om de warmte gelijkmatig te verdelen.

4. Als u de drank wilt vullen, houdt u een kopje onder de kraan (6) en drukt u de kraan naar beneden. Als de beker vol is, laat u de kraan (6) los.

Let op: Gebruik de kraan niet om vloeistoffen met stukjes voedsel (fruitpunch, soep etc.) te verwarmen, anders raakt de kraan verstopt.

#### Schoonmaak:

1. Laat het apparaat volledig afkoelen voordat u het reinigt.

2. Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt.

3. Maak de bodem van de pot schoon met een zachte borstel of een vochtige doek. Gebruik nooit scherpe of harde voorwerpen om schade aan het oppervlak te voorkomen.

4. Veeg de behuizing af met een vochtige, zachte doek. Veeg daarna af met een droge doek.

Opmerking: deze informatie is een aanbeveling voor een potvolume van 1 liter

Fruit: Voorbeeld: Type voedsel - Celsius graden in gewenste temperatuur / kooktijd nadat de gewenste temperatuur is bereikt

Appels zacht / hard 90°C / 30 minuten

Appelmoes 90°C / 30 minuten

Abrikozen 80°C / 30 minuten

Bosbessen 90°C / 30 minuten

Kersen 80°C / 25 minuten

Aalbessen / veenbessen 100°C / 30 minuten

Mirabellen / greengages 80°C / 30 minuten

Perziken 90°C / 25 minuten

Peren zacht / hard 90°C / 30 minuten

Pruimen / pruimen 90°C / 30 minuten

Kweepeer 90°C / 30 minuten

Frambozen / kruisbessen 90°C / 30 minuten

Rabarber 95°C / 25 minuten

Aardbeien / bramen 85°C / 25 minuten

Groenten: Voorbeeld: Type voedsel - Celsius graden in gewenste temperatuur / kooktijd nadat de gewenste temperatuur is bereikt

Asperges 100°C / 90 minuten

Bonen 100°C / 120 minuten

Brusselse sporouts / kool 100°C / 120 minuten

Wortelen 100°C / 90 minuten

Bloemkool 90°C / 30 minuten

Selderij 90°C / 30 minuten

Koolrabi 100°C / 90 minuten

Champignons 100°C / 120 minuten

Erwten 100°C / 120 minuten

Augurken in het zuur 100°C / 110 minuten

Pompoen 100°C / 120 minuten

Tomaten / tomatenpuree 90°C / 30 minuten

Vlees: Voorbeeld: Type voedsel - Celsius graden in gewenste temperatuur / kooktijd nadat de gewenste temperatuur is bereikt

Wild / gevogelte, doorbakken 100°C / 120 minuten

Vleesbouillon 100°C / 60 minuten

Vlees, doorbakken 100°C / 75 minuten

Worstgehakt, rauw 100°C / 75 minuten

Gebraden vlees, doorbakken 100°C / 110 minuten

Nominaal vermogen: 2000W

Vermogen Maximaal: 2600W

Stroomvoorziening 220-240V ~ 50/60 Hz

Capaciteit: 28L



We geven om het milieu. We vragen u om de kartonnen verpakkingen te storten bij het oud papier. Polyethyleen zakken (PE) storten in de container voor plastic. Versleten apparatuur afgeven bij het juiste verzamelpunt, als in het apparaat gevaarlijke elementen zitten kan dat een bedreiging zijn voor het milieu. Elektrisch apparaat moet worden geretourneerd om het hergebruik te verminderen. Als in het apparaat batterijen zitten, horen die verwijderd te worden en apart af te worden gegeven bij het juiste verzamelpunt.

## (SL) SLOVENŠČINA

**VARNOSTNI POGOJI POMEMBNA NAVODILA O VARNOSTI UPORABE PROSIMO, DA PREBERITE PREVERNO IN Hranite za prihodnost.**

1. Pred uporabo izdelka natančno preberite in vedno upoštevajte naslednja navodila.

Proizvajalec ni odgovoren za kakršno koli škodo zaradi zlorabe.

2. Naprava je samo za domačo uporabo. Ne uporabljajte za druge namene, ki niso predvideni

3. Veljavna napetost je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Iz varnostnih razlogov ni primerno priključiti več naprav v eno vtičnico.

4. Bodite previdni pri uporabi okoli otrok. Otrokom ne dovolite, da se igrajo z izdelkom. Otrokom ali ljudem, ki ne poznajo naprave, ne dovolite, da jo uporabljajo brez nadzora.

5. **OPOZORILO:** To napravo lahko uporabljajo otroci, starejši od 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe brez izkušenj ali znanja o napravi, samo pod nadzorom osebe, odgovorne za njihovo varnost, ali če so dobili navodila o varni uporabi naprave in se zavedajo nevarnosti, povezane z njenim delovanjem. Otroci se ne smejo igrati z napravo. Čiščenja in vzdrževanja naprave ne smejo izvajati otroci, razen če so starejši od 8 let in se te dejavnosti izvajajo pod

nadzorom.

6. Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite nežno odstraniti vtič iz električne vtičnice, ki z roko drži vtičnico. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla !!!
7. Napajalnega kabla, vtiča ali celotne naprave nikoli ne vstavljajte v vodo ali drugo tekočino. Izdelka nikoli ne izpostavljajte atmosferskim razmeram, kot so neposredna sončna svetloba, dež itd. Izdelka nikoli ne uporabljajte v vlažnih pogojih.
8. Redno preverjajte stanje napajalnega kabla. Če je napajalni kabel poškodovan, ga je treba zamenjati, da ga zamenjate, da se izognete nevarnim situacijam.
9. Izdelka nikoli ne uporabljajte s poškodovanim napajalnim kablom ali če je padel ali poškodovan na kakršen koli drug način ali če ne deluje pravilno. Izdelka z napako ne poskušajte popraviti sami, ker lahko povzroči električni udar. Poškodovano napravo vedno obrnite na servisno mesto, da jo popravite. Vsa popravila lahko opravijo samo pooblašteni serviserji. Napačno opravljeno popravilo lahko povzroči nevarne situacije za uporabnika.
10. Napravo postavite na hladno, stabilno površino, stran od vročih kuhinjskih aparatov, kot so električni štedilnik, plinski gorilnik itd.
11. Izdelka nikoli ne uporabljajte v bližini gorljivih snovi.
12. Pazite, da kabel ne visi čez rob pulta in se ne dotika vročih površin.
13. Izdelka nikoli ne puščajte priključenega na vir napajanja brez nadzora. Tudi če je uporaba za kratek čas prekinjena, jo izklopite iz omrežja in izključite napajanje.
14. Da bi zagotovili dodatno zaščito, je priporočljivo v napajalni tokokrog vgraditi napravo za odvod preostalega toka (RCD) z nazivno napetostjo največ 30 mA. V zvezi s tem se obrnite na poklicnega električarja.
15. Če je naprava preveč napolnjena, lahko prši vrelo vodo.
16. OPOZORILO: Ne odpirajte pokrova, če voda vre.



#### 17. POZOR

Nevarnost opeklin! Enota se med uporabo segreje. Dotaknite se le kontrolnikov in ročaji, da se ne opečete.

18. Vedno bodite previdni pri vrenju vode v napravi. Ne dotikajte se ohišja naprave ali pokrova. Ne odpirajte pokrova med vrenjem v napravi ali takoj po vrenju, ker para, ki prihaja iz pokrova, lahko povzroči opekline.
19. Napravo premikajte samo tako, da jo držite za ročaj.
20. Naprave ne polnite nad nivojem MAX ali pod 4,5 l MIN, saj lahko to povzroči opekline ali poškoduje napravo
21. Nikoli ne vklaplajte naprave brez vode, saj lahko to poškoduje napravo
22. Nikoli ne uporabljajte naprave z odprtim pokrovom.
23. Redno odstranjujte vodni kamen. Uporaba naprave z grelnim elementom, prekritim s kamnom, lahko povzroči škodo.
24. Za pranje ohišja naprave ne uporabljajte agresivnih detergentov - lahko poškodujejo napravo ali odstranijo oznake.
25. Naprava ni zasnovana za delo z zunanji načrtovalci ali ločenim sistemom daljinskega upravljanja.

26. Otroci, stari od 3 do 8 let, lahko napravo omogočijo in onemogočijo le, če je v običajnem položaju, če so pod nadzorom ali z navodili glede varne uporabe in razumejo posledična tveganja. Otroci, stari od 3 do 8 let, ne morejo povezati naprave, upravljati, čistiti ali vzdrževati.

27. Pred prvo uporabo odstranite vse sestavne dele embalaže. Pozor! V primeru ohišja s kovinskimi deli se na te elemente lahko raztegne rahlo vidna zaščitna folija, ki jo je treba tudi odstraniti.

28. NIKOLI naprave ne pokrivajte med delovanjem ali ko se popolnoma ne ohladi, ne pozabite, da grelni elementi naprave potrebujejo čas, da se popolnoma ohladijo.

OPIS:

- |  |                      |
|--|----------------------|
| 1: Gumb za nadzor temperature _ Vklp / izklp | 6: Tapnite           |
| 2: Ciljna temperatura                        | 7: Ročaji            |
| 3: Preostali čas                             | 8: Pokrov            |
| 4: Gumb za nadzor časa                       | 9: Rezervoar za vodo |
| 5: Trenutna temperatura                      | 10: Stojalo          |

#### PRED PRVO UPORABO

Pred prvo uporabo odstranite vse sestavne dele embalaže.

Zavremo svežo vodo, da odstranimo prah in ostanke proizvodnje. Dodajte 6 litrov vode in z gumbom za regulacijo temperature (1) nastavite termostat na MAX 100°C.

Če želite zagnati napravo, nastavite časovnik na 60 minut s pomočjo gumba za nadzor časa (4) in nato pritisnite gumb za nadzor temperature (1).

Čas na zaslonu (3) se začne odštevati po doseganju nastavljene temperature (2).

Po preteku časa se naprava samodejno izklopi.

Pustite, da se naprava ohladi in odstranite vodo.

Naprava se lahko uporablja tako za vrenje hrane kot za ogrevanje vode, drugih tekočin in pasterizacijo.

#### Pasterizacija.

1. Namestite stojalo e (10) na dno naprave.

2. Na stojalo postavite kozarce s hrano, kot je prikazano na sliki (B).

4. Napravo napolnite z vodo, da 3/4 najvišjega kozarca pokrijete z vodo. Ne prekoračite najvišje oznake na rezervoarju za vodo (9).

5. Postavite pokrov (8) na napravo in nastavite želeni čas s pomočjo gumba za časovni nadzor (4) in nastavite želeno temperaturo z gumbom za regulacijo temperature (1), nato pritisnite gumb za regulacijo temperature (1).

Naprava se bo zdaj začela segrevati, kar lahko traja do 90 minut.

Ko je dosežena nastavljena temperatura, se enota samodejno preklopi iz način ogrevanja v način ogrevanja. Čas na zaslonu (3) bo začel odštevati.

Opomba: Temperaturo in čas nastavite v skladu s kuhalno tabelo. Označeni čas se šteje **od točke, ko je dosežena želeno temperatura.**

6. Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi in oglasi se signalni ton

Ko končate z uporabo izdelka, ne pozabite z roko nežno odstraniti vtič iz vtičnice, ki drži vtičnico. Nikoli ne vlecite napajalnega kabla !!!  
7. Napravo postavite v umivalnik ali kad in s pritiskom na pipo (6) izpraznite vodo. Napravo premikajte samo tako, da jo držite za ročaji (7).

10. Ko se aparat ohladi, odstranite kozarce s pečicami, saj bodo dolgo časa vroče. Pustite, da se kozarci popolnoma ohladijo.

#### Tekočine za ogrevanje

Opomba: Če segrejete tekočine, lahko napravo napolnite do oznake največje dovoljene količine. Če tega ne storite, lahko pri segrevanju naprave pušča tekočina.

1. V napravo dodajte želeno pijačo ali vodo.

2. Postavite pokrov (8), nastavite želeno temperaturo z gumbom za regulacijo temperature (1) max 100 ° C in nastavite želeni čas s pomočjo gumba za nadzor časa (4) največ 180 minut, nato pritisnite gumb za nadzor časa (1), ko je dosežena želeno temperaturo, se naprava samodejno preklopi v način ogrevanja. Čas na zaslonu (3) bo začel odštevati.

Po preteku nastavljenega časa se naprava samodejno izklopi in zasliši se signalni ton

3. Napitek redno mešajte, da se toplota enakomerno porazdeli.

4. Če želite napolniti pijačo, držite skodelico pod pipo (6) in potisnite pipo navzdol. Ko je skodelica polna, spustite pipo (6).

Opomba: Pipe ne uporabljajte pri segrevanju tekočin s koščki hrane (sadni punč, juha itd.), Sicer bo pipo zamašila.

#### Čiščenje:

1. Pred čiščenjem pustite, da se naprava popolnoma ohladi.
2. Pred čiščenjem aparata vedno izvilcite napajalni kabel.
3. Dno lonca očistite z mehko krtačo ali vlažno krpo. Nikoli ne uporabljajte ostrih ali trdih predmetov, da ne poškodujete površine.
4. Ohišje obrišite z vlažno, mehko krpo. Nato obrišite s suho krpo.

Opomba: Te informacije so priporočila za prostornino kozarca 1 liter

Sadje: Primer: vrsta hrane - stopinje Celzija v želeni temperaturi / času kuhanja po doseganju zelene temperature

Jabolka mehka / trda 90°C / 30 minut	Jabolčna omaka 90°C / 30 minut
Marelice 80°C / 30 minut	Borovnice 90°C / 30 minut
Češnjke 80°C / 25 minut	Ribez / brusnice 100°C / 30 minut
Mirabelles / zelenice 80°C / 30 minut	Breskve 90°C / 25 minut
Hruške mehke / trde 90°C / 30 minut	Slive / suhe slive 90°C / 30 minut
Kutine 90°C / 30 minut	Maline / kosmulje 90°C / 30 minut
Rabarbara 95°C / 25 minut	Jagode / robide 85°C / 25 minut

Zelenjava: Primer: vrsta hrane - stopinje Celzija v želeni temperaturi / času kuhanja po doseganju zelene temperature

Šparglji 100°C / 90 minut	Fižol 100°C / 120 minut
Brusejski sporouts / zelje 100°C / 120 minut	Korenje 100°C / 90 minut
Cvetača 90°C / 30 minut	Zelena 90°C / 30 minut
Koleraba 100°C / 90 minut	Gobe 100°C / 120 minut
Grah 100°C / 120 minut	Kumarice vloženi 100°C / 110 minut
Buča 100°C / 120 minut	Paradižnik / paradižnikova pasta 90°C / 30 minut

Meso: Primer: vrsta hrane - stopinje Celzija v želeni temperaturi / času kuhanja po doseganju zelene temperature

Divljač / perutnina, dobro narejeno 100°C / 120 minut	Mesna juha 100°C / 60 minut
Meso, dobro narejeno 100°C / 75 minut	Mleto meso za klobase, surovo 100°C / 75 minut
Pečeno meso, dobro narejeno 100°C / 110 minut	

Nazivna moč: 2000W

Največja moč: 2600W

Napajanje 220-240V ~ 50/60 Hz

Prostornina: 28L



Skrbimo za okolje. Kartonska embalaža, prosim darovati na odpadni papir. Polietilenske vreče (PE) mečite v posoda za plastiko. Dotrajane naprave je treba vrniti na ustrezno zbirno mesto, ker vsebovane v napravo nevarne elemente lahko predstavljajo nevarnost za okolje. Električna naprava je treba vrniti kakor, da se omeji njegovo ponovno uporabo in izkoriščenost. Če naprava vsebuje baterio, je treba odstraniti in ločeno dati nazaj na mesta skladiščenja.

## (FI) SUOMI

### TURVALLISUUSOLOSUHTEET TÄRKEITÄ KÄYTTÖTURVALLISUUSOHJEITA LUE HUOLELLISESTI JA SÄILYÄ TULEVAISEKSI

1. Lue ennen tuotteen käyttöä huolellisesti ja noudata aina seuraavia ohjeita. Valmistaja ei ole vastuussa väärinkäytöstä johtuvista vahingoista.
2. Laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön. Älä käytä muihin tarkoituksiin, jotka eivät ole sen käyttötarkoitusta varten
3. sovellettava jännite on 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Turvallisuussyistä ei ole asianmukaista liittää useita laitteita yhteen pistorasiaan.
4. Ole varovainen käyttäessäsi lapsia. Älä anna lasten leikkiä tuotteella. Älä anna lasten tai muiden, jotka eivät tunne laitetta, käyttää sitä ilman valvontaa.
5. VAROITUS: Tätä laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysiset, sensoriset tai henkiset kyvyt ovat heikentyneet, tai henkilöt, joilla ei ole kokemusta tai tietoa laitteesta, vain heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvonnassa, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat tietoisia laitteen toimintaan liittyvistä vaaroista. Lasten ei tule leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa ja huoltaa laitetta,

elleivät he ole yli 8-vuotiaita ja nämä toimet suoritetaan valvonnassa.

6. Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina poistaa pistoke varovasti pistorasiasta pitämällä pistorasiaa kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!

Älä koskaan laita virtajohtoa, pistoketta tai koko laitetta veteen tai muuhun nesteeseen. Älä koskaan altista tuotetta ilmakehän olosuhteille, kuten suoralle auringonvalolle tai sateelle.

Älä koskaan käytä tuotetta kosteissa olosuhteissa.

8. Tarkista virtakaapelin kunto säännöllisesti. Jos virtajohto on vaurioitunut, tuote on käännettävä ammattimaiselle huoltopaikalle vaihdettavaksi vaarallisten tilanteiden välttämiseksi.

9. Älä koskaan käytä tuotetta vahingoittuneen virtajohdon kanssa tai jos se putosi tai vahingoittui millään muulla tavalla tai jos se ei toimi kunnolla. Älä yritä korjata viallista tuotetta itse, koska se voi aiheuttaa sähköiskun. Käännä vaurioitunut laite aina ammattitaitoiseen huoltoon sen korjaamiseksi. Vain valtuutetut huoltoammattilaiset voivat tehdä kaikki korjaukset. Väärin tehty korjaus voi aiheuttaa käyttäjälle vaarallisia tilanteita.

10. Sijoita laite viileälle, vakaalle alustalle, kaukana kuumista keittiökoneista, kuten sähköliesi, kaasupolttimet jne.

11. Älä koskaan käytä tuotetta lähellä palavia aineita.

12. Älä anna johdon roikkua tiskin reunan yli tai kosketa kuumia pintoja.

13. Älä koskaan jätä tuotetta virtalähteeseen kytkettynä ilman valvontaa. Vaikka käyttö keskeytyisi lyhyeksi ajaksi, katkaise virta verkosta, irrota virta.

14. Lisäsuojan tarjoamiseksi on suositeltavaa asentaa virtapiiriin vikavirtasuojalaite (RCD), jonka vikavirta on enintään 30 mA. Ota yhteyttä ammattitaitoiseen sähköasentajaan.

15. Jos laite on liian täynnä, se voi vuotaa kiehuvaa vettä.

16. VAROITUS: Älä avaa kantta, jos vesi kiehuu.



## 17. VAROITUS

Palovammavaara! Laite kuumenee käytön aikana. Kosketa vain hallintalaitteita ja käsittelee niin, ettet polta itseäsi.

18. Ole aina varovainen, kun keität vettä laitteessa. Älä koske laitteen koteloon tai kanteen. Älä avaa kantta keittämisen aikana laitteessa tai heti kiehumisen jälkeen, koska kannesta tuleva höyry voi aiheuttaa palovammoja.

19. Siirrä laitetta vain pitämällä sitä kahvasta.

20. Älä täytä laitetta yli MAX-tason tai alle 4,5 l MIN, koska se voi aiheuttaa palovammoja tai vahingoittaa laitetta

21. Älä koskaan käynnistä laitetta ilman vettä, koska se voi vahingoittaa laitetta

22. Älä koskaan käytä laitetta, jonka kansi on auki.

23. Poista kalkinpoisto laitteesta säännöllisesti. Laitteen käyttö, jonka lämmityselementti on peitetty asteikolla, voi vahingoittaa.

24. Älä käytä aggressiivisia pesuaineita laitteen kotelon pesemiseen - ne voivat vahingoittaa laitetta tai poistaa merkinnät.

25. Laitetta ei ole suunniteltu toimimaan ulkoisten ajastimien tai erillisen kaukosäätöjärjestelmän kanssa.

26. 3–8-vuotiaat lapset voivat ottaa laitteen käyttöön ja poistaa sen käytöstä vain, kun se on normaalissa käyttöasennossaan, heitä valvotaan tai opastetaan turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit. 3-8-vuotiaat lapset eivät voi kytkeä laitetta, käyttää, puhdistaa tai huoltaa.

27. Poista kaikki pakkauskomponentit ennen ensimmäistä käyttöä. Huomio! Metalliosista valmistetun kotelon kohdalla näille elementeille voidaan venyttää hieman näkyvää suojakalvoa, joka tulisi myös poistaa.

28. **ÄLÄ KOSKAAN** peitä laitetta käytön aikana tai kun se ei jäähty kokonaan, muista, että laitteen lämmityselementeillä on aikaa jäähtyä kokonaan.

#### KUVAUS:

- |  |               |
|--|---------------|
| 1: Lämpötilan säätönuppi _ Päälle / Pois | 6: Napauta    |
| 2: Tavoitelämpötila                      | 7: Kahvat     |
| 3: Jäljellä oleva aika                   | 8: Kansi      |
| 4: Ajan säätönuppi                       | 9: Vesisäiliö |
| 5: Nykyinen lämpötila                    | 10: Teline    |

#### ENNEN ENSIMMÄISTÄ KÄYTTÖÄ

Poista kaikki pakkauskomponentit ennen ensimmäistä käyttöä.

Keitä makeaa vettä pölyn ja tuotantojäämien poistamiseksi. Lisää 6 litraa vettä ja aseta termostaatti MAX 100°C: seen lämpötilan säätönupilla (1).

Käynnistä laite asettamalla ajastin 60 minuutiksi ajan säätönupilla (4) ja painamalla sitten lämpötilan säätönuppia (1).

Aika näytöllä (3) alkaa laskea saavutettuaan asetetun lämpötilan (2).

Kun aika on kulunut, laite sammuu automaattisesti.

Anna laitteen jäähtyä ja poista vesi.

Laitetta voidaan käyttää sekä ruoan keittämiseen että veden, muiden nesteiden lämmittämiseen ja pastörointiin.

#### Pastörointi.

1. Aseta teline (10) laitteen pohjaan.

2. Laita astiat ruoan kanssa telineeseen kuvan (B) mukaisesti.

4. Täytä laite vedellä, jotta 3/4 korkeimmasta purkista peittyy vedellä. Älä ylitä vesisäiliön (9) maksimimerkkiä.

5. Aseta laitteen kansi (8) ja aseta haluttu aika ajan säätönupilla (4) ja aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätönupilla (1) ja paina sitten lämpötilan säätönuppia (1).

Laitte alkaa nyt lämmitä, mikä voi kestää jopa 90 minuuttia.

Kun asetettu lämpötila on saavutettu, laite vaihtaa automaattisesti

lämmitystila lämmitystilaan. Näytössä (3) oleva aika alkaa laskea.

Huomaa: Aseta lämpötila ja aika kypsennystaulukon mukaan. Siinä ilmoitettu aika lasketaan siitä pisteestä, jossa haluttu lämpötila saavutetaan.

6. Kun asetettu aika on kulunut, laite sammuu automaattisesti ja kuuluu merkkiäänä

Kun olet lopettanut tuotteen käytön, muista aina poistaa pistoke varovasti pistorasiasta pitämällä pistorasiaa kädelläsi. Älä koskaan vedä virtajohtoa !!!

7. Aseta laite pesualtaaseen tai ammeeseen ja tyhjennä vesi painamalla hanaa (6). Siirrä laitetta vain pitämällä sitä kahvoista (7).

10. Kun laite on jäähtynyt, poista purkit unikäsinäillä, koska ne ovat kuumia pitkään. Anna purkkien jäähtyä kokonaan.

#### Lämmitysneesteet

Huomaa: Jos kuumennat nesteitä, laite voidaan täyttää vain enimmäismerkkiin saakka. Muutoin neste voi vuotaa, kun laitetta kuumennetaan.

1. Lisää haluamasi juoma tai vesi laitteeseen.

2. Aseta kansi (8), aseta haluttu lämpötila lämpötilan säätönupilla (1) enintään 100 maxC ja aseta haluamasi aika ajan säätönupilla (4) enintään 180 minuuttia ja paina sitten ajan säätönuppia (1) kun haluttu lämpötila on saavutettu, laite siirtyä automaattisesti pitämään lämpimänä. Näytössä (3) oleva aika alkaa laskea.

Asetetun ajan kuluttua laite sammuu automaattisesti ja kuuluu merkkiäänä

3. Sekoita juomaa säännöllisesti, jotta lämpö jakautuu tasaisesti.

4. Jos haluat täyttää juoman, pidä kuppia hanan alla (6) ja paina hana alas. Kun kuppi on täynnä, vapauta hana (6).

Huomaa: Älä käytä hanaa, kun kuumennat nesteitä ruoanpalloilla (hedelmälevy, keitto jne.), Muuten se tukkii hanaa.

Siivous:



1. Anna laitteen jäähtyä kokonaan ennen puhdistamista.

2. Irota laite aina pistorasiasta ennen puhdistamista.

3. Puhdista kattilan pohja pehmeällä harjalla tai kostealla liinalla. Älä koskaan käytä teräviä tai kovia esineitä pinnan vahingoittumisen välttämiseksi.

4. Pyyhi kotelo kostealla, pehmeällä liinalla. Pyyhi sitten kuivalla liinalla.

Huomaa: Nämä tiedot ovat suosituksia purkin tilavuudelle 1 litra

Hedelmät: Esimerkki: Ruokalaji - celsiusasteet halutussa lämpötilassa / kypsennysajassa halutun lämpötilan saavuttamisen jälkeen

Omenat pehmeät / kovat 90 ° C / 30 minuuttia

Omenakastike 90 ° C / 30 minuuttia

Aprikoosit 80 ° C / 30 minuuttia

Mustikat 90 ° C / 30 minuuttia

Kirsikat 80 ° C / 25 minuuttia

Herukat / karpalot 100 ° C / 30 minuuttia

Mirabellit / vihannekset 80 ° C / 30 minuuttia

Persikat 90 ° C / 25 minuuttia

Päärynät pehmeät / kovat 90 ° C / 30 minuuttia

Luumut / luumut 90 ° C / 30 minuuttia

Kvitteni 90 ° C / 30 minuuttia

Vadelmat / karvaiset 90 ° C / 30 minuuttia

Raparperi 95 ° C / 25 minuuttia

Mansikat / karhunvatukat 85 ° C / 25 minuuttia

Vihannekset: Esimerkki: Ruokalaji - celsiusasteet halutussa lämpötilassa / kypsennysajassa halutun lämpötilan saavuttamisen jälkeen

Parsa 100 ° C / 90 minuuttia

Pavut 100 ° C / 120 minuuttia

Brysselin ituja / kaalia 100 ° C / 120 minuuttia

Porkkanaa 100 ° C / 90 minuuttia

Kukkakaali 90 ° C / 30 minuuttia

Selleri 90 ° C / 30 minuuttia

Kohlrabi 100 ° C / 90 minuuttia

Sienet 100 ° C / 120 minuuttia

Hermeet 100 ° C / 120 minuuttia

Marinoitit kurpitsa 100 ° C / 110 minuuttia

Kurpitsa 100 ° C / 120 minuuttia

Tomaatit / tomaattipasta 90 ° C / 30 minuuttia

Liha: Esimerkki: Ruokalaji - celsiusasteet halutussa lämpötilassa / kypsennysajassa halutun lämpötilan saavuttamisen jälkeen

Riista / siipikarja, hyvin tehty 100 ° C / 120 minuuttia

Lihaliemi 100 ° C / 60 minuuttia

Liha, hyvin tehty 100 ° C / 75 minuuttia

Jauhelihimakkarana liha, raaka 100 ° C / 75 minuuttia

Paahdettua lihaa, hyvin tehty 100 ° C / 110 minuuttia

Nimellisteho: 2000 W

Suurin teho: 2600 W

Virtalähde 220-240V ~ 50/60 Hz

Tilavuus: 28L



Kantakaamme huolta ympäristöstä. Pahvipakkauksen pyydämme laittamaan paperikierrätykseen. Polyeteenipussit (PE) tulee laittaa muovien kierrätysastiaan. Loppuun käytetyt laitteet tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen, koska laitteen sisältämät vaaralliset aineosat voivat olla ympäristölle vahingollisia. Sähkölaite tulee toimittaa siten, että sen uudelleenkäyttö on estetty. Jos laitteessa on paristo, paristo tulee poistaa ja toimittaa erillisesti keräyspisteeseen.

(IT) ITALIANO

## CONDIZIONI DI SICUREZZA ISTRUZIONI IMPORTANTI PER LA SICUREZZA D'USO LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARLE PER RIFERIMENTI FUTURI

1. Prima di utilizzare il prodotto leggere attentamente e attenersi sempre alle seguenti istruzioni. Il produttore non è responsabile per eventuali danni dovuti a qualsiasi uso improprio.

2. Il dispositivo è solo per uso domestico. Non utilizzare per altri scopi che non sono per lo scopo previsto

3. La tensione applicabile è 220-240 V, ~ 50/60 Hz. Per motivi di sicurezza non è appropriato collegare più dispositivi a una presa di corrente.

4. Si prega di essere cauti quando si utilizza intorno ai bambini. Non lasciare che i bambini giochino con il prodotto. Non consentire a bambini o persone che non conoscono il dispositivo di utilizzarlo senza supervisione.

5. AVVERTENZA: questo dispositivo può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8

anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o da persone senza esperienza o conoscenza del dispositivo, solo sotto la supervisione di una persona responsabile della loro sicurezza, oppure se sono stati istruiti sull'uso sicuro del dispositivo e sono consapevoli dei pericoli associati al suo funzionamento. I bambini non dovrebbero giocare con il dispositivo. La pulizia e la manutenzione del dispositivo non devono essere eseguite da bambini, a meno che non abbiano più di 8 anni e queste attività siano svolte sotto supervisione.

6. Dopo aver finito di utilizzare il prodotto, ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!

7. Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'intero dispositivo nell'acqua o in altri liquidi. Non esporre mai il prodotto alle condizioni atmosferiche quali luce solare diretta o pioggia, ecc. Non utilizzare mai il prodotto in condizioni di umidità.

8. Controllare periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, il prodotto deve essere rivolto a un centro di assistenza professionale per essere sostituito al fine di evitare situazioni pericolose.

9. Non utilizzare mai il prodotto con un cavo di alimentazione danneggiato o se è caduto o è stato danneggiato in qualsiasi altro modo o se non funziona correttamente. Non tentare di riparare da soli il prodotto difettoso perché può provocare scosse elettriche. Rivolgere sempre il dispositivo danneggiato a un centro di assistenza professionale per ripararlo. Tutte le riparazioni possono essere eseguite solo da professionisti dell'assistenza autorizzati. La riparazione eseguita in modo errato può causare situazioni pericolose per l'utente.

10. Posizionare il dispositivo su una superficie fresca e stabile, lontano da elettrodomestici da cucina caldi come: fornelli elettrici, fornelli a gas, ecc.

11. Non utilizzare mai il prodotto vicino a combustibili.

12. Non lasciare che il cavo penda dal bordo del bancone o che tocchi superfici calde.

13. Non lasciare mai il prodotto collegato alla fonte di alimentazione senza supervisione. Anche quando l'uso viene interrotto per un breve periodo, spegnerlo dalla rete, scollegare l'alimentazione.

14. Per fornire una protezione aggiuntiva, si consiglia di installare un dispositivo di corrente residua (RCD) nel circuito di alimentazione, con una corrente nominale residua non superiore a 30 mA. Contattare un elettricista professionista in questa materia.

15. Se il dispositivo è troppo pieno, potrebbe fuoriuscire acqua bollente.

16. **AVVERTENZA:** non aprire il coperchio se l'acqua bolle.



#### 17. ATTENZIONE

Rischio di ustioni! L'unità si surriscalda durante l'uso. Tocca solo i controlli e maniglie per non bruciarti.

18. Prestare sempre attenzione quando si fa bollire l'acqua nel dispositivo. Non toccare l'alloggiamento del dispositivo o il coperchio. Non aprire il coperchio durante l'ebollizione nel dispositivo o immediatamente dopo l'ebollizione, poiché il vapore che fuoriesce dal

coperchio può causare ustioni.

19. Spostare il dispositivo solo tenendolo per la maniglia.

20. Non riempire il dispositivo al di sopra del livello MAX o al di sotto di 4,5l MIN, poiché ciò potrebbe causare ustioni o danneggiare il dispositivo

21. Non accendere mai il dispositivo senza acqua, poiché ciò potrebbe danneggiare il dispositivo

22. Non utilizzare mai il dispositivo con il coperchio aperto.

23. Decalcificare regolarmente il dispositivo. L'uso di un dispositivo con un elemento riscaldante coperto da incrostazioni può causare danni.

24. Non utilizzare detergenti aggressivi per lavare l'alloggiamento del dispositivo: possono danneggiare il dispositivo o rimuovere i segni.

25. Il dispositivo non è progettato per funzionare con programmatori esterni o sistemi di controllo remoto separati.

26. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni possono abilitare e disabilitare il dispositivo solo quando si trova nella sua normale posizione di utilizzo, sono supervisionati o istruiti sull'uso sicuro e comprendono i rischi che ne derivano. I bambini di età compresa tra 3 e 8 anni non possono collegare il dispositivo, far funzionare, pulire o effettuare la manutenzione.

27. Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio. Attenzione! Nel caso di un involucro con parti metalliche, su questi elementi può essere tesa una pellicola protettiva leggermente visibile, che dovrebbe essere rimossa.

28. Non coprire MAI il dispositivo durante il funzionamento o quando non si raffredda completamente, ricordare che gli elementi riscaldanti del dispositivo impiegano tempo per raffreddarsi completamente.

#### DESCRIZIONE:

1: manopola di controllo della temperatura \_ On / Off

2: Temperatura target

3: Tempo rimanente

4: Manopola di controllo del tempo

5: Temperatura attuale

6: toccare

7: Maniglie

8: Coperchio

9: Serbatoio dell'acqua

10: Rack

#### PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Prima del primo utilizzo, rimuovere tutti i componenti dell'imballaggio.

Bollire acqua dolce per rimuovere polvere e residui di produzione. Aggiungere 6 litri di acqua e impostare il termostato su MAX 100°C tramite la manopola di controllo della temperatura (1).

Per avviare il dispositivo, impostare il timer a 60 minuti tramite la manopola di controllo del tempo (4), quindi premere la manopola di controllo della temperatura (1).

Il tempo sul display (3) inizierà il conto alla rovescia una volta raggiunta la temperatura impostata (2).

Trascorso il tempo, l'apparecchio si spegne automaticamente.

Lasciar raffreddare l'apparecchio e rimuovere l'acqua.

L'apparecchio può essere utilizzato sia per bollire cibi che per riscaldare acqua, altri liquidi e pastorizzazione.

#### Pastorizzazione.

1. Posizionare il rack (10) nella parte inferiore del dispositivo.

2. Posizionare i barattoli con il cibo sulla griglia come mostrato nell'illustrazione (B).

4. Riempire il dispositivo con acqua per coprire ¾ del barattolo più alto con acqua. Non superare la tacca di massimo sul serbatoio dell'acqua (9).

5. Mettere il coperchio (8) sul dispositivo e impostare l'ora desiderata tramite la manopola di controllo del tempo (4) e impostare la temperatura desiderata tramite la manopola di controllo della temperatura (1), quindi premere la manopola di controllo della temperatura

(1).

Il dispositivo inizierà ora a riscaldarsi, il che può richiedere fino a 90 minuti.

Una volta raggiunta la temperatura impostata, l'unità passa automaticamente da

dalla modalità di riscaldamento alla modalità di mantenimento del caldo. Il tempo sul display (3) inizierà il conto alla rovescia.

Nota: impostare la temperatura e l'ora in base alla tabella di cottura. Il tempo qui indicato viene contato dal punto in cui viene raggiunta la temperatura desiderata.

6. Una volta trascorso il tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico

Dopo aver finito di utilizzare il prodotto ricordarsi sempre di rimuovere delicatamente la spina dalla presa di corrente tenendo la presa con la mano. Non tirare mai il cavo di alimentazione !!!

7. Posizionare l'apparecchio nel lavello o nella vasca e scaricare l'acqua premendo il rubinetto (6). Spostare il dispositivo solo tenendolo per le maniglie (7).

10. Dopo che l'apparecchio si è raffreddato, rimuovere i barattoli con guanti da forno poiché saranno caldi a lungo. Lascia raffreddare completamente i barattoli.

#### Liquidi riscaldanti

Nota: se si riscaldano liquidi, il dispositivo può essere riempito solo fino al segno massimo. In caso contrario, si potrebbero causare perdite di liquido quando il dispositivo viene riscaldato.

1. Aggiungere la bevanda o l'acqua desiderata al dispositivo.

2. Mettere il coperchio (8), impostare la temperatura desiderata tramite la manopola di controllo della temperatura (1) max 100 ° C e impostare l'ora desiderata tramite la manopola di controllo del tempo (4) max 180 minuti, quindi premere la manopola di controllo del tempo (1) al raggiungimento della temperatura desiderata, il dispositivo passa automaticamente alla modalità di mantenimento in caldo. Il tempo sul display (3) inizierà il conto alla rovescia.

Trascorso il tempo impostato, il dispositivo si spegne automaticamente e viene emesso un segnale acustico

3. Mescolare regolarmente la bevanda per distribuire il calore in modo uniforme.

4. Se si desidera riempire la bevanda, tenere una tazza sotto il rubinetto (6) e spingere il rubinetto verso il basso. Quando la tazza è piena rilasciare il rubinetto (6).

Nota: non utilizzare il rubinetto quando si riscaldano liquidi con pezzi di cibo (punch alla frutta, zuppa, ecc.) Altrimenti si intasa il rubinetto.

#### Pulizia:

1. Lasciare che il dispositivo si raffreddi completamente prima di pulirlo.

2. Scollegare sempre l'apparecchio prima di pulirlo.

3. Pulire il fondo della pentola con una spazzola morbida o un panno umido. Non utilizzare mai oggetti appuntiti o duri per evitare di danneggiare la superficie.

4. Pulire la custodia con un panno umido e morbido. Quindi pulire con un panno asciutto.

Nota: queste informazioni sono raccomandazioni per il volume del barattolo 1 litro

Frutta: Esempio: Tipo di alimento - Gradi Celsius alla temperatura / tempo di cottura desiderati dopo aver raggiunto la temperatura desiderata

Mele morbide / dure 90 ° C / 30 minuti

Albicocche 80 ° C / 30 minuti

Ciliegie 80 ° C / 25 minuti

Mirabelle / Greengages 80 ° C / 30 minuti

Pere morbide / dure 90 ° C / 30 minuti

Mele cotogne 90 ° C / 30 minuti

Rabarbaro 95 ° C / 25 minuti

Salsa di mele 90 ° C / 30 minuti

Mirtilli 90 ° C / 30 minuti

Ribes / mirtilli rossi 100 ° C / 30 minuti

Pesche 90 ° C / 25 minuti

Prugne / prugne 90 ° C / 30 minuti

Lamponi / uva spina 90 ° C / 30 minuti

Fragole / more 85 ° C / 25 minuti

Verdure: Esempio: Tipo di cibo - Gradi Celsius alla temperatura / tempo di cottura desiderati dopo aver raggiunto la temperatura desiderata

Asparagi 100 ° C / 90 minuti

Sporchi di Bruxelles / cavoli 100 ° C / 120 minuti

Cavolfiore 90 ° C / 30 minuti

Cavolo rapa 100 ° C / 90 minuti

Piselli 100 ° C / 120 minuti

Zucca 100 ° C / 120 minuti

Fagioli 100 ° C / 120 minuti

Carote 100 ° C / 90 minuti

Sedano 90 ° C / 30 minuti

Funghi 100 ° C / 120 minuti

Cetriolini sottaceto 100 ° C / 110 minuti

Pomodori / concentrato di pomodoro 90 ° C / 30 minuti

Carne: Esempio: Tipo di cibo - Gradi Celsius alla temperatura / tempo di cottura desiderati dopo aver raggiunto la temperatura desiderata

Selvaggina / pollame, ben cotto 100 ° C / 120 minuti

Carne, ben cotta 100 ° C / 75 minuti

Carne arrosto, ben cotto 100 ° C / 110 minuti

Brodo di carne 100 ° C / 60 minuti

Carne di salsiccia macinata, cruda 100 ° C / 75 minuti

Potenza nominale: 2000 W.  
Potenza massima: 2600 W.  
Alimentazione 220-240V ~ 50/60 Hz  
Capacità: 28L



**Prendersi cura dell'ambiente**

Gli imballi di cartone devono essere smaltiti nel contenitore per la carta. I sacchetti di polietilene (PE) vanno gettati nel contenitore per la plastica. L'apparecchio usato deve essere rottamato presso un centro di raccolta autorizzato, poiché contiene elementi pericolosi che potrebbero costituire una minaccia per l'ambiente. I dispositivi elettrici devono essere resi al fine di evitare il loro riutilizzo. Se il dispositivo contiene una batteria, deve essere rimossa e smaltita separatamente in un punto di raccolta.

Non gettare l'apparecchio nei contenitori dei rifiuti urbani!

## (HR) HRVATSKI

### UVJETI SIGURNOSTI VAŽNE UPUTE O SIGURNOSTI UPOTREBE MOLIMO VAS PAŽLJIVO PROČITAJTE I ČUVAJTE U BUDUĆOJ REFERENCI

1. Prije uporabe proizvoda pažljivo pročitajte i uvijek se pridržavajte sljedećih uputa. Proizvođač nije odgovoran za bilo kakvu štetu zbog zloruporabe.
2. Uređaj je samo za kućnu uporabu. Nemojte koristiti u druge svrhe koje nisu za njegovu namjenu
3. Primjenjivi napon je 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Iz sigurnosnih razloga nije prikladno spajati više uređaja na jednu utičnicu.
4. Budite oprezni kada koristite oko djece. Ne dopustite djeci da se igraju s proizvodom. Ne dopustite djeci ili ljudima koji ne poznaju uređaj da ga koriste bez nadzora.
5. **UPOZORENJE:** Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i osobe smanjene fizičke, senzorne ili mentalne sposobnosti ili osobe bez iskustva ili znanja o uređaju, samo pod nadzorom osobe odgovorne za njihovu sigurnost, ili ako su upućeni na sigurno korištenje uređaja i ako su svjesni opasnosti povezanih s njegovim radom. Djeca se ne smiju igrati uređajem. Čišćenje i održavanje uređaja ne smiju provoditi djeca, osim ako su starija od 8 godina i ako se te aktivnosti provode pod nadzorom.
6. Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek ne zaboravite nježno izvaditi utikač iz električne utičnice držeći utičnicu rukom. Nikada ne povlačite kabel za napajanje !!!
7. Nikada nemojte stavljati kabel za napajanje, utikač ili cijeli uređaj u vodu ili drugu tekućinu. Nikada ne izlažite proizvod atmosferskim uvjetima kao što su izravna sunčeva svjetlost ili kiša itd. Nikada ne koristite proizvod u vlažnim uvjetima.
8. Povremeno provjerite stanje kabela za napajanje. Ako je kabel za napajanje oštećen, proizvod treba okrenuti na mjesto profesionalnog servisa radi zamjene kako bi se izbjegle opasne situacije.
9. Nikada nemojte koristiti proizvod s oštećenim kabelom za napajanje ili ako je pao ili oštećen na bilo koji drugi način ili ako ne radi ispravno. Ne pokušavajte sami popraviti oštećeni proizvod jer to može dovesti do strujnog udara. Uvijek okrenite oštećeni uređaj na mjesto profesionalnog servisa kako biste ga popravili. Sve popravke mogu obaviti samo ovlašteni serviseri. Popravak koji je pogrešno izveden može uzrokovati opasne situacije za korisnika.
10. Postavite uređaj na hladnu, stabilnu površinu, dalje od vrućih kuhinjskih uređaja, kao

što su: električni štednjak, plinski plamenik itd.

11. Nikada nemojte koristiti proizvod blizu zapaljivih tvari.
12. Ne dopustite da kabel visi preko ruba pulta ili da dodiruje vruće površine.
13. Nikada nemojte ostavljati proizvod priključen na izvor napajanja bez nadzora. Čak i kad je uporaba nakratko prekinuta, isključite je s mreže i isključite napajanje.
14. Kako bi se osigurala dodatna zaštita, preporuča se ugraditi uređaj za zaostalu struju (RCD) u krug napajanja, s nominalnom zaostalom strujom ne većom od 30 mA. U tom se slučaju obratite profesionalnom električaru.
15. Ako je uređaj prenapunjen, može izbiti kipuću vodu.
16. **UPOZORENJE:** Ne otvarajte poklopac ako voda klujuča.



## 17. OPREZ

Opasnost od opekline! Uređaj se zagrije tijekom uporabe. Dodirnite samo kontrole i ručke da se ne opečete.

18. Uvijek budite oprezni kada kipute vodu u uređaju. Ne dodirujte kućište uređaja ili poklopac. Ne otvarajte poklopac tijekom ključanja u uređaju ili neposredno nakon ključanja jer para koja izlazi iz poklopca može prouzročiti opekline.
19. Uređaj pomičite samo držeći ga za ručku.
20. Ne puniti uređaj iznad MAX razine ili ispod 4,5 l MIN, jer to može prouzročiti opekline ili oštetiti uređaj
21. Nikada nemojte uključivati uređaj bez vode jer to može oštetiti uređaj
22. Nikada ne koristite uređaj s otvorenim poklopcem.
23. Redovito uklanjajte kamenc. Korištenje uređaja s grijaćim elementom prekrivenim kamencem može prouzročiti štetu.
24. Nemojte koristiti agresivne deterdžente za pranje kućišta uređaja - oni mogu oštetiti uređaj ili ukloniti oznake.
25. Uređaj nije dizajniran za rad s vanjskim planerom ili odvojenim sustavom daljinskog upravljanja.
26. Djeca u dobi od 3 do 8 godina mogu omogućiti i onemogućiti uređaj samo kada je u normalnom položaju, ako su pod nadzorom ili upućeni na sigurno korištenje i razumiju rizike koji iz toga proizlaze. Djeca u dobi od 3 do 8 godina ne mogu spajati uređaj, raditi, čistiti ili održavati.
27. Prije prve uporabe uklonite sve dijelove ambalaže. Pažnja! U slučaju kućišta s metalnim dijelovima, na te se elemente može razvući slabo vidljiva zaštitna folija koju također treba ukloniti.
28. **NIKADA** ne prekrivajte uređaj tijekom rada ili kada se ne ohladi u potpunosti, imajte na umu da grijaćim elementima uređaja treba vremena da se potpuno ohlade.

OPIS:

- 1: Gumb za kontrolu temperature \_ Uključeno / Isključeno
- 2: Ciljna temperatura
- 3: Preostalo vrijeme
- 4: Gumb za kontrolu vremena
- 5: Trenutna temperatura

- 6: Dodirnite
- 7: Ručke
- 8: Poklopac
- 9: Spremnik za vodu
- 10: Stalak

## PRIJE PRVE UPOTREBE

Prije prve uporabe uklonite sve dijelove ambalaže.

Prokuhajte svježu vodu kako biste uklonili prašinu i ostatke iz proizvodnje. Dodajte 6 litara vode i postavite termostat na MAX 100°C gumbom za regulaciju temperature (1).

Da biste pokrenuli uređaj, postavite timer na 60 minuta pomoću gumba za kontrolu vremena (4), a zatim pritisnite gumb za kontrolu temperature (1).

Vrijeme na zaslonu (3) početak će odbrojavati nakon postizanja zadane temperature (2).

Kad protekne vrijeme, aparat se automatski isključuje.

Ostavite da se aparat ohladi i uklonite vodu.

Uređaj se može koristiti i za ključanje hrane i za zagrijavanje vode, drugih tekućina i pasterizaciju.

### Pasterizacija.

1. Stavite stalak (10) na dno uređaja.

2. Stavite staklenke s hranom na stalak kako je prikazano na ilustraciji (B).

4. Napunite uređaj vodom kako biste vodom prekrili 3/4 najviše posude. Nemojte premašiti maksimalnu oznaku na spremniku za vodu (9).

5. Stavite poklopac (8) na uređaj i podesite željeno vrijeme pomoću gumba za kontrolu vremena (4) i postavite željenu temperaturu pomoću gumba za kontrolu temperature (1), a zatim pritisnite gumb za kontrolu temperature (1).

Uređaj će se sada početi zagrijavati, što može potrajati i do 90 min.

Jednom kada se postigne zadana temperatura, jedinica se automatski prebacuje iz

način grijanja u način grijanja. Vrijeme na zaslonu (3) početak će odbrojavati.

Napomena: Podesite temperaturu i vrijeme prema tablici kuhanja. Označeno vrijeme računa se od točke na kojoj se postiže željena temperatura.

6. Nakon isteka postavljenog vremena, uređaj se automatski isključuje i oglašava se signalni ton

Nakon što završite s korištenjem proizvoda, uvijek ne zaboravite nježno izvaditi utikač iz utičnice koja drži utičnicu rukom. Nikada ne povlačite kabel za napajanje !!!

7. Stavite aparat u sudoper ili kadu i ispuštite vodu pritiskom na slavinu (6). Uređaj pomičite samo držeći ga za ručke (7).

10. Nakon što se aparat ohladi, uklonite staklenke rukavicama pećnice jer će dugo biti vruće. Ostavite da se staklenke potpuno ohlade.

### Tekućine za grijanje

Napomena: Ako zagrijavate tekućine, uređaj se može napuniti do maksimalne oznake. Ako to ne učinite, može doći do curenja tekućine kada se uređaj zagrije.

1. U uređaj dodajte željeno piće ili vodu.

2. Stavite poklopac (8), namjestite željenu temperaturu pomoću gumba za kontrolu temperature (1) max 100 ° C i postavite željeno vrijeme pomoću gumba za kontrolu vremena (4) max 180 minuta, a zatim pritisnite gumb za upravljanje vremenom (1) kada se postigne željena temperatura, uređaj se automatski prebacuje u režim rada na toplom. Vrijeme na zaslonu (3) početak će odbrojavati.

Nakon isteka postavljenog vremena uređaj se automatski isključuje i oglašava se signalni ton

3. Redovito miješajte piće da se toplina ravnomjerno rasporedi.

4. Ako želite napuniti piće, držite šalicu ispod slavine (6) i gurnite slavinu prema dolje. Kad je čaša puna, otpustite slavinu (6).

Napomena: Ne koristite slavinu za zagrijavanje tekućina s komadićima hrane (voćni punč, juha itd.) Jer će u suprotnom začepiti slavinu.

### Čišćenje:

1. Dopustite uređaju da se potpuno ohladi prije čišćenja.

2. Prije čišćenja uvijek isključite uređaj iz utičnice.

3. Očistite dno posude mekom četkom ili vlažnom krpom. Nikada nemojte koristiti oštre ili tvrde predmete kako ne biste oštetili površinu.

4. Obrisite kucište vlažnom, mekom krpom. Zatim obrisite suhom krpom.

Napomena: Ove su informacije preporuke za zapreminu staklenke od 1 litre

Voće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijevi stupnjevi u željenoj temperaturi / vremenu kuhanja nakon postizanja željene temperature

Jabuke mekane / tvrde 90°C / 30 minuta Umak od jabuka 90°C / 30 minuta

Marellice 80°C / 30 minuta Borovnice 90°C / 30 minuta

Trešnje 80°C / 25 minuta Ribiz / brusnice 100°C / 30 minuta

Mirabelles / greengages 80°C / 30 minuta Breskve 90°C / 25 minuta

Kruške mekane / tvrde 90°C / 30 minuta Šljive / suhe šljive 90°C / 30 minuta

Dunja 90°C / 30 minuta Maline / ogrozd 90°C / 30 minuta

Rabarbara 95°C / 25 minuta Jagode / kupine 85°C / 25 minuta

Povrće: Primjer: Vrsta hrane - Celzijevi stupnjevi u željenoj temperaturi / vremenu kuhanja nakon postizanja željene temperature

Šparoge 100°C / 90 minuta Grah 100°C / 120 minuta

Bruxelleski sporouts / kupus 100°C / 120 minuta Mrkva 100°C / 90 minuta

Karfiol 90°C / 30 minuta Celer 90°C / 30 minuta



Koleraba 100°C / 90 minuta  
Grašak 100°C / 120 minuta  
Buča 100°C / 120 minuta

Gljive 100°C / 120 minuta  
Kiselji krastavci / krastavci 100°C / 110 minuta  
Rajčica / pasta od rajčice 90°C / 30 minuta

Meso: Primjer: Vrsta hrane - Celzijevi stupnjevi u željenoj temperaturi / vremenu kuhanja nakon postizanja željene temperature  
Divljač / perad, dobro pripremljeno 100°C / 120 minuta  
Meso, dobro pečeno 100°C / 75 minuta  
Pečeno meso, dobro pečeno 100°C / 110 minuta  
Mesna juha 100°C / 60 minuta  
Mljeveno meso kobasica, sirovo 100°C / 75 minuta

Nazivna snaga: 2000W  
Maksimalna snaga: 2600W  
Napajanje 220-240V ~ 50/60 Hz  
Kapacitet: 28L



Vodimo brigu o prirodnom okolišu. Kartonsku ambalažu molimo prenijeti na otpadni papir. Polietilen (PE) vreće bacati u kontejner za plastiku. Istrošena oprema treba biti premještena na prikladno mjesto za pohranu, jer sadrže u ureadju opasne tvari mogu predstavljati opasnost za okoliš. Električni uređaj mora biti predat u takvom stanju da se smanji mogućnost njegove ponovne upotrebe. Ako vaš uređaj ima baterije, treba njih ukloniti i predati na mjesto za pohranu odvojeno.

## (SV) SVENSKA

### SÄKERHETSVILLKOR VIKTIGA INSTRUKTIONER FÖR SÄKERHET FÖR ANVÄNDNING LÄS NÄTTIGT OCH FÖRVARA FREMTIDSREFERENS

1. Läs noga innan du använder produkten och följ alltid följande instruktioner. Tillverkaren ansvarar inte för skador på grund av missbruk.
2. Enheten är endast avsedd för hemmabruk. Använd inte för andra ändamål som inte är avsedda för dess avsedda ändamål
3. tillämplig spänning är 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Av säkerhetsskäl är det inte lämpligt att ansluta flera enheter till ett eluttag.
4. Var försiktig när du använder barn. Låt inte barnen leka med produkten. Låt inte barn eller personer som inte känner till enheten använda den utan tillsyn.
5. VARNING: Denna enhet får användas av barn över 8 år och personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer utan erfarenhet eller kunskap om enheten, endast under överinseende av en person som är ansvarig för deras säkerhet, eller om de fick instruktioner om säker användning av enheten och är medvetna om farorna i samband med dess användning. Barn ska inte leka med enheten. Rengöring och underhåll av enheten bör inte utföras av barn, såvida de inte är över 8 år och dessa aktiviteter utförs under övervakning.
6. Använd alltid produkten när du är klar med att ta ut kontakten försiktigt från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig i strömkabeln !!!
7. Stoppa aldrig strömkabeln, kontakten eller hela enheten i vattnet eller någon annan vätska. Utsätt aldrig produkten för atmosfäriska förhållanden som direkt solljus eller regn osv. Använd aldrig produkten under fuktiga förhållanden.
8. Kontrollera strömkabelns tillstånd regelbundet. Om strömkabeln är skadad ska produkten bytas ut till en professionell serviceplats för att undvika farliga situationer.
9. Använd aldrig produkten med en skadad strömkabel eller om den tappades eller skadades på något annat sätt eller om den inte fungerar som den ska. Försök inte

reparera den defekta produkten själv eftersom den kan leda till elektriska stötar. Vänd alltid den skadade enheten till en professionell serviceplats för att reparera den. Alla reparationer kan endast utföras av auktoriserad servicepersonal. Reparationen som gjordes felaktigt kan orsaka farliga situationer för användaren.

10. Placera enheten på en sval, stabil yta, borta från heta köksapparater som: elspis, gasbrännare etc.

11. Använd aldrig produkten nära brännbara ämnen.

12. Låt inte sladden hänga över kanten på bänken eller vidröra heta ytor.

13. Lämna aldrig produkten ansluten till strömkällan utan tillsyn. Även om användningen avbryts under en kort tid, stäng av den från nätverket, koppla bort strömmen.

14. För att ge ytterligare skydd rekommenderas det att installera restströmsenhet (RCD) i strömkretsen, med restström inte mer än 30 mA. Kontakta en professionell elektriker i denna fråga.

15. Om enheten är överfylld kan den spruta kokande vatten.

16. VARNING: Öppna inte locket om vattnet kokar.



## 17. FÖRSIKTIGHET

Risk för brännskador! Enheten blir varm under användning. Rör bara kontrollerna och handtag så att du inte bränner dig själv.

18. Var alltid försiktig när du kokar vatten i enheten. Vidrör inte höljet på enheten eller locket. Öppna inte locket under kokning i apparaten eller omedelbart efter kokning, eftersom ånga som kommer ut ur locket kan orsaka brännskador.

19. Flytta endast enheten genom att hålla den i handtaget ..

20. Fyll inte enheten över MAX-nivån eller under 4,5l MIN, eftersom det kan orsaka brännskador eller skada enheten

21. Slå aldrig på enheten utan vatten, eftersom det kan skada enheten

22. Använd aldrig enheten med öppet lock.

23. Avkalka enheten regelbundet. Att använda enheten med värmeelement täckt av skal kan orsaka skador.

24. Använd inte aggressiva rengöringsmedel för att tvätta enhetens hölje - de kan skada enheten eller ta bort markeringarna.

25. Enheten är inte konstruerad för att fungera med externa schemaläggare eller separat fjärrkontrollsystem.

26. Barn i åldrarna 3 till 8 år kan endast aktivera och inaktivera enheten när den är i normal användning, de övervakas eller instrueras om säker användning och förstår riskerna. Barn i åldrarna 3 till 8 år kan inte ansluta enheten, använda, rengöra eller underhålla.

27. Ta bort alla förpackningskomponenter före första användningen. Uppmärksamhet! I fallet med ett hölje med metalldelar kan på dessa element sträckas en lätt synlig skyddsfolie som också bör tas bort.

28. Täck ALDRIG över enheten under drift eller när den inte svalnar helt, kom ihåg att det tar tid att värma upp enhetens värmeelement.

## BESKRIVNING:

- |  |               |
|--|---------------|
| 1: Temperaturregleringsknapp _ På / Av | 6: Tryck      |
| 2: Måltemperatur                       | 7: Handtag    |
| 3: Återstående tid                     | 8: Lock       |
| 4: Tidsreglage                         | 9: Vattentank |
| 5: Aktuell temperatur                  | 10: Rack      |

## INNAN FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

Ta bort alla förpackningskomponenter före första användningen.

Koka sötvatten för att avlägsna damm och produktionsrester. Tillsätt 6 liter vatten och ställ in termostaten på MAX 100 ° C med temperaturreglaget (1).

För att starta enheten ställer du in timern på 60 minuter med tidsreglaget (4) och trycker sedan på temperaturreglaget (1).

Tiden på displayen (3) börjar räkna ner efter att den inställda temperaturen (2) har uppnåtts.

När tiden har gått stängs apparaten av automatiskt.

Låt apparaten svalna och ta bort vattnet.

Apparaten kan användas både för kokning av mat och för uppvärmning av vatten, andra vätskor och pastörisering.

### Pastörisering.

1. Placera stativet (10) på enhetens undersida.

2. Lägg upp burkar med mat på stället enligt bilden (B).

4. Fyll enheten med vatten för att täcka 3/4 av den högsta burken med vatten. Överskrid inte maxmarkeringen på vattentanken (9).

5. Sätt på locket (8) på enheten och ställ in önskad tid med tidsreglaget (4) och ställ in önskad temperatur med temperaturreglaget (1) och tryck sedan på temperaturreglaget (1).

Enheten börjar nu värmas upp, vilket kan ta upp till 90 minuter.

När den inställda temperaturen har uppnåtts växlar enheten automatiskt från uppvärmningsläge till värmeläge. Tiden på displayen (3) börjar räkna ner.

Obs: Ställ in temperatur och tid enligt tillagningstabellen. Den tid som anges där räknas från den punkt då den önskade temperaturen uppnås.

6. När den inställda tiden har gått stängs enheten automatiskt av och en signalton hörs

När du har använt produkten ska du alltid komma ihåg att ta försiktigt ut kontakten från eluttaget som håller uttaget med handen. Dra aldrig i strömkabeln !!!

7. Placera apparaten i diskbänken eller badkaret och töm ut vattnet genom att trycka på kranen (6). Flytta endast enheten genom att hålla den i handtagen (7).

10. När apparaten har svalnat ska du ta bort burken med ugnshandskar eftersom de kommer att vara heta länge. Låt burkarna svalna helt.

### Uppvärmningsvätskor

Obs! Om du värmer vätskor kan enheten fyllas upp till maxmarkeringen. Om du inte gör det kan vätska läcka när enheten värms upp.

1. Tillsätt önskad dryck eller vatten till enheten.

2. Sätt på locket (8), ställ in önskad temperatur med temperaturreglage (1) max 100°C och ställ in önskad tid med tidsreglage (4) max 180 minuter och tryck sedan på tidsreglaget (1) när den önskade temperaturen har uppnåtts växlar enheten automatiskt för att hålla värmeläge. Tiden på displayen (3) börjar räkna ner.

När den inställda tiden har gått stängs enheten automatiskt av och en signalton hörs

3. Rör om drycken regelbundet för att fördela värmen jämnt.

4. Om du vill fylla drycken, håll en kopp under kranen (6) och tryck ned kranen. När koppen är full, släpp kranen (6).

Obs! Använd inte kranen när du värmer vätskor med matbitar (fruktstans, soppa etc.), annars täpps kranen till.

### Rengöring:

1. Låt enheten svalna helt innan du rengör den.

2. Koppla alltid ur apparaten innan du rengör den.

3. Rengör krukans botten med en mjuk borste eller en fuktig trasa. Använd aldrig vassa eller hårda föremål för att undvika att skada ytan.

4. Torka av fodralet med en fuktig, mjuk trasa. Torka sedan av med en torr trasa.

Obs: Denna information är rekommendationer för burkvolym 1 liter

Frukt: Exempel: Typ av mat - Celsius grader i önskad temperatur / tillagningstid efter att ha uppnått önskad temperatur

Äpplen mjuka / hårda 90°C / 30 minuter      Äpplesås 90°C / 30 minuter

Aprikoser 80°C / 30 minuter      Blåbär 90°C / 30 minuter

Körsbär 80°C / 25 minuter      Vinbär / tranbär 100°C / 30 minuter

Mirabeller / grönsaker 80°C / 30 minuter      Persikor 90°C / 25 minuter

Päron mjuka / hårda 90°C / 30 minuter      Plommon / katrinplommon 90°C / 30 minuter

Kvitten 90 ° C / 30 minutter  
Rabarber 95 ° C / 25 minutter

Hallon / krusbær 90 ° C / 30 minutter  
Jordgubbar / björnbær 85 ° C / 25 minutter

Grönsaker: Exempel: Typ av mat - Celsius grader i önskad temperatur / tillagningstid efter att ha uppnått önskad temperatur

Sparris 100°C / 90 minutter	Bönor 100°C / 120 minutter
Bryssels sporouts / kål 100°C / 120 minutter	Morötter 100°C / 90 minutter
Blomkål 90 ° C / 30 minutter	Selleri 90 ° C / 30 minutter
Kohlrabi 100°C / 90 minutter	Svamp 100°C / 120 minutter
Ärtor 100°C / 120 minutter	Inlagda ättikor 100°C / 110 minutter
Pumpa 100°C / 120 minutter	Tomater / tomatpuré 90°C / 30 minutter

Kött: Exempel: Typ av mat - Celsius grader i önskad temperatur / tillagningstid efter att ha uppnått önskad temperatur

Vilt / fjäderfä, välgjord 100°C / 120 minutter	Köttbuljong 100°C / 60 minutter
Kött, färdigt 100°C / 75 minutter	Malet korvkött, rå 100°C / 75 minutter
Stekt kött, väl gjort 100 ° C / 110 minutter	

Effekt Nominell: 2000W  
Maximal effekt: 2600W  
Strömförsörjning 220-240V ~ 50/60 Hz  
Kapacitet: 28L



Vi sköter om miljön. Överlämna förpackningar i kartong till pappersavfall. Polyetylen säckar (PE) slängs i avfallsbehållare för plast. Man bör lämna en gammal apparat till en riktig återvinningscentral, eftersom farliga komponenter i apparaten kan orsaka fara till miljön. En elektrisk apparat bör lämnas för att minska förnyad användning av denna. Om apparaten innehåller batterier, bör man ta bort dem och lämna dem separat till återvinningscentraler.

(DK) DANSKI

## SIKKERHEDSBETINGELSER VIGTIGE INSTRUKTIONER VEDRØRENDE SIKKERHED FOR BRUG LÆS NÅGENLIGT OG BEHOLD FREMTIDIG REFERENCE

1. Før du bruger produktet, skal du læse omhyggeligt og altid overholde følgende instruktioner. Producenten er ikke ansvarlig for skader på grund af misbrug.
2. Enheden er kun til hjemmebrug. Brug ikke til andre formål, der ikke er til det tilsigtede formål
3. Den gældende spænding er 220-240V, ~ 50 / 60Hz. Af sikkerhedsmæssige årsager er det ikke hensigtsmæssigt at slutte flere enheder til en stikkontakt.
4. Vær forsigtig, når du bruger omkring børn. Lad ikke børnene lege med produktet. Lad ikke børn eller personer, der ikke kender enheden, bruge det uden opsyn.
5. ADVARSEL: Denne enhed kan bruges af børn over 8 år og personer med nedsat fysisk, sensorisk eller mental evne eller personer uden erfaring eller kendskab til enheden, kun under opsyn af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, eller hvis de blev instrueret i sikker brug af enheden og er opmærksomme på farerne forbundet med dens funktion. Børn bør ikke lege med enheden. Rengøring og vedligeholdelse af enheden bør ikke udføres af børn, medmindre de er over 8 år, og disse aktiviteter udføres under tilsyn.
6. Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikkontakten med din hånd. Træk aldrig i strømkablet !!!
7. Sæt aldrig strømkablet, stikket eller hele enheden i vandet eller anden væske. Udsæt aldrig produktet for atmosfæriske forhold som direkte sollys eller regn osv. Brug aldrig produktet under fugtige forhold.
8. Kontroller periodisk strømkabelens tilstand. Hvis strømkablet er beskadiget, skal

produktet vendes til et professionelt servicested, der skal udskiftes for at undgå farlige situationer.

9. Brug aldrig produktet med et beskadiget strømkabel, eller hvis det blev tabt eller beskadiget på anden måde, eller hvis det ikke fungerer korrekt. Forsøg ikke selv at reparere det defekte produkt, da det kan føre til elektrisk stød. Drej altid den beskadigede enhed til et professionelt servicested for at reparere den. Alle reparationer kan kun udføres af autoriserede servicepersonale. Reparationen, der er udført forkert, kan forårsage farlige situationer for brugeren.

10. Anbring enheden på en kølig, stabil overflade væk fra varme køkkenapparater som: elektrisk komfur, gasbrænder osv.

11. Brug aldrig produktet tæt på brændbare stoffer.

12. Lad ikke ledningen hænge over bordkanten eller røre ved varme overflader.

13. Efterlad aldrig produktet tilsluttet strømkilden uden opsyn. Selv når brugen afbrydes i kort tid, skal du slukke for den fra netværket, tage strømmen ud.

14. For at yde yderligere beskyttelse anbefales det at installere reststrømsenhed (RCD) i strømkredsen med en reststrømsklasse ikke mere end 30 mA. Kontakt en professionel elektriker i denne sag.

15. Hvis enheden er overfyldt, kan den sprøjte kogende vand.

16. ADVARSEL: Åbn ikke låget, hvis vandet koger.



## 17. FORSIGTIG

Risiko for forbrændinger! Enheden bliver varm under brug. Rør kun ved betjeningsknapperne og håndtag, så du ikke brænder dig selv.

18. Vær altid forsigtig, når der koger vand i enheden. Rør ikke ved apparatets eller lågets hus. Åbn ikke låget under kogning i enheden eller umiddelbart efter kogning, da damp, der kommer ud af låget, kan forårsage forbrændinger.

19. Flyt kun enheden ved at holde den i håndtaget ..

20. Fyld ikke enheden over MAX-niveaueet eller under 4,5 l MIN, da dette kan medføre forbrændinger eller beskadigelse af enheden

21. Tænd aldrig for enheden uden vand, da dette kan beskadige enheden

22. Brug aldrig enheden med åbent dæksel.

23. Afkalk din enhed regelmæssigt. Brug af enhed med varmeelement dækket af skala kan forårsage skade.

24. Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at vaske enhedens hus - de kan beskadige enheden eller fjerne markeringerne.

25. Enheden er ikke designet til at arbejde med eksterne planlæggere eller separat fjernbetjeningsystem.

26. Børn i alderen 3 til 8 år kan kun aktivere og deaktivere enheden, når den er i normal brugsposition, de er under opsyn eller instrueret i sikker brug og forstår de deraf følgende risici. Børn i alderen 3 til 8 år kan ikke tilslutte enheden, betjene, rengøre eller vedligeholde.

27. Fjern alle emballagekomponenter inden første brug. Opmærksomhed! I tilfælde af et hus med metaldele kan der strækkes en let synlig beskyttende folie på disse elementer, som også skal fjernes.

28. Dæk ALDRIG enheden under drift, eller når den ikke køler helt ned, husk at det tager tid at køle helt ned til enhedens varmeelementer.

#### BESKRIVELSE:

- |                                      |             |
|--------------------------------------|-------------|
| 1: Temperaturkontrolknop _ Til / Fra | 6: Tap      |
| 2: Måltemperatur                     | 7: Håndtag  |
| 3: Resterende tid                    | 8: Låg      |
| 4: Tidskontrolknop                   | 9: Vandtank |
| 5: Aktuel temperatur                 | 10: Rack    |

#### FØR FØRSTE ANVENDELSE

Fjern alle emballagekomponenter inden første brug.

Kog ferskvand for at fjerne støv og produktionsrester. Tilsæt 6 liter vand, og indstil termostaten til MAX 100°C ved hjælp af temperaturkontrolknappen (1).

For at starte enheden skal du indstille timeren til 60 minutter ved hjælp af tidsreguleringsknappen (4) og derefter trykke på temperaturkontrolknappen (1).

Tiden på displayet (3) begynder at tælle ned, når den indstillede temperatur er nået (2).

Når tiden er gået, slukker apparatet automatisk.

Lad apparatet køle af og fjern vandet.

Apparatet kan bruges både til kogning af mad og til opvarmning af vand, andre væsker og pasteurisering.

#### Pasteurisering.

1. Anbring stativet (10) i bunden af enheden.

2. Sæt krukke med mad på stativet som vist i illustrationen (B).

4. Fyld enheden med vand for at dække 3/4 af den højeste krukke med vand. Overskrid ikke det maksimale mærke på vandtanken (9).

5. Sæt låget (8) på enheden, og indstil den ønskede tid med tidsstyringsknappen (4), og indstil den ønskede temperatur ved hjælp af temperaturkontrolknappen (1), og tryk derefter på temperaturkontrolknappen (1).

Enheden begynder nu at varme op, hvilket kan tage op til 90 min.

Når den indstillede temperatur er nået, skifter enheden automatisk fra opvarmningstilstand til opvarmningstilstand. Tiden på displayet (3) begynder at tælle ned.

Bemærk: Indstil temperatur og tid i henhold til tilberedningstabellen. Den angivne tid tælles fra det punkt, hvor den ønskede temperatur er nået.

6. Når den indstillede tid er gået, slukker enheden automatisk, og der lyder en signaltone

Når du er færdig med at bruge produktet, skal du altid huske at tage stikket forsigtigt ud af stikkontakten, der holder stikkontakten med din hånd. Træk aldrig i strømkablet !!!

7. Anbring apparatet i vasken eller karret, og dræn vandet ved at trykke på hanen (6). Flyt kun enheden ved at holde den i håndtagene (7).

10. Når apparatet er kølet af, skal du fjerne krukkerne med ovnhandsker, da de vil være varme i lang tid. Lad krukkerne køle helt af.

#### Opvarmning af væsker

Bemærk: Hvis du opvarmer væsker, kan enheden muligvis kun fyldes op til det maksimale mærke. Manglende overholdelse kan medføre, at væske lækker, når enheden opvarmes.

1. Tilsæt den ønskede drink eller vand til enheden.

2. Sæt låget (8) på, indstil den ønskede temperatur ved hjælp af temperaturkontrolknappen (1) maks. 100°C, og indstil den ønskede tid ved hjælp af tidsreguleringsknappen (4) maks. 180 minutter, og tryk derefter på tidsknappen (1) når den ønskede temperatur er nået, skifter enheden automatisk for at holde varm tilstand. Tiden på displayet (3) begynder at tælle ned.

Når den indstillede tid er gået, slukker enheden automatisk, og der lyder en signaltone

3. Omrør drikken regelmæssigt for at fordele varmen jævnt.

4. Hvis du vil fylde drikken, skal du holde en kop under vandhanen (6) og skub hanen ned. Slå vandhanen (6), når koppen er fuld.

Bemærk: Brug ikke vandhanen til opvarmning af væsker med madstykker (frugtslag, suppe osv.), Da det tilstopper vandhanen.

#### Rengøring:

1. Lad enheden afkøle helt inden rengøring.

2. Træk altid stikket ud af stikkontakten inden rengøring.

3. Rengør bunden af gryden med en blød børste eller en fugtig klud. Brug aldrig skarpe eller hårde genstande for at undgå at beskadige overfladen.

4. Tør kabinettet af med en fugtig, blød klud. Tør derefter af med en tør klud.

Bemærk: Disse oplysninger er anbefalinger til krukke volumen 1 liter

Frugt: Eksempel: Madtype - Celsius grader i ønsket temperatur / tilberedningstid efter at have nået den ønskede temperatur

Æbler blødt / hårdt 90°C / 30 minutter

Æble sauce 90°C / 30 minutter

Abrikoser 80°C / 30 minutter

Blåbær 90°C / 30 minutter

Kirsebær 80°C / 25 minutter

Korender / tranebær 100°C / 30 minutter

Mirabelles / grøntsager 80°C / 30 minutter

Ferskner 90°C / 25 minutter

Pærer bløde / hårde 90°C / 30 minutter

Blommer / svesker 90°C / 30 minutter

Kvede 90°C / 30 minutter

Hindbær / stikkelsbær 90°C / 30 minutter

Rabarber 95°C / 25 minutter

Jordbær / brombær 85°C / 25 minutter

Grøntsager: Eksempel: Madtype - Celsius grader i ønsket temperatur / tilberedningstid efter at have nået den ønskede temperatur

Asparges 100°C / 90 minutter

Bønner 100°C / 120 minutter

Bruxelles sporouts / kål 100°C / 120 minutter

Gulerødder 100°C / 90 minutter

Blomkål 90°C / 30 minutter

Selleri 90°C / 30 minutter

Kålraabi 100°C / 90 minutter

Svampe 100°C / 120 minutter

Ærter 100°C / 120 minutter

Syltede agurker 100°C / 110 minutter

Græskar 100°C / 120 minutter

Tomater / tomatpuré 90°C / 30 minutter

Kød: Eksempel: Madtype - Celsius grader i ønsket temperatur / tilberedningstid efter at have nået den ønskede temperatur

Vild / fjerkræ, godt klaret 100°C / 120 minutter

Kød bouillon 100°C / 60 minutter

Kød, vellavet 100°C / 75 minutter

Hakket pølsekød, rå 100°C / 75 minutter

Stegt kød, godt klaret 100°C / 110 minutter

Nominal effekt: 2000W

Maksimal effekt: 2600W

Strømforsyning 220-240V ~ 50/60 Hz

Kapacitet: 28L



Af hensyn til miljøet. Venligst overfør papemballage til affaldspapir. Hæld polyethylenposer (PE) i plastbeholderen Slidt enhed skal returneres til det relevante punkt opbevaring, fordi det er farligt i enheden ingredienser kan udgøre en trussel for miljøet. Den elektriske enhed skal overleveres for at begrænse dets genanvendelse og brug. Hvis i enheden der er batterier, fjern dem og vende tilbage til punktet opbevares separat.

## (UA) УКРАЇНСЬКА

**УМОВИ БЕЗПЕКИ ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ ВИКОРИСТАННЯ БУДЬ ЛАСКА, ЧИТАЙТЕ УВАЖНО І ЗБЕРЕЖІТЬСЯ ДЛЯ МАЙБУТНЬОЇ ДОВІДКИ**

1. Перед використанням продукту уважно прочитайте та завжди дотримуйтесь наступних інструкцій. Виробник не несе відповідальності за будь-які збитки, спричинені неправильним використанням.

2. Пристрій призначений лише для домашнього використання. Не використовуйте для інших цілей, які не за призначенням

3. Застосовувана напруга становить 220-240 В, ~ 50 / 60Гц. З міркувань безпеки не доцільно підключати кілька пристроїв до однієї розетки.

4. Будьте обережні при використанні дітей. Не дозволяйте дітям гратись із виробом. Не дозволяйте дітям або людям, які не знають пристрій, використовувати його без нагляду.

5. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Цей пристрій можуть використовувати діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними чи розумовими можливостями, а також особи без досвіду чи знань про пристрій, лише під наглядом особи, відповідальної за їх безпеку, або якщо вони проінструктовані щодо безпечного використання пристрою та знають про небезпеку, пов'язану з його експлуатацією. Діти не повинні гратись із



пристроєм. Чищення та обслуговування пристрою не повинні проводити діти, якщо вони не старші 8 років, і ці заходи проводяться під наглядом.

6. Після закінчення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно виймайте вилку з розетки, тримаючи розетку рукою. Ніколи не тягніть за силовий кабель !!!

7. Ніколи не кладіть кабель живлення, штепсель або весь пристрій у воду або іншу рідину. Ніколи не піддавайте виріб атмосферним умовам, таким як пряме сонячне світло, дощ тощо. Ніколи не використовуйте виріб у вологих умовах.

8. Періодично перевіряйте стан кабелю живлення. Якщо силовий кабель пошкоджений, виріб слід звернути до місця професійного обслуговування для заміни, щоб уникнути небезпечних ситуацій.

9. Ніколи не використовуйте виріб із пошкодженим кабелем живлення, якщо він впав або пошкоджений будь-яким іншим способом, або якщо він працює неправильно. Не намагайтеся самостійно ремонтувати дефектний виріб, оскільки це може призвести до ураження електричним струмом. Завжди повертайте пошкоджений пристрій у місце професійного обслуговування, щоб його відремонтувати. Усі ремонти можуть виконувати лише уповноважені спеціалісти з обслуговування. Неправильно проведений ремонт може спричинити небезпечні ситуації для користувача.

10. Помістіть пристрій на прохолодній, стійкій поверхні, подалі від гарячих кухонних приладів, таких як: електрична плита, газовий пальник тощо.

11. Ніколи не використовуйте виріб поблизу горючих речовин.

12. Не дозволяйте шнуру звисати над краєм стійки або торкатися гарячих поверхонь.

13. Ніколи не залишайте виріб підключеним до джерела живлення без нагляду. Навіть коли користування перервано на короткий час, вимкніть його з мережі, вимкніть живлення.

14. Щоб забезпечити додатковий захист, рекомендується встановити в ланцюзі живлення пристрій залишкового струму (УЗО) з номінальним значенням залишкового струму не більше 30 мА. Зверніться з цим питанням до професійного електрика.

15. Якщо пристрій переповнений, він може виплескати окріп.

16. ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Не відкривайте кришку, якщо вода закипає.



## 17. ОБЕРЕЖНО

Ризик опіків! Під час використання пристрій нагрівається. Торкайтеся лише елементів управління

і ручки, щоб ти не обпекся.

18. Завжди будьте обережні, киплячи воду в пристрої. Не торкайтеся корпусу пристрою або кришки. Не відкривайте кришку під час закипання в приладі або відразу після закипання, оскільки пар, що виходить з кришки, може спричинити опіки.

19. Переміщуйте пристрій, лише тримаючи його за ручку.

20. Не наповнюйте пристрій вище рівня МАКС або нижче 4,5 л МІН, оскільки це може спричинити опіки або пошкодити пристрій

21. Ніколи не вмикайте пристрій без води, оскільки це може призвести до пошкодження пристрою

22. Ніколи не використовуйте пристрій з відкритою кришкою.
23. Регулярно очищайте пристрій від накипу. Використання пристрою з нагрівальним елементом, покритим накипом, може спричинити пошкодження.
24. Не використовуйте агресивні миючі засоби для миття корпусу пристрою - вони можуть пошкодити пристрій або зняти маркування.
25. Пристрій не призначений для роботи із зовнішніми планувальниками або окремою системою дистанційного керування.
26. Діти у віці від 3 до 8 років можуть вмикати та вимикати пристрій лише тоді, коли він перебуває у звичайному положенні користування, вони під наглядом або отримують вказівки щодо безпечного використання та розуміють наслідки цього. Діти у віці від 3 до 8 років не можуть підключати пристрій, працювати, чистити чи обслуговувати.
27. Перед першим використанням видаліть усі компоненти упаковки. Увага! У випадку кожуха з металевими деталями на ці елементи можна натягнути злегка помітну захисну фольгу, яку також слід зняти.
28. **НІКОЛИ** не закривайте пристрій під час роботи або коли він не охолоджується повністю, пам'ятайте, що нагрівальним елементам приладу потрібен час для повного охолодження.

#### ОПИС:

- |   |                 |
|---|-----------------|
| 1: Ручка регулювання температури _ Увімк. / Вимк. | 6: Натисніть    |
| 2: Цільова температура                            | 7: Ручки        |
| 3: Залишився час                                  | 8: Кришка       |
| 4: Ручка регулювання часу                         | 9: Бак для води |
| 5: Поточна температура                            | 10: Стіяка      |

#### ДО ПЕРШОГО ВИКОРИСТАННЯ

Перед першим використанням видаліть усі компоненти упаковки.

Закип'ятити свіжу воду для видалення пилу та залишків виробництва. Додайте 6 літрів води та встановіть термостат на MAX 100°С за допомогою регулятора температури (1).

Щоб запустити пристрій, встановіть таймер на 60 хвилин за допомогою регулятора часу (4), а потім натисніть регулятор температури (1).

Час на дисплеї (3) почне відлік після досягнення заданої температури (2).

Після закінчення часу прилад автоматично вимикається.

Дайте приладу охолонути і видаліть воду.

Прилад можна використовувати як для кип'ятіння їжі, так і для підігріву води, інших рідин та пастеризації.

#### Пастеризація.

1. Помістіть електронну стійку (10) на дно пристрою.

2. Поставте банки з продуктами на стійку, як показано на малюнку (В).

4. Наповніть пристрій водою, щоб покрити водою 3/4 верхньої банки. Не перевищуйте максимальну позначку на резервуарі для води (9).

5. Надіньте кришку (8) на приладі та встановіть бажаний час за допомогою регулятора часу (4) і встановіть бажану температуру за допомогою регулятора температури (1), а потім натисніть регулятор температури (1).

Тепер пристрій почне нагріватися, що може зайняти до 90 хв.

Після досягнення встановленої температури пристрій автоматично перемикається з режиму обігріву до режиму обігріву. Час на дисплеї (3) почне відлік.

Примітка: Встановіть температуру та час відповідно до діаграми приготування. Вказаний там час відлічується від точки, в якій досягається бажана температура.

6. Після закінчення встановленого часу пристрій автоматично вимикається і лунає сигнал

Після закінчення використання виробу завжди пам'ятайте, що обережно витягніть вилку з розетки, тримаючи розетку рукою.

Ніколи не тягніть за силовий кабель !!!

7. Помістіть прилад у раковину або ванну та злийте воду, натискаючи на кран (6). Переміщуйте пристрій, лише тримаючи його

за ручки (7).

10. Після того, як прилад охолоне, вийміть банки з рукавичками духовки, оскільки вони будуть довго гарячими. Дайте банкам повністю охолонути.

#### Нагрівання рідин

Примітка: Якщо ви нагріваєте рідини, пристрій може бути заповнений лише до максимальної позначки. Якщо цього не зробити, рідина може витікати при нагріванні пристрою.

1. Додайте бажаний напій або воду до пристрою.

2. Надіньте кришку (8), встановіть бажану температуру за допомогою регулятора температури (1) макс. 100 °C і встановіть бажаний час ручкою регулювання часу (4) макс. 180 хвилин, а потім натисніть регулятор часу (1) при досягненні бажаної температури пристрій автоматично перемикається на режим тепла. Час на дисплеї (3) почне відлік.

Після закінчення встановленого часу пристрій автоматично вимикається і пролунає сигнал

3. Регулярно розмішуйте напій, щоб рівномірно розподілити тепло.

4. Якщо ви хочете наповнити напій, потримайте чашку під краном (6) і натисніть на кран вниз. Коли чашка повна, відпустіть кран (6).

Примітка: Не використовуйте кран під час нагрівання рідин із шматочками їжі (фруктовий пунш, суп тощо), інакше він заб'є кран.

#### Прибирання:

1. Дайте пристрою повністю охолонути перед чищенням.

2. Завжди відключайте прилад від мережі перед чищенням.

3. Очистіть дно горщика м'якою щіткою або вологою ганчіркою. Ніколи не використовуйте гострі або тверді предмети, щоб уникнути пошкодження поверхні.

4. Протріть корпус вологою м'якою тканиною. Потім витріть сухою тканиною.

Примітка: Ця інформація є рекомендацією щодо банку об'ємом 1 літр

Фрукти: Приклад: Тип їжі - градуси Цельсія за бажаної температури / часу готування після досягнення бажаної температури

Яблука м'які / тверді 90°C / 30 хвилин

Яблучний соус 90°C / 30 хвилин

Абрикоси 80°C / 30 хвилин

Чорниця 90°C / 30 хвилин

Вишня 80°C / 25 хвилин

Смородина / журавлина 100°C / 30 хвилин

Мірабель / теплиці 80°C / 30 хвилин

Персики 90°C / 25 хвилин

Груші м'які / тверді 90°C / 30 хвилин

Сливи / чорнослив 90°C / 30 хвилин

Айва 90°C / 30 хвилин

Малина / агрус 90°C / 30 хвилин

Ревінь 95°C / 25 хвилин

Полуниця / ожина 85°C / 25 хвилин

Овочі: Приклад: Тип їжі - градуси Цельсія за бажаної температури / часу готування після досягнення бажаної температури

Спаржа 100°C / 90 хвилин

Боби 100°C / 120 хвилин

Брюссельські спорові / капуста 100°C / 120 хвилин

Морква 100°C / 90 хвилин

Цвітна капуста 90°C / 30 хвилин

Селера 90°C / 30 хвилин

Кольрабі 100°C / 90 хвилин

Гриби 100°C / 120 хвилин

Горох 100°C / 120 хвилин

Мариновані корнішони 100°C / 110 хвилин

Гарбуз 100°C / 120 хвилин

Помідори / томатна паста 90°C / 30 хвилин

М'ясо: Приклад: Тип їжі - градуси Цельсія за бажаної температури / часу готування після досягнення бажаної температури

Дичина / птиця, добре зроблена 100°C / 120 хвилин

М'ясний бульйон 100°C / 60 хвилин

М'ясо, добре пророблене 100°C / 75 хвилин

М'ясне ковбасне м'ясо, сире 100°C / 75 хвилин

Смажене м'ясо, добре пророблене 100°C / 110 хвилин

Номинальна потужність: 2000 Вт

Максимальна потужність: 2600 Вт

Блок живлення 220-240В ~ 50/60 Гц

Ємність: 28л



У інтересах навколишнього середовища.

Будь ласка, віддайте картонну упаковку в місце збору мукулатури. Поліетиленові мішки (PE) викинути в смітник для пластику. Відпрацьований пристрій повинен бути відправлений у відповідну точку зберігання, тому що в пристрої є небезпечні інгредієнти, які можуть становити загрозу навколишньому середовищу. Електричний пристрій потрібно повернути так, щоб обмежити його повторне використання. Якщо у пристрої є батарейки, то потрібно їх витягнути і віддати до відповідного пункту.



**БЕЗБЕДНОСНИ УСЛОВИ ВАЖНА УПУТСТВА О БЕЗБЕДНОСТИ УПОТРЕБЕ  
МОЛИМО ВАС ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ И ЧУВАЈТЕ У БУДУЋОЈ РЕФЕРЕНЦИ**

1. Пре употребе производа пажљиво прочитајте и увек се придржавајте следећих упутстава. Произвођач није одговоран за било какву штету насталу било каквом злоупотребом.
2. Уређај је само за кућну употребу. Не користите у друге сврхе које нису за његову намену
3. Важећи напон је 220-240В, ~ 50 / 60Хз. Из сигурносних разлога није прикладно повезивати више уређаја у једну утичницу.
4. Будите опрезни када користите децу. Не дозволите деци да се играју производом. Не дозволите деци или људима који не познају уређај да га користе без надзора.
5. УПОЗОРЕЊЕ: Овај уређај могу користити деца старија од 8 година и особе смањене физичке, сензорне или менталне способности, или особе без искуства или знања о уређају, само под надзором особе одговорне за њихову безбедност, или ако су упућени на безбедну употребу уређаја и ако су свесни опасности повезаних са његовим радом. Деца се не би смела играти са уређајем. Чишћење и одржавање уређаја не би смела да обављају деца, осим ако су старија од 8 година и ове активности се обављају под надзором.
6. Након што завршите са употребом производа, не заборавите да руком пажљиво уклоните утикач из утичнице која држи утичницу. Никада не повлачите кабл за напајање !!!
7. Никада не стављајте кабл за напајање, утикач или читав уређај у воду или другу течност. Никада не излажите производ атмосферским условима као што су директна сунчева светлост, киша итд. Никада не користите производ у влажним условима.
8. Повремено проверите стање кабла за напајање. Ако је кабл за напајање оштећен, производ треба окренути на место професионалног сервиса да би се заменио како би се избегле опасне ситуације.
9. Никада не користите производ са оштећеним каблом за напајање или ако је пао или оштећен на било који други начин или ако не ради исправно. Не покушавајте сами поправити оштећени производ јер то може довести до струјног удара. Увек окрените оштећени уређај на место професионалног сервиса како бисте га поправили. Све поправке могу извршити само овлашћени сервисни стручњаци. Поправак који је погрешно изведен може за корисника да изазове опасне ситуације.
10. Поставите уређај на хладну, стабилну површину, даље од врућих кухињских уређаја, као што су: електрични шпорет, плински горионик итд.
11. Никада не употребљавајте производ близу запаљивих материја.
12. Не допустите да кабл виси преко ивице бројача или да додирује вруће површине.
13. Никада не остављајте производ прикључен на извор напајања без надзора. Чак и када је употреба прекинута на кратко, искључите је са мреже и искључите напајање.
14. Да би се обезбедила додатна заштита, препоручује се инсталирање уређаја

заостале струје (РЦД) у струјни круг, са номиналном заосталом струјом не већом од 30 мА. По овом питању контактирајте професионалног електричара.

15. Ако је уређај прекомерно напуњен, може избити кипућа вода.

16. УПОЗОРЕЊЕ: Не отварајте поклопац ако вода кључа.



## 17. ОПРЕЗ

Опасност од опекотина! Уређај се загрева током употребе. Додирните само контроле и ручке да се не опечеш.

18. Увек будите опрезни када кључате воду у уређају. Не додирујте кућиште уређаја или поклопац. Не отварајте поклопац током кључања у уређају или непосредно након кључања, јер пара која излази из поклопца може проузроковати опекотине.

19. Померите уређај само држећи га за ручку.

20. Не пуните уређај изнад нивоа МАКС или испод 4,5 л МИН, јер то може проузроковати опекотине или оштетити уређај

21. Никада не укључујте уређај без воде, јер то може довести до оштећења уређаја

22. Никада не користите уређај са отвореним поклопцем.

23. Редовно уклањајте каменц. Употреба уређаја са грејним елементом прекривеним вагом може проузроковати штету.

24. Не користите агресивне детерџенте за прање кућишта уређаја - они могу оштетити уређај или уклонити ознаке.

25. Уређај није дизајниран за рад са спољним планером или одвојеним системом даљинског управљања.

26. Деца узраста од 3 до 8 година могу да омогуће и онемогуће уређај само када је у нормалном положају, ако су под надзором или упуњена у безбедну употребу и разумеју ризике који из тога проистичу. Деца од 3 до 8 година не могу да повезују уређај, раде, чисте или одржавају.

27. Пре прве употребе уклоните све компоненте паковања. Пажња! У случају кућишта са металним деловима, на ове елементе се може развући слабо видљива заштитна фолија коју такође треба уклонити.

28. НИКАДА не прекривајте уређај током рада или када се не охлади у потпуности, имајте на уму да грејним елементима уређаја треба времена да се потпуно охладе

### ОПИС:

1: Тастер за контролу температуре \_ Укључено / Искључено

2: Циљна температура

3: Преостало време

4: Гумб за контролу времена

5: Тренутна температура

6: Тапните

7: Ручке

8: Поклопац

9: Спремник за воду

10: Сталак

### ПРИЈЕ ПРВЕ УПОТРЕБЕ

Пре прве употребе уклоните све компоненте паковања.

Прокувајте свежу воду да бисте уклонили прашину и остатке производње. Додајте 6 литара воде и подесите термостат на МАКС 100°Ц помоћу дугмета за контролу температуре (1).

Да бисте покренули уређај, подесите тајмер на 60 минута помоћу дугмета за контролу времена (4), а затим притисните дугме за контролу температуре (1).

Време на дисплеју (3) ће почети да одбројава након достизања задате температуре (2).

Када протекне време, апарат се аутоматски искључује.  
Пустите да се апарат охлади и уклоните воду.

Уређај се може користити и за кључање хране и за загревање воде, других течности и пастеризацију.

Пастеризација.

1. Поставите сталак (10) на дно уређаја.
2. Ставите тегле са храном на решетку као што је приказано на илустрацији (Б).
4. Напуните уређај водом да 3/4 највише тегле покрије водом. Не прекорачите максималну ознаку на резервоару за воду (9).
5. Ставите поклопац (8) на уређај и подесите жељено време помоћу дугмета за контролу времена (4) и подесите жељену температуру помоћу дугмета за контролу температуре (1), а затим притисните дугме за контролу температуре (1).

Уређај ће сада почети да се загрева, што може трајати до 90 минута.

Једном када се постигне задата температура, јединица се аутоматски пребацује са режим грејања у режим грејања. Време на дисплеју (3) ће почети да одбројава.

Напомена: Подесите температуру и време према табели кувања. Означено време рачуна се од тачке у којој се постиже жељена температура.

6. Након истека подешеног времена, уређај се аутоматски искључује и оглашава се сигнални тон

По завршетку употребе производа увек не заборавите да руком пажљиво извадите утикач из утичнице која држи утичницу.

Никада не повлачите кабл за напајање !!!

7. Ставите апарат у судопер или каду и испустите воду притиском на славину (6). Померите уређај само држећи га за ручке (7).

10. Након што се апарат охлади, уклоните тегле рукавицама из рерне јер ће дуго бити вруће. Оставите тегле да се потпуно охладе.

Течности за грејање

Напомена: Ако загревате течности, уређај се може напунити до максималне ознаке. У супротном може доћи до цурења течности када се уређај загрева.

1. У уређај додајте жељено пиће или воду.
2. Ставите поклопац (8), подесите жељену температуру помоћу дугмета за контролу температуре (1) макс 100°C и подесите жељено време помоћу дугмета за контролу времена (4) макс 180 минута, а затим притисните дугме за контролу времена (1) када се постигне жељена температура, уређај се аутоматски пребацује у режим одржавања топлем. Време на дисплеју (3) ће почети да одбројава.

Након истека подешеног времена, уређај се аутоматски искључује и оглашава се сигнални тон

3. Редовно мешајте пиће да се топлота равномерно распореди.

4. Ако желите да напуните пиће, држите шољу испод славине (6) и гурните славину надолу. Када је чаша пуна, отпустите славину (6).

Напомена: Не користите славину за грејање течности са комадима хране (воћни пунч, супа итд.), јер ће у супротном зачепити славину.

Чишћење:

1. Допустите уређају да се потпуно охлади пре чишћења.
2. Пре чишћења увек искључите апарат из утичнице.
3. Очистите дно лонца меком четком или влажном крпом. Никада не користите оштре или тврде предмете како не бисте оштетили површину.
4. Обришите кућиште влажном, меком крпом. Затим обришите сувом крпом.

Напомена: Ове информације су препоруке за запремину тегле од 1 литра

Воће: Пример: Врста хране - Целзијусови степени у жељеној температури / времену кувања након достизања жељене температуре

Јабукe меке / тврде 90°C / 30 минута

Кајсије 80°C / 30 минута

Трешње 80°C / 25 минута

Мирабеллес / греенгаес 80°C / 30 минута

Крушке меке / тврде 90°C / 30 минута

Дуња 90°C / 30 минута

Рабарбара 95°C / 25 минута

Сос од јабука 90°C / 30 минута

Боровнице 90°C / 30 минута

Рибизла / брусница 100°C / 30 минута

Брескве 90°C / 25 минута

Шљиве / суве шљиве 90°C / 30 минута

Малина / огрозд 90°C / 30 минута

Јагоде / купине 85°C / 25 минута

Поврће: Пример: Врста хране - Целзијусови степени у жељеној температури / времену кувања након достизања жељене температуре

Шпаргла 100°C / 90 минута

Бриселски спороут / купус 100°C / 120 минута

Карфиол 90°C / 30 минута

Пасуљ 100°C / 120 минута

Шаргарепа 100°C / 90 минута

Целер 90°C / 30 минута

Келераба 100°C / 90 минута  
Грашак 100°C / 120 минута  
Бундева 100°C / 120 минута

Печурке 100°C / 120 минута  
Кисели краставци корузови 100°C / 110 минута  
Парадајз / парадајз паста 90°C / 30 минута

Месо: Пример: Врста хране - Целзијусови степени у жељеној температури / времену кувања након достизања жељене температуре

Дивљач / живина, добро урађено 100°C / 120 минута

Месна чорба 100°C / 60 минута

Месо, добро печено 100°C / 75 минута

Млевено месо kobасица, сирово 100°C / 75 минута

Печено месо, добро припремљено 100 ° Ц / 110 минута

Називна снага: 2000В

Максимална снага: 2600В

Напајање 220-240В ~ 50/60 Хз

Капацитет: 28Л



За заштиту животне средине: молимо вас да одвојите картонске кутије и пластичне кесе и одложите их у одговарајуће канте за смеће. Коришћени уређај треба да буде испоручен на наменске сакупљане тачке због оштрих компоненти, што може утицати на животну средину. Немојте одлагати овај уређај у заједничку корпу за отпатке.

## (SK) SLOVENSKÝ

### BEZPEČNOSTNÉ PODMIENKY DÔLEŽITÉ POKYNY PRE BEZPEČNOSŤ POUŽITIA SI PREČÍTAJTE POZORNE A NECHAJTE SI BUDÚCNU REFERENCIU

1. Pred použitím produktu si pozorne prečítajte a vždy dodržujte nasledujúce pokyny.

Výrobca nezodpovedá za žiadne škody spôsobené zneužitím.

2. Prístroj je určený iba na domáce použitie. Nepoužívajte na iné účely, ktoré nie sú určené na tento účel

3. Použitelné napätie je 220 - 240 V, ~ 50/60 Hz. Z bezpečnostných dôvodov nie je vhodné pripájať viac zariadení k jednej zásuvke.

4. Pri používaní okolo detí buďte opatrní. Nenechajte deti hrať sa s výrobkom. Nedovoľte, aby ho bez dozoru používali deti alebo ľudia, ktorí ho nepoznajú.

5. UPOZORNENIE: Toto zariadenie môžu používať deti staršie ako 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby bez skúseností alebo znalostí tohto zariadenia, iba pod dohľadom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť, alebo ak boli poučení o bezpečnom používaní prístroja a sú si vedomí nebezpečenstiev spojených s jeho prevádzkou. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Čistenie a údržbu zariadenia by nemali vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a tieto činnosti sa nevykonávajú pod dohľadom.

6. Keď skončíte s používaním produktu, nezabudnite vždy opatrne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky, ktorú držíte rukou. Nikdy neťahajte za napájací kábel !!!

7. Napájací kábel, zástrčku alebo celé zariadenie nikdy nedávajte do vody alebo inej kvapaliny. Výrobok nikdy nevystavujte atmosférickým podmienkam, ako je priame slnečné svetlo alebo dážď, atď. Výrobok nikdy nepoužívajte vo vlhkých podmienkach.

8. Pravidelne kontrolujte stav napájacieho kábla. Ak je napájací kábel poškodený, výrobok by mal byť vymenený v profesionálnom servise, aby sa predišlo nebezpečným situáciám.

9. Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným napájacím káblom, ak spadol alebo bol poškodený iným spôsobom alebo či nefunguje správne. Nepokúšajte sa opraviť



poškodený výrobok sami, pretože by to mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom. Poškodené zariadenie vždy opravte v autorizovanom servise. Všetky opravy môžu vykonávať iba autorizovaní servisní technici. Oprava, ktorá bola vykonaná nesprávne, môže pre používateľa spôsobiť nebezpečné situácie.

10. Umiestnite prístroj na chladný a stabilný povrch, mimo dosahu horúcich kuchynských spotrebičov, ako sú: elektrický sporák, plynový horák atď.

11. Výrobok nikdy nepoužívajte v blízkosti horľavých látok.

12. Nenechajte kábel visieť cez okraj pultu alebo sa dotknúť horúcich povrchov.

13. Nikdy nenechávajte produkt pripojený k zdroju napájania bez dozoru. Aj keď je používanie na chvíľu prerušené, vypnite ho zo siete a odpojte napájanie.

14. Z dôvodu zabezpečenia ďalšej ochrany sa odporúča inštalovať do silového obvodu zariadenie na zvyškový prúd (RCD) s menovitým zvyškovým prúdom nepresahujúcim 30 mA. V tejto veci kontaktujte profesionálneho elektrikára.

15. Ak je prístroj preplnený, môže vystreknúť vriaca voda.

16. UPOZORNENIE: Pokiaľ voda vrie, neotvárajte veko.



## 17. POZOR

Nebezpečenstvo popálenia! Jednotka sa počas používania zahrieva. Dotknite sa iba ovládacích prvkov a rúčky, aby ste sa nespálili.

18. Pri varení vody v prístroji buďte vždy opatrní. Nedotýkajte sa krytu prístroja ani veka. Neotvárajte veko počas varu v prístroji alebo bezprostredne po varení, pretože para vytekajúca z veka môže spôsobiť popáleniny.

19. Premiestňujte zariadenie iba tak, že ho držíte za rukoväť.

20. Zariadenie nenapĺňajte nad hladinu MAX alebo pod 4,5 l MIN, pretože by to mohlo spôsobiť popáleniny alebo poškodenie zariadenia

21. Nikdy nezapínajte zariadenie bez vody, pretože by mohlo dôjsť k jeho poškodeniu

22. Nikdy nepoužívajte zariadenie s otvoreným krytom.

23. Pravidelne odvápnajte zariadenie. Používanie zariadenia s vykurovacím telesom zakrytým vodným kameňom môže spôsobiť poškodenie.

24. Na umývanie krytu prístroja nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky - môžu ho poškodiť alebo odstrániť štítky.

25. Zariadenie nie je určené na prácu s externými plánovačmi alebo samostatným systémom diaľkového ovládania.

26. Deti vo veku od 3 do 8 rokov môžu zariadenie zapnúť a vypnúť, iba ak je v normálnej polohe, v ktorej sa nachádzajú, sú pod dohľadom alebo sú poučené o bezpečnom používaní a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám. Deti vo veku od 3 do 8 rokov nemôžu pripojiť zariadenie, obsluhovať, čistiť alebo udržiavať.

27. Pred prvým použitím odstráňte všetky komponenty obalu. Pozor! V prípade pláštia s kovovými časťami je možné na tieto prvky natiahnuť mierne viditeľnú ochrannú fóliu, ktorá by sa mala tiež odstrániť.

28. NIKDY prístroj nezakrývajte počas prevádzky alebo ak úplne nevychladne,

nezabudnite, že úplnému ochladeniu vyhrievacích telies prístroja trvá určitý čas.

#### POPIS:

- |                                |                    |
|--------------------------------|--------------------|
| 1: Ovládač teploty _ Zap / Vyp | 6: Klepnite na     |
| 2: Cieľová teplota             | 7: Rukoväte        |
| 3: Zostávajúci čas             | 8: Veko            |
| 4: Ovládač času                | 9: Nádržka na vodu |
| 5: Aktuálna teplota            | 10: Regál          |

#### PRED PRVÝM POUŽITÍM

Pred prvým použitím odstráňte všetky komponenty obalu.

Varte čerstvú vodu, aby ste odstránili prach a zvyšky po výrobe. Pridajte 6 litrov vody a otočným regulátorom teploty (1) nastavte termostat na MAX 100 ° C.

Na spustenie prístroja nastavte časovač na 60 minút otočným gombíkom času (4) a potom stlačte gombík regulácie teploty (1).

Čas na displeji (3) sa začne odpočítavať po dosiahnutí nastavenej teploty (2).

Po uplynutí času sa prístroj automaticky vypne.

Nechajte prístroj vychladnúť a vyberte vodu.

Spotrebič je možné používať na varenie jedál aj na ohrev vody, iných tekutín a pasterizáciu.

#### Pasterizácia.

1. Umiestnite stojan (10) na spodnú časť zariadenia.

2. Dajte nádoby s jedlom na stojan, ako je to znázornené na obrázku (B).

4. Naplňte zariadenie vodou, aby ste do 3/4 najvyššieho téglíka podliali vodou. Neprekračujte značku maxima na nádrži na vodu (9).

5. Nasaďte veko (8) na prístroj a otočným regulátorom času (4) nastavte požadovaný čas a otočným regulátorom teploty (1) nastavte požadovanú teplotu, potom stlačte ovládací gombík teploty (1).

Zariadenie sa teraz začne zahrievať, čo môže trvať až 90 minút.

Po dosiahnutí nastavenej teploty sa jednotka automaticky prepne z

vykurovacieho režimu do režimu udržiavania teploty. Čas na displeji (3) začne odpočítavať.

Poznámka: Nastavte teplotu a čas podľa tabuľky varenia. Zobrazený čas sa počíta od bodu, v ktorom sa dosiahne požadovaná teplota.

6. Po uplynutí nastaveného času sa prístroj automaticky vypne a zaznie signálny tón

Keď skončíte s používaním produktu, nezabudnite vždy jemne vytiahnuť zástrčku zo zásuvky a držať ju rukou. Nikdy neťahajte za napájací kábel !!!

7. Vložte spotrebič do umývadla alebo vane a vypustíte vodu stlačením kohútika (6). Pohybujte prístrojom iba tak, že ho držíte za rukoväť (7).

10. Po vychladnutí spotrebiča vyberte poháre pomocou rukavíc, pretože budú dlho horúce. Nechajte poháre úplne vychladnúť.

Vykurovacie kvapaliny

Poznámka: Ak ohrievate kvapaliny, zariadenie sa môže naplniť iba po značku maxima. V opačnom prípade by mohlo dôjsť k úniku kvapaliny pri zahrievaní prístroja.

1. Pridajte požadovaný nápoj alebo vodu do prístroja.

2. Nasaďte veko (8), nastavte požadovanú teplotu otočným regulátorom teploty (1) max. 100 ° C a nastavte požadovaný čas otočným regulátorom času (4) max. 180 minút, potom stlačte ovládací gombík času (1) keď sa dosiahne požadovaná teplota, prístroj sa automaticky prepne do režimu udržiavania teploty. Čas na displeji (3) začne odpočítavať.

Po uplynutí nastavenej času sa prístroj automaticky vypne a zaznie signálny tón

3. Následne pravidelne premiešajte, aby sa teplo rovnomerne rozložilo.

4. Ak chcete naplniť nápoj, podržte pohár pod kohútikom (6) a stlačte kohútik dole. Keď je pohár plný, uvoľnite kohútik (6).

Poznámka: Nepoužívajte kohútik na ohrievanie tekutín s kúskami jedla (ovocný punč, polievka atď.), Inak by sa kohútik upchal.

#### Čistenie:

1. Pred čistením nechajte zariadenie úplne vychladnúť.

2. Pred čistením vždy odpojte spotrebič zo zásuvky.

3. Dno hrnca očistíte mäkkou kefkou alebo vlhkou handričkou. Nikdy nepoužívajte ostré alebo tvrdé predmety, aby ste nepoškodili povrch.

4. Puzdro utrite vlhkou mäkkou handričkou. Potom utrite suchou handričkou.

Poznámka: Táto informácia je odporúčaním pre objem nádoby 1 liter

Ovocie: Príklad: Druh jedla - stupne Celzia pri požadovanej teplote / čase varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Jablká mäkké / tvrdé 90 ° C / 30 minút

Jablková omáčka 90 ° C / 30 minút

Marhule 80 ° C / 30 minút

Čučoriedky 90 ° C / 30 minút

Čerešne 80 ° C / 25 minút

Ríbezle / brusnice 100 ° C / 30 minút

Mirabelles / greengages 80 ° C / 30 minút

Broskyne 90 ° C / 25 minút

Hrušky mäkké / tvrdé 90 ° C / 30 minút

Slivky / sušené slivky 90 ° C / 30 minút

Dule 90 ° C / 30 minút  
Rebarbora 95 ° C / 25 minút

Maliny / egreše 90 ° C / 30 minút  
Jahody / černice 85 ° C / 25 minút

Zelenina: Příklad: Druh jedla - stupne Celzia pri požadovanej teplote / čase varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Špargľa 100 ° C / 90 minút	Fazuľa 100 ° C / 120 minút
Bruselské sporuty / kapusta 100 ° C / 120 minút	Mrkva 100 ° C / 90 minút
Karfiol 90 ° C / 30 minút	Zeler 90 ° C / 30 minút
Kaleráb 100 ° C / 90 minút	Huby 100 ° C / 120 minút
Hrášok 100 ° C / 120 minút	Nakladané uhorky nakladané 100 ° C / 110 minút
Tekvica 100 ° C / 120 minút	Paradajky / paradajková pasta 90 ° C / 30 minút

Mäso: Příklad: Druh jedla - stupne Celzia v požadovanej teplote / čas varenia po dosiahnutí požadovanej teploty

Zverina / hydina, dobre hotové 100 ° C / 120 minút	Mäsový vývar 100 ° C / 60 minút
Mäso, dobre urobené 100 ° C / 75 minút	Mleté klobásové mäso, surové 100 ° C / 75 minút
Pečené mäso, dobre urobené 100 ° C / 110 minút	

Nominálny výkon: 2 000 W.  
Maximálny výkon: 2 600 W.  
Napájanie 220-240V ~ 50/60 Hz  
Kapacita: 28L



Starostlivosť o životné prostredie. Kartónový obal odovzdajte do zberných surovín. Polyetylénové vrecká (PE) vyhoďte do kontajnera na plast. Opatrený spotrebič odovzdajte na príslušný zberný dvor, nebezpečné látky spotrebiča môžu predstavovať riziko pre životné prostredie. Elektrosprebič odstráňte tak, aby nedochádzalo k jeho ďalšiemu použitiu. Ak sa v spotrebiči nachádzajú batérie, vyberte ich a odovzdajte ich na zberné miesto osobitne. Spotrebič nevyhadzujte do „načajnera na komunálny odpad“!

## عربي

شروط السلامة تعليمات مهمة حول سلامة الاستخدام يرجى القراءة بعناية والاحتفاظ بها للرجوع إليها في المستقبل

قبل استخدام المنتج ، يرجى القراءة بعناية والامتثال دائماً للإرشادات التالية. الشركة المصنعة ليست مسؤولة عن أي أضرار ناتجة عن أي سوء استخدام

الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدمه لأغراض أخرى ليست للغرض المقصود منها.

الجهود المطبق هو 220-240 فولت ، ~ 50/60 هرتز. لأسباب تتعلق بالسلامة ، ليس من المناسب توصيل أجهزة متعددة بمأخذ طاقة واحد

يرجى توخي الحذر عند الاستخدام حول الأطفال. لا تدع الأطفال يلعبون بالمنتج. لا تدع الأطفال أو. الأشخاص الذين لا يعرفون الجهاز لاستخدامه دون إشراف

تحذير: يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات والأشخاص الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية ، أو الأشخاص الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة بالجهاز ، فقط تحت إشراف شخص مسؤول عن سلامتهم ، أو إذا تم إرشادهم بشأن الاستخدام الآمن للجهاز وكانوا على دراية بالمخاطر المرتبطة بتشغيله. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا ينبغي أن يقوم الأطفال بتنظيف الجهاز وصيانته ، إلا إذا كان عمرهم أكبر من 8 سنوات ويتم تنفيذ هذه الأنشطة تحت إشراف

بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائماً إزالة القابس برفق من مأخذ التيار الكهربائي الذي يمسك. !!! المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبداً

لا تضع كبل الطاقة أو القابس أو الجهاز بأكمله في الماء أو أي سائل آخر. لا تعرض المنتج أبداً -7 للظروف الجوية مثل ضوء الشمس المباشر أو المطر وما إلى ذلك. لا تستخدم المنتج أبداً في الظروف الرطبة.

افحص حالة كبل الطاقة بشكل دوري. في حالة تلف كبل الطاقة ، يجب تحويل المنتج إلى موقع خدمة 8. احترافي لاستبداله لتجنب المواقف الخطرة

لا تستخدم المنتج أبداً مع كبل طاقة تالف أو في حالة سقوطه أو تلفه بأي طريقة أخرى أو إذا كان لا -9 يعمل بشكل صحيح. لا تحاول إصلاح المنتج المعيب بنفسك لأنه قد يؤدي إلى حدوث صدمة كهربائية. قم

دائمًا بتحويل الجهاز التالف إلى موقع خدمة احترافي لإصلاحه. لا يمكن إجراء جميع الإصلاحات إلا بواسطة متخصصي الخدمة المعتمدين. قد يتسبب الإصلاح الذي تم بشكل غير صحيح في حدوث مواقف خطيرة للمستخدم.

10. ضع الجهاز على سطح بارد وثابت ، بعيدًا عن أجهزة المطبخ الساخنة مثل: الموقد الكهربائي ، وموقد الغاز ، وما إلى ذلك
11. لا تستخدم المنتج بالقرب من المواد القابلة للاحتراق.
12. لا تدع السلك يتدلى على حافة العداد أو تلمس الأسطح الساخنة.
13. ، لا تترك المنتج متصلًا بمصدر الطاقة أبدًا دون إشراف. حتى عند انقطاع الاستخدام لفترة قصيرة.
14. قم بإيقاف تشغيله من الشبكة ، وافصل الطاقة في دائرة الطاقة ، مع تصنيف (RCD) من أجل توفير حماية إضافية ، يوصى بتهيئة جهاز بقايا التيار.
15. التيار المتبقي لا يزيد عن 30 ملي أمبير. اتصل بالكهربائي المحترف في هذا الشأن إذا كان الجهاز ممتلئًا بشكل زائد ، فقد يندفع الماء المغلي.
16. تحذير: لا تفتح الغطاء إذا كان الماء يغلي.



تنبيه 17. خطر الإصابة بحروق! تصبح الوحدة ساخنة أثناء الاستخدام. لمس عناصر التحكم فقط ومقابض حتى لا تحرق نفسك

18. توخي الحذر دائمًا عند غلي الماء في الجهاز. لا تلمس مبيت الجهاز أو الغطاء. لا تفتح الغطاء أثناء الغليان بالجهاز أو بعد الغليان مباشرة ، لأن البخار المتصاعد من الغطاء يمكن أن يسبب حروقًا ..
19. حرك الجهاز فقط عن طريق الإمسك به بالمقبض.
20. لا تملأ الجهاز فوق المستوى الأقصى أو أقل من 4.5 لتر دقيقة ، فقد يتسبب ذلك في حروق أو تلف الجهاز

لا تقم مطلقًا بتشغيل الجهاز بدون ماء ، فقد يتسبب ذلك في تلف الجهاز.

21. لا تستخدم الجهاز بغطاء مفتوح.

22. قم بإزالة الترسبات من جهازك بانتظام. قد يتسبب استخدام الجهاز مع عنصر تسخين مغطى بالميزان في حدوث تلف

23. لا تستخدم المنظفات القوية لغسل غلاف الجهاز - فقد تتلف الجهاز أو تزيل العلامات.

24. الجهاز غير مصمم للعمل مع أجهزة جدولة خارجية أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

25. لا يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات تمكين وتعطيل الجهاز إلا عندما يكون في وضع الاستخدام العادي ، ويتم الإشراف عليهم أو توجيههم بشأن الاستخدام الآمن وفهم المخاطر الناتجة.

26. لا يمكن للأطفال الذين تتراوح أعمارهم بين 3 و 8 سنوات توصيل الجهاز أو تشغيله أو تنظيفه أو صيانته قبل الاستخدام الأول ، قم بإزالة جميع مكونات العبوة. انتباه! في حالة وجود غلاف به أجزاء معدنية.

27. يمكن شد رقاقة واقية مرئية قليلاً على هذه العناصر ، والتي يجب إزالتها أيضًا ،

لا تقم أبدًا بتغطية الجهاز أثناء التشغيل أو عندما لا يبرد تمامًا ، تذكر أن عناصر تسخين الجهاز تستغرق وقتًا حتى تبرد تمامًا

وصف:

مفتاح التحكم في درجة الحرارة - تشغيل / إيقاف تشغيل ٦: انظر ١:

درجة الحرارة المستهدفة ٧: مقابض ٢:

الوقت المتبقي ٨: الغطاء ٣:

مفتاح التحكم في الوقت ٩: خزان المياه ٤:

درجة الحرارة الحالية ١٠: الرف ٥:

قبل الاستخدام الأول

قبل الاستخدام لأول مرة ، قم بإزالة جميع مكونات التغليف

قم بغلي الماء العذب لإزالة الغبار وبقايا الإنتاج. أضف ٦ لترات من الماء واضبط الترموستات على ١٠٠ درجة مئوية بحد أقصى بواسطة مقبض التحكم في

(١). درجة الحرارة

- (١). لبدء تشغيل الجهاز ، اضبط المؤقت على ٦٠ دقيقة بمفتاح التحكم في الوقت (٤) ثم ادفع مقبض التحكم في درجة الحرارة (٢). سيبدأ الوقت على الشاشة (٣) في العد التنازلي بعد الوصول إلى درجة الحرارة المحددة .  
عندما ينقضي الوقت ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا  
دع الجهاز يبرد وإزالة الماء

يمكن استخدام الجهاز لغلي الطعام ولتسخين المياه والسوائل الأخرى والبسترة

ببسترة

- ضع الرف الإلكتروني (١٠) على الجزء السفلي من الجهاز ١.  
ضع الجرار مع الطعام على الرف كما هو موضح في الرسم التوضيحي (ب) ٢.  
(٩). املأ الجهاز بالماء لتغطية ٣/٤ من أعلى جرة بالماء. لا تتجاوز علامة الحد الأقصى على خزان المياه. ٤.  
ضع الغطاء (٨) على الجهاز واضبط الوقت المطلوب بواسطة مفتاح التحكم في الوقت (٤) واضبط درجة الحرارة المطلوبة بواسطة مفتاح التحكم في ٥.  
(١). درجة الحرارة (١) ثم ادفع مقبض التحكم في درجة الحرارة  
سيبدأ الجهاز الآن في التسخين ، والذي قد يستغرق ما يصل إلى ٩٠ دقيقة  
بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة التي تم ضبطها ، تنتقل الوحدة تلقائيًا من  
وضع التسخين في وضع الاحتفاظ بالدفء. سيبدأ الوقت على الشاشة (٣) في العد التنازلي  
ملاحظة: اضبطي درجة الحرارة والوقت وفقًا لجدول الطهي. الوقت المشار إليه يتم حسابه من النقطة التي يتم فيها الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة  
بعد انقضاء الوقت المحدد ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا وتصدر نغمة إشارة ٦.  
!!! بعد الانتهاء من استخدام المنتج ، تذكر دائمًا إزالة القابس برفق من مأخذ الطاقة الذي يمسك المنفذ بيدك. لا تسحب كابل الطاقة أبدًا  
(٧). ضع الجهاز في الحوض أو الحوض وقم بتصريف المياه بالضغط على الصنوبر (٦). حرك الجهاز فقط من خلال الإمساك به بواسطة المقابض ٧.  
بعد أن يبرد الجهاز ، قم بإزالة البرطمانات ببغضات الفرن لأنها ستكون ساخنة لفترة طويلة. اترك البرطمانات لتبرد تمامًا ١٠.

سوائل التسخين

- ملاحظة: إذا قمت بتسخين السوائل ، فقد يتم ملء الجهاز حتى علامة الحد الأقصى فقط. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى تسرب السائل عند تسخين الجهاز  
أضف المشروب أو الماء المطلوب إلى الجهاز ١.  
ضع الغطاء (٨) ، واضبط درجة الحرارة المرغوبة بواسطة مقبض التحكم في درجة الحرارة (١) بحد أقصى ١٠٠ درجة مئوية واضبط الوقت المطلوب ٢.  
عند الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة ، يتحول (١) بواسطة مقبض التحكم في الوقت (٤) ١٨٠ دقيقة كحد أقصى ، ثم ادفع مقبض التحكم في الوقت  
الجهاز تلقائيًا إلى وضع التفتحة. سيبدأ الوقت على الشاشة (٣) في العد التنازلي  
بعد انقضاء الوقت المحدد ، يتم إيقاف تشغيل الجهاز تلقائيًا وتصدر نغمة إشارة  
قلب المشروب بانتظام لتوزيع الحرارة بالتساوي ٣.  
(٦). إذا أردت أن تملأ المشروب ، أمسك كوبًا تحت الصنوبر (٦) وادفع الصنوبر لأسفل. عندما يمتلئ الكأس ، حرر الصنوبر ٤.  
ملاحظة: لا تستخدم الصنوبر عند تسخين السوائل بقطع من الطعام (فواكه ، حساء ، إلخ) وإلا فسوف تسد الصنوبر

تنظيف:

- اترك الجهاز يبرد تمامًا قبل التنظيف ١.  
افصل الجهاز دائمًا عن الكهرباء قبل التنظيف ٢  
نظف قاع الإناء بفرشاة ناعمة أو قطعة قماش مبللة. لا تستخدم أبدًا أشياء حادة أو صلبة لتجنب إتلاف السطح ٣.  
.. امسح العلبة بقطعة قماش ناعمة ومبللة. ثم امسح بقطعة قماش جافة. ٤.

ملاحظة: هذه المعلومات هي توصيات لحجم الدورق ١ لتر

الفاكهة: مثال: نوع الطعام - درجات مئوية في درجة الحرارة المرغوبة / وقت الطهي بعد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة

- التفاح ناعم / صلب ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة صلصة التفاح ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة  
المشمش ٨٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة توت ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة  
الكرز ٨٠ درجة مئوية / ٢٥ دقيقة كشمش / توت بري ١٠٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة  
درجة مئوية / ٣٠ دقيقة الخوخ ٩٠ درجة مئوية / ٢٥ دقيقة  
إجاص ناعم / صلب ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة برقوق / برقوق ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة  
سفرجل ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة توت / عنب ثعلب ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة  
راوند ٩٥ درجة مئوية / ٢٥ دقيقة فراولة / توت ٨٥ درجة مئوية / ٢٥ دقيقة

الخضار: مثال: نوع الطعام - درجات مئوية في درجة الحرارة المرغوبة / وقت الطهي بعد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة

- الهليون ١٠٠ درجة مئوية / ٩٠ دقيقة حبوب ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة  
كرنب بروكسل / ملفوف ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة جزر ١٠٠ درجة مئوية / ٩٠ دقيقة  
قربنيط ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة كرفس ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة

الكحلي ١٠٠ درجة مئوية / ٩٠ دقيقة مشروم ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة  
بازلاء ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة مخلل الخيار ١٠٠ درجة مئوية / ١١٠ دقيقة  
يقطين ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة طماطم / معجون طماطم ٩٠ درجة مئوية / ٣٠ دقيقة

اللحوم: مثال: نوع الطعام - درجات مئوية في درجة الحرارة المرغوبة / وقت الطهي بعد الوصول إلى درجة الحرارة المطلوبة  
لحوم / دواجن مطهوه جيداً ١٠٠ درجة مئوية / ١٢٠ دقيقة مرق اللحم ١٠٠ درجة مئوية / ٦٠ دقيقة  
لحم مطبوخ جيداً ١٠٠ درجة مئوية / ٧٥ دقيقة لحم سجق مفروم نئى ١٠٠ درجة مئوية / ٧٥ دقيقة  
لحم مشوي مطهو جيداً ١٠٠ درجة مئوية / ١١٠ دقيقة

الطاقة الاسمية: ٢٠٠٠ واط  
الحد الأقصى للطاقة: ٢٦٠٠ واط  
مصدر الطاقة ٢٢٠-٢٤٠ فولت ~ ٥٠/٦٠ هرتز  
السعة: ٢٨ لتر

يرجى نقل عبوات الورق المقوى إلى نفايات الورق. اسكب أكياس البولي إيثيلين في الحاوية البلاستيكية  
يجب إعادة الجهاز البالي إلى نقطة تخزين مناسبة لأنه خطير في الجهاز  
قد تشكل المكونات تهديداً للبيئة. يجب تسليم الجهاز الكهربائي للحد  
فعليك إخراجها وإعطائها إلى النقطة المخزنة بشكل منفصل، إعادة استخدامها واستخدامها. إذا كان هناك بطاريات في الجهاز



## (BG) БЪЛГАРСКИ

### УСЛОВИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ИЗПОЛЗВАНЕ, МОЛЯ, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА РЕФЕРЕНЦИЯ

1. Преди да използвате продукта, моля, прочетете внимателно и винаги спазвайте следните инструкции. Производителят не носи отговорност за щети, причинени от злоупотреба.
2. Устройството е само за домашна употреба. Не използвайте за други цели, които не са по предназначение
3. Приложимото напрежение е 220-240V, ~ 50 / 60Hz. От съображения за безопасност не е подходящо да свързвате множество устройства към един контакт.
4. Моля, бъдете внимателни, когато използвате около деца. Не позволявайте на децата да си играят с продукта. Не позволявайте на деца или хора, които не познават устройството, да го използват без надзор.
5. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Това устройство може да се използва от деца на възраст над 8 години и лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или лица без опит или познания за устройството, само под наблюдението на лице, отговорно за тяхната безопасност, или ако са били инструктирани за безопасното използване на устройството и са наясно с опасностите, свързани с работата му. Децата не трябва да играят с устройството. Почистването и поддръжката на устройството не трябва да се извършват от деца, освен ако не са на възраст над 8 години и тези дейности се извършват под наблюдение.
6. След като приключите с продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите

щепсела от контакта, който държи контакта с ръка. Никога не дърпайте захранващия кабел !!!

7. Никога не поставяйте захранващия кабел, щепсела или цялото устройство във водата или друга течност. Никога не излагайте продукта на атмосферни условия като пряка слънчева светлина или дъжд и др. Никога не използвайте продукта във влажни условия.

8. Периодично проверявайте състоянието на захранващия кабел. Ако захранващият кабел е повреден, продуктът трябва да бъде обърнат на място за професионално обслужване, което да бъде заменено, за да се избегнат опасни ситуации.

9. Никога не използвайте продукта с повреден захранващ кабел или ако той е изпуснат или повреден по друг начин или ако не работи правилно. Не се опитвайте сами да поправяте дефектирания продукт, защото това може да доведе до токов удар. Винаги обръщайте повреденото устройство на място за професионално обслужване, за да го поправите. Всички ремонти могат да се извършват само от оторизирани сервизни специалисти. Ремонтът, който е извършен неправилно, може да доведе до опасни ситуации за потребителя.

10. Поставете устройството на хладна, стабилна повърхност, далеч от горещи кухненски уреди като: електрическа печка, газова горелка и др.

11. Никога не използвайте продукта близо до горими вещества.

12. Не позволявайте кабелът да виси над ръба на плота или да докосва горещи повърхности.

13. Никога не оставяйте продукта свързан към източника на захранване без надзор. Дори когато употребата е прекъсната за кратко, изключете я от мрежата и изключете захранването.

14. За да се осигури допълнителна защита, се препоръчва да се монтира устройство за остатъчен ток (RCD) в силовата верига с номинален остатъчен ток не повече от 30 mA. По този въпрос се свържете с професионален електротехник.

15. Ако устройството е препълнено, то може да полее вряща вода.

16. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не отваряйте капака, ако водата кипи.



## 17. ВНИМАНИЕ

Опасност от изгаряния! Уредът се нагрява по време на употреба. Докоснете само контролите

и дръжки, за да не се изгорите.

18. Винаги внимавайте, когато вряте вода в устройството. Не докосвайте корпуса на устройството или капака. Не отваряйте капака по време на кипене в устройството или веднага след кипене, тъй като парата, излизаща от капака, може да причини изгаряния.

19. Премествайте устройството само като го държите за дръжка ..

20. Не пълнете устройството над MAX ниво или под 4,5l MIN, тъй като това може да причини изгаряния или повреда на устройството

21. Никога не включвайте устройството без вода, тъй като това може да причини



повреда на устройството

22. Никога не използвайте устройство с отворен капак.

23. Редовно почиствайте устройството от котлен камък. Използването на устройство с нагревател, покрит с котлен камък, може да причини повреда.

24. Не използвайте агресивни препарати за измиване на корпуса на устройството - те могат да повредят устройството или да премахнат маркировката.

25. Устройството не е проектирано да работи с външни програми за планиране или отделна система за дистанционно управление.

26. Деца на възраст от 3 до 8 години могат да активират и деактивират устройството само когато то е в нормалното си положение на употреба, те са под наблюдение или инструктирани за безопасна употреба и разбират произтичащите от това рискове.

Деца на възраст от 3 до 8 години не могат да свързват устройство, да работят, да почистват или поддържат.

27. Преди първа употреба отстранете всички компоненти на опаковката. Внимание! В случай на корпус с метални части, върху тези елементи може да се опъне леко видимо защитно фолио, което също трябва да се премахне.

28. НИКОГА не покривайте устройството по време на работа или когато то не се охлади напълно, не забравяйте, че нагревателните елементи на устройството отнемат време, за да се охладят напълно.

- 1: Копче за контрол на температурата \_ Включване / Изключване
- 2: Целева температура
- 3: Оставащо време
- 4: Копче за управление на времето
- 5: Текуща температура

- 6: Докоснете
- 7: Дръжки
- 8: Капак
- 9: Резервоар за вода
- 10: Стойка

#### ПРЕДИ ПЪРВО УПОТРЕБА

Преди първата употреба отстранете всички компоненти на опаковката.

Кипнете прясна вода, за да отстраните праха и остатъците от производството. Добавете 6 литра вода и настройте термостата на MAX 100°C чрез регулатора на температурата (1).

За да стартирате устройството, задайте таймера на 60 минути чрез копчето за управление на времето (4) и след това натиснете копчето за контрол на температурата (1).

Времето на дисплея (3) ще започне да отброява след достигане на зададената температура (2).

Когато времето изтече, уредът се изключва автоматично.

Оставете уреда да се охлади и отстранете водата.

Уредът може да се използва както за варене на храна, така и за нагряване на вода, други течности и пастьоризация.

Пастьоризация.

1. Поставете е багажник (10) на дъното на устройството.

2. Поставете буркани с храна на решетката, както е показано на илюстрацията (B).

4. Напълнете устройството с вода, за да покриете 3/4 от най-високия буркан с вода. Не превишавайте максималната маркировка на резервоара за вода (9).

5. Поставете капака (8) на устройството и задайте желаното време чрез копчето за управление на времето (4) и задайте желаната температура чрез копчето за контрол на температурата (1), след което натиснете копчето за контрол на температурата (1).

Сега устройството ще започне да се загрева, което може да отнеме до 90 минути.

След като се достигне зададената температура, устройството автоматично се превключва от режим на отопление до режим на подгряване. Времето на дисплея (3) ще започне да отброява.

Забележка: Задайте температурата и времето според таблицата за готвене. Посоченото време се отчита от точката, в която се достига желаната температура.

6. След изтичане на зададеното време устройството автоматично се изключва и прозвучава сигнален сигнал

- След като приключите с използването на продукта, винаги не забравяйте внимателно да извадите щепсела от контакта, който държи контакта с ръка. Никога не държайте захранващия кабел !!!
7. Поставете уреда в мивката или ваната и източете водата, като натиснете крана (6). Премествайте устройството само като го държите за дръжки (7).
10. След като уредът се охлади, извадете бурканите с ръкавици на фурната, тъй като те ще бъдат горещи за дълго време. Оставете бурканите да изстинат напълно.

#### Течности за отопление

Забележка: Ако загревате течности, устройството може да бъде напълнено само до максималната маркировка. Ако не го направите, течността може да изтече при нагряване на устройството.

1. Добавете желаната напитка или вода към устройството.
2. Поставете капака (8), задайте желаната температура чрез копчето за контрол на температурата (1) макс. 100°C и задайте желаното време чрез копчето за управление на времето (4) макс. 180 минути и след това натиснете копчето за управление на времето (1), когато се достигне желаната температура, устройството автоматично превключва, за да поддържа режим на топло. Времето на дисплея (3) ще започне да отброява.

След изтичане на зададеното време устройството автоматично се изключва и се чува звук от сигнал

3. Разбърквайте напитката редовно, за да разпределите равномерно топлината.
4. Ако искате да напълните напитката, дръжте чаша под крана (6) и натиснете крана надолу. Когато чашата е пълна, освободете крана (6).

Забележка: Не използвайте крана, когато нагрявате течности с парчета храна (плодов пунш, супа и др.), В противен случай той ще запуши крана.

#### Почистване:

1. Оставете устройството да се охлади напълно преди почистване.
2. Винаги изключвайте уреда от контакта преди почистване.
3. Почистете дъното на саксията с мека четка или влажна кърпа. Никога не използвайте остри или твърди предмети, за да избегнете повреда на повърхността.
4. Избършете кутията с влажна, мека кърпа. След това избършете със суха кърпа.

#### ОПИСАНИЕ:

Забележка: Тази информация е препоръка за обем на буркана 1 литър

Плодове: Пример: Вид храна - градуса по Целзий в желаната температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Ябълки меки / твърди 90°C / 30 минути  
 Кайсии 80°C / 30 минути  
 Череша 80°C / 25 минути  
 Mirabelles / парчета 80°C / 30 минути  
 Круши меки / твърди 90°C / 30 минути  
 Дюля 90°C / 30 минути  
 Ревен 95°C / 25 минути

Ябълков сос 90°C / 30 минути  
 Боровинки 90°C / 30 минути  
 Касис / боровинки 100°C / 30 минути  
 Пасковни 90°C / 25 минути  
 Сливи / сини сливи 90°C / 30 минути  
 Малини / цариградско грозде 90°C / 30 минути  
 Ягоди / къпини 85°C / 25 минути

Зеленчуци: Пример: Вид храна - градуса по Целзий при желана температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Аспержи 100°C / 90 минути  
 Брюкселски спорове / зеле 100°C / 120 минути  
 Карфиол 90°C / 30 минути  
 Колраби 100°C / 90 минути  
 Грах 100°C / 120 минути  
 Тиква 100°C / 120 минути

Фасул 100°C / 120 минути  
 Моркови 100°C / 90 минути  
 Целина 90°C / 30 минути  
 Гъби 100°C / 120 минути  
 Мариновани корнишони 100°C / 110 минути  
 Домати / доматиено пюре 90°C / 30 минути

Месо: Пример: Вид храна - градуса по Целзий в желаната температура / време за готвене след достигане на желаната температура

Дивеч / птици, добре направено 100°C / 120 минути  
 Месо, добре направено 100°C / 75 минути  
 Печено месо, добре направено 100°C / 110 минути

Месен бульон 100°C / 60 минути  
 Мляно колбасно месо, сурово 100°C / 75 минути

Номинална мощност: 2000W  
 Максимална мощност: 2600W  
 Захранване 220-240V ~ 50/60 Hz  
 Вместимост: 28L



За да защитите околната си среда, отделете картонените кутии и найлоновите торбички и ги изхвърлете в съответните кошчета за отпадъци. Използваният уред трябва да бъде доставен до специалните пунктове за събиране, които могат да повлияят на околната среда. Не изхвърляйте този уред в обикновен кош за отпадъци.

## KARTA GWARANCYJNA

WARUNKI GWARANCJI obowiązują na terenie Rzeczypospolitej Polskiej

Adler Sp. z o.o. ul. Ordona 2a 01-237 Warszawa zapewnia Użytkownika o dobrej jakości sprzętu, na który wydana jest niniejsza karta gwarancyjna i udziela 24 miesięcznej gwarancji, która liczy się od daty zakupu sprzętu. Usługi gwarancyjne świadczone są po okazaniu prawidłowo wypełnionej karty gwarancyjnej. Wady lub uszkodzenia sprzętu ujawnione w okresie gwarancji usuwane będą bezpłatnie przez Serwis Centralny. W przypadku zakupu sprzętu przez przedsiębiorcę (faktura VAT) okres gwarancji wynosi 12 miesięcy. Powyższy zapis nie dotyczy jednoosobowych działalności gospodarczych, o ile rodzaj zakupionego sprzętu, nie jest związany z profilem prowadzonej działalności gospodarczej – weryfikacja w CEIDG.

W przypadku wymiany rzeczy na nową, albo po dokonaniu istotnej naprawy, okres gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia klientowi rzeczy wolnej od wad, lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli gwarant wymienił część rzeczy, przepis powyższy stosuje się odpowiednio do części wymienionej. Gwarant zobowiązuje się pokryć koszty dostarczenia rzeczy do serwisu na adres wskazany w karcie gwarancyjnej. Jednakże uprawniony z gwarancji powinien zachować rozsądek, wybierając środek transportu. Uprawnionemu z gwarancji nie przysługują od gwaranta zwrot kosztów dostarczenia towaru – rzeczy do naprawy gwarancyjnej, przekraczający ekonomicznie uzasadnione koszty przewozu.

**UWAGA:** Sprzęt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego. Naprawami gwarancyjnymi nie są objęte czynności związane z odkamienianiem, konserwacją, czyszczeniem urządzenia oraz części i akcesoria ulegające zużyciu przy normalnym użytkowaniu. Gwarancja nie obejmuje mechanicznych uszkodzeń sprzętu oraz wad i uszkodzeń wynikłych wskutek:

- niewłaściwego lub niezgodnego z instrukcją użytkowania, przechowywania i konserwacji;
- ingerencji nieautoryzowanego serwisu, samowolnych napraw, przeróbek i zmian konstrukcyjnych;
- użycia niewłaściwych materiałów eksploatacyjnych.
- uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych i powstałych na skutek przepięcia w sieci.
- karta gwarancyjna jest nieważna bez daty zakupu, pieczęci sprzedającego i kopii dokumentu zakupu.
- gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne i akcesoria w tym: elementy szklane (np. dzbanki, talerze), sznury przyłączeniowe, sieciowe, żarówki, baterie, nożyki i folie do urządzeń tnących, nasadki miksujące, trzepaki, mieszaki, ssawkoszczotki, rury, węże, kubki miksujące, głowice tnące i sita.

Reklamowany sprzęt jest dostarczany do Serwisu Centralnego przez Klienta w stanie kompletnym i odpowiednio zabezpieczony na czas transportu. Po dokonanej naprawie reklamowany sprzęt odbierany jest z Serwisu Centralnego przez Klienta.

Termin usunięcia wady może zostać wydłużony o czas potrzebny do importu niezbędnych części, nie dłuższy niż 30 dni roboczych. W każdym takim przypadku warsztat serwisowy powiadomi klienta o wydłużeniu terminu naprawy gwarancyjnej. W związku z koniecznością sprowadzenia części zamiennych i poinformuje o nowym terminie usunięcia wady.

W przypadku stwierdzenia usterki należy ją zgłosić w punkcie sprzedaży lub w Serwisie Centralnym, ul. Ordona 2A, 01-237 Warszawa, tel. 728-595-006 lub e-mail: [serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl).

W zgłoszeniu proszę podać swój adres, nr telefonu i opis usterki. Do reklamacji konieczne jest dołączenie kopii dokumentu zakupu.

Gwarancja nie wyłącza ani nie ogranicza oraz nie zawieszają uprawnień kupującego wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.



adnotacje serwisu:

SERWIS CENTRALNY  
01-237 Warszawa ul.Ordona 2A  
tel. 728 - 595 - 006  
[serwis@adler.com.pl](mailto:serwis@adler.com.pl) [www.adler.com.pl](http://www.adler.com.pl)

.....  
(data sprzedaży)  
.....  
(pieczęć sklepu i podpis sprzedawcy)

### W trosce o środowisko..

Opakowania kartonowe oraz worki polietylenowe (PE) należy wrzucać do odpowiednich pojemników przeznaczonych do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych zgodnie z ich opisem. Jeżeli w urządzeniu znajdują się baterie, należy je wyjąć i osobno oddać do punktu zbierania i składowania. Zużyte urządzenia należy oddać do odpowiedniego punktu zbierania i składowania, gdyż znajdujące się w nim niebezpieczne substancje mogą stanowić zagrożenie dla zdrowia i środowiska. Oznaczenie umieszczone na produkcie wskazuje, że urządzenia nie należy wyrzucać do pojemnika z odpadami komunalnymi.

Zużyty sprzęt elektryczny, to odpady, które zawierają substancje szkodliwe dla ludzi, zwierząt i środowiska. Substancje te mogą doprowadzić do zanieczyszczenia gleby, wody lub powietrza, a poprzez to mogą się dostać do organizmu człowieka i doprowadzić do licznych dolegliwości zdrowotnych, takich jak: zaburzenia wzroku, słuchu, mowy, mogą również doprowadzić do uszkodzenia nerek, wątroby i serca, oraz wywołać choroby skóry. Substancje szkodliwe mogą mieć również niekorzystny wpływ na układ oddechowy i rozrodczy oraz doprowadzić do zamian nowotworowych. Spożycie roślin rosnących na skażonych glebach, oraz produktów powstałych z nich może grozić w/w skutkami zdrowotnymi.

**Urządzenia nie wyrzucać do pojemnika na odpady komunalne !!!!**

OGÓLNE WARUNKI BEZPIECZEŃSTWA  
WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA  
PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

1. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia przeczytać instrukcję obsługi i postępować według wskazówek w niej zawartych. Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

2. Urządzenie służy wyłącznie do użytku domowego. Nie używać do innych celów, niezgodnych z jego przeznaczeniem.

3. Urządzenie należy podłączyć wyłącznie do gniazdka z uziemieniem 220-240V ~ 50/60Hz.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa użytkowania do jednego obwodu prądu nie należy równocześnie włączać wielu urządzeń elektrycznych.

4. Należy zachować szczególną ostrożność podczas korzystania z urządzenia, gdy w pobliżu przebywają dzieci. Nie należy dopuszczać dzieci do zabawy urządzeniem nie pozwól dzieciom ani osobom nie zaznajomionym z urządzeniem na jego użytkowanie.

5. **OSTRZEŻENIE:** Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci powyżej 8 roku życia oraz osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, jeśli odbywa się to pod nadzorem osoby odpowiadającej za ich bezpieczeństwo lub zostały im udzielone wskazówki na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i mają świadomość niebezpieczeństwa związanego z jego użytkowaniem. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie powinna być wykonywana przez dzieci, chyba że są powyżej 8 roku życia a czynności te są wykonywane pod nadzorem.

6. Zawsze po zakończeniu używania, wyjmij wtyczkę z gniazda zasilającego poprzez przytrzymanie gniazdka ręką. **NIE** ciągnąć za sznur sieciowy.

7. Nie zanurzać kabla, wtyczki oraz całego urządzenia w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj urządzenia na działanie warunków atmosferycznych (deszczu, słońca, etc.) ani nie używaj w warunkach podwyższonej wilgotności (łazienki, wilgotne domki kempingowe).

8. Okresowo sprawdzaj stan przewodu zasilającego. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, to powinien on być wymieniony przez specjalistyczny zakład naprawczy w celu uniknięcia zagrożenia.

9. Nie używaj urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym lub jeśli zostało upuszczone lub uszkodzone w jakikolwiek inny sposób lub nieprawidłowo pracuje. Nie naprawiaj urządzenia samodzielnie, gdyż grozi to porażeniem. Uszkodzone urządzenie oddaj do właściwego punktu serwisowego w celu sprawdzenia lub dokonania naprawy. Wszelkich napraw mogą dokonywać wyłącznie uprawnione punkty serwisowe. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenie dla użytkownika.

10. Należy stawiać urządzenie na chłodnej stabilnej, równej powierzchni, z dala od

- nagrzewających się urządzeń kuchennych jak: kuchenka elektryczna, palnik gazowy, itp...
11. Nie korzystać z urządzenia w pobliżu materiałów łatwopalnych.
  12. Przewód zasilania nie może zwisać poza krawędź stołu lub dotykać gorących powierzchni.
  13. Nie wolno pozostawiać włączonego urządzenia do gniazdka bez nadzoru.
  14. Do zapewnienia dodatkowej ochrony, wskazane jest zainstalowanie w obwodzie elektrycznym, urządzenia różnicowoprądowego (RCD) o znamionowym prądzie różnicowym nie przekraczającym 30mA. W tym zakresie należy zwrócić się do specjalisty elektryka.
  15. Jeżeli urządzenie jest przepełnione może z niego wytryskiwać wrząca woda.
  16. **OSTRZEŻENIE:** Nie należy otwierać pokrywki jeżeli woda wrze.



17. **UWAGA** Ryzyko poparzenia! Urządzenie nagrzewa się podczas użytkowania. Dotykaj tylko elementów sterujących i uchwytów, aby się nie poparzyć.
18. Zawsze należy zachować szczególną ostrożność podczas gotowania wody. Nie należy dotykać obudowy ani pokrywki. Nie należy otwierać pokrywki w czasie gotowania lub zaraz po zagotowaniu wody, wydostająca się para może spowodować oparzenia.
19. Urządzenie można przenosić tylko trzymając go za rączki.
20. Nie napełniać warnika powyżej poziomu MAX lub poniżej 4,5l MIN, gdyż może to spowodować poparzenie lub doprowadzić do jego uszkodzenia.
21. Nie włączaj urządzenia bez wody, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie.
22. Nie używaj urządzenia z otwartą pokrywką, ponieważ może to spowodować wadliwe jego działanie.
23. Okresowo urządzenie powinien być odkamienianie przy użyciu przeznaczonych do tego środków. Używanie urządzenia z zakamienioną grzałką spowoduje jego uszkodzenie i utratę gwarancji.
24. Do mycia obudowy urządzenia nie należy używać agresywnych detergentów mogących uszkodzić urządzenie lub usunąć naniesione oznaczenia.
25. Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
26. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat mogą włączyć i wyłączyć urządzenie tylko wtedy, gdy znajduje się ono w swojej normalnej pozycji obsługi, są nadzorowane lub zostały poinstruowane na temat bezpiecznego użytkowania i zrozumiały wynikającego z tego zagrożenia. Dzieci w wieku od 3 do poniżej 8 lat nie mogą urządzenia podłączać, obsługiwać, czyścić ani konserwować.
27. Przed pierwszym użyciem należy usunąć wszelkie elementy opakowania. Uwaga! W przypadku obudowy z elementami metalowymi, na tych elementach może być naciągnięta mało widoczna folia zabezpieczająca, którą też należy ściągnąć.
28. **NIGDY** nie nakrywaj urządzenia w czasie pracy ani gdy całkowicie nie wystygnie, pamiętaj że elementy grzejne urządzenia wymagają czasu by całkowicie ostygnąć.

## OPIS:

- |   |   |
|---|---|
| 1: Pokrętko regulacji temperatury _ włączenie / wyłączenie urządzenia | 6: Kranik                                 |
| 2: Temperatura docelowa   | 7: Uchwyty                                |
| 3: Pozostały czas   | 8: Pokrywka                               |
| 4: Pokrętko regulacji czasu (Timer)                                   | 9: Zbiornik na wodę                       |
| 5: Aktualna temperatura   | 10: Kratka do ustawiania słoików na dzień |

## PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Przed pierwszym użyciem usuń wszystkie elementy opakowania.

Zagotuj świeżą wodę, aby usunąć kurz i pozostałości produkcyjne. Wlej 6 litrów wody i ustaw termostat na MAX 100°C za pomocą pokrętki regulacji temperatury (1).

Aby uruchomić urządzenie, ustaw czasomierz na 60 minut za pomocą pokrętki regulacji czasu (4), a następnie naciśnij pokrętko regulacji temperatury (1).

Czas na wyświetlaczu (3) rozpocznie odliczanie po osiągnięciu ustawionej temperatury (2).

Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie.

Pozostaw urządzenie do ostygnięcia i usuń wodę.

Urządzenie może być używane zarówno do gotowania potraw, jak i do podgrzewania wody, innych płynów oraz pasteryzacji.

## Pasteryzacja.

1. Umieść kratkę (10) na spodzie urządzenia.

2. Ustawić słoiki z żywnością na kratce, jak pokazano na ilustracji (B).

4. Napełnij urządzenie wodą tak, aby przykryła 3/4 najwyższego słoika wodą. Nie przekraczaj oznaczenia maksimum na zbiorniku wody (9).

5. Założyć pokrywkę (8) na urządzenie i ustawić żądany czas za pomocą pokrętki regulacji czasu (4) i ustawić żądaną temperaturę za pomocą pokrętki regulacji temperatury (1), a następnie nacisnąć pokrętko regulacji temperatury (1).

Urządzenie zacznie się teraz nagrzewać, co może zająć do 90 minut.

Po osiągnięciu ustawionej temperatury urządzenie automatycznie przełącza się z

trybu ogrzewania na tryb utrzymywania ciepła. Czas na wyświetlaczu (3) rozpocznie odliczanie.

Uwaga: Ustaw temperaturę i czas zgodnie z tabelą pieczenia. Wskazany tam czas liczony jest od momentu osiągnięcia żądanej temperatury.

6. Po upływie ustawionego czasu urządzenie automatycznie wyłącza się i rozlega się sygnał dźwiękowy

Po zakończeniu korzystania z produktu zawsze pamiętaj, aby delikatnie wyjąć wtyczkę z gniazdka, trzymając ją ręką. Nigdy nie ciągnij za kabel zasilający !!!

7. Umieść urządzenie w zlewie lub wannie i spuść wodę, naciskając kran (6). Urządzenie należy przesuwać tylko trzymając je za uchwyty (7).

10. Po ostygnięciu urządzenia wyjąć słoiki za pomocą rękawic kuchennych, ponieważ będą długo gorące. Pozostaw słoiki do całkowitego ostygnięcia.

## Płyny

Uwaga: W przypadku podgrzewania płynów urządzenie można napełnić tylko do kreski maksimum. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować wyciek płynu podczas podgrzewania urządzenia.

1. Dodaj do urządzenia wybrany napój lub wodę.

2. Założyć pokrywkę (8), pokrętką regulacji temperatury (1) ustawić żądaną temperaturę maks. 100°C i ustawić żądany czas za pomocą pokrętki regulacji czasu (4) maks. 180 minut, a następnie wcisnąć pokrętko regulacji czasu (1) po osiągnięciu żądanej temperatury urządzenie automatycznie przełącza się w tryb utrzymywania ciepła. Czas na wyświetlaczu (3) rozpocznie odliczanie.

Po upływie ustawionego czasu urządzenie wyłącza się automatycznie i rozlega się sygnał dźwiękowy

3. Regularnie mieszaj napój, aby równomiernie rozprowadzić ciepło.

4. Jeśli chcesz napełnić napój, przytrzymaj filiżankę pod kranem (6) i dociśnij kranik. Gdy kubek jest pełny, zwolnij kran (6).

Uwaga: Nie używaj kranu do podgrzewania płynów z kawałkami jedzenia (ponczem owocowym, zupą itp.). Ponieważ spowoduje to zatkanie kranu.

## Czyszczenie:

1. Przed czyszczeniem odczekać, aż urządzenie całkowicie ostygnie.

2. Przed czyszczeniem zawsze wyjmij wtyczkę z gniazdka.

3. Wyczyść dno garnka miękką szcoteczką lub wilgotną szmatką. Nigdy nie używaj ostrych ani twardych przedmiotów, aby uniknąć uszkodzenia powierzchni.

4. Przetrzyj obudowę wilgotną, miękką szmatką. Następnie wytrzyj suchą szmatką.

Uwaga: Ta informacja jest zalecana dla słoika o pojemności 1 litra

**Owoce:** Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury

Jabłka miękkie / twarde 90°C / 30 minut

Morele 80°C / 30 minut

Wiśnie 80°C / 25 minut

Mirabelki 80°C / 30 minut

Gruszki miękkie / twarde 90°C / 30 minut

Pigwa 90°C / 30 minut

Rabarbar 95°C / 25 minut

Mus jabłkowy 90°C / 30 minut

Jagody 90°C / 30 minut

Porzeczki / żurawiny 100°C / 30 minut

Brzoskwinie 90°C / 25 minut

Śliwki / suszone śliwki 90°C / 30 minut

Maliny / Agrest 90°C / 30 minut

Truskawki / jeżyny 85°C / 25 minut



<b>Warzywa:</b> Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury	
Szparagi 100°C / 90 minut	Fasola 100°C / 120 minut
Brukselka / kapusta 100°C / 120 minut	Marchew 100°C / 90 minut
Kalafior 90°C / 30 minut	Seler 90°C / 30 minut
Kalarepa 100°C / 90 minut	Grzyby 100°C / 120 minut
Groch 100°C / 120 minut	Marynowane korniszony 100°C / 110 minut
Dynia 100°C / 120 minut	Pomidory / koncentrat pomidorowy 90°C / 30 minut

**Mięso:** Przykład: Rodzaj żywności - stopnie Celsjusza w żądanej temperaturze / czas gotowania po osiągnięciu żądanej temperatury

Dziczyszna / drób, dobrze wypieczone 100°C / 120 minut	Bulion mięsny 100°C / 60 minut
Mięso dobrze wypieczone 100°C / 75 minut	Kielbasa mielona surowa 100°C / 75 minut
Pieczeń dobrze wypieczona 100°C / 110 minut	

Moc nominalna: 2000 W. Maksymalna moc: 2600 W. Zasilanie 220-240 V ~ 50/60 Hz Pojemność: 28L

## (AZ) AZERIAN

T HLÜK SIZLİK Ş RTL Rİ İSTİFAD T HLÜK SIZLİĞİ ÜZR VACİB T LİMATLARI DİQQ TL OXUYUN V G L C K İSTİFAD ÜÇÜN SAXLAYIN.

1. M hsulu istifad etm zd n vv l diqq tl oxuyun v h miş aşağıdakı t limatlara m l edin. İstehsalçı h r hansı yanlış istifad n tic sind yaranan h r hansı z r r gör m sulıyy t daşımır.
2. Cihaz yalnız evd istifad üçündür. T yinatına uyğun olmayan başqa m qs dl r üçün istifad etm yin.
3. T tbiq olunan g rginlik 220-240V, ~50/60Hz-dir. T hlük sizliyy gör bird n çox cihazı bir elektrik rozetkasına qoşmaq düzgün deyil.
4. Uşaqların trafında istifad ed rk n diqq tli olun. Uşaqların m hsulla oynamasına icaz verm yin. Uşaqların v ya cihazı tanımayan insanların n zar tsiz istifad etm sin icaz verm yin.
5. X B RDARLIQ: Bu cihaz 8 yaşdan yuxarı uşaqlar v fiziki, hissiyyat v ya qli imkanları z if olan ş xsl r v ya cihaz haqqında t crüb si v ya biliyi olmayan ş xsl r t r find n yalnız onların t hlük sizliyin cavabdeh olan ş xsin n zar ti altında istifad edil bil r v ya g r onlar cihazın t hlük siz istifad si il bağı t limatlandırılıbsa v onun istismarı il bağı t hlük l rd n x b rdardırlarsa. Uşaqlar cihazla oynamamalıdır. Cihazın t mizl nm si v saxlanması 8 yaşdan yuxarı olmadıqda v bu f aliyy tl r n zar t altında h yata keçirilm dıkd , uşaqlar t r find n h yata keçirilm m lıdır.
6. M hsuldan istifad ni bitirdıkd n sonra h miş elektrik rozetkasından linizl fişini yumşaq bir ş kild çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini ç km yin!!!
7. Heç vaxt elektrik kabelini, fişini v ya bütün cihazı suya v ya dig r mayey qoymayın. M hsulu heç vaxt birbaşa gün ş işığı v ya yağış kimi atmosfer ş raitin m ruz qoymayın. M hsulu heç vaxt n mli ş raitd istifad etm yin.
8. Elektrik kabelinin v ziyi tını vaxtaşırı yoxlayın. Elektrik kabeli z d l nıbs , t hlük li v ziyi tl rin qarşısını almaq üçün m hsul d yişdirilm k üçün peş kar xıdm t yerin yön ldilm lıdır.
9. M hsulu heç vaxt z d l nmiş elektrik kabeli il v ya yıxılıb v ya h r hansı başqa ş kild z d l nıbs v ya düzgün işl mirs istifad etm yin. Qüsurlu m hsulu özünüz t mir etm y çalışmayın, çünki bu, elektrik şokuna s b b ola bil r. Z d l nmiş cihazı t mir etm k üçün h miş onu peş kar xıdm t yerin çevirin. Bütün t mir işl ri yalnız s lahiyy tli xıdm t



müt x ssisl ri t r find n h yata keçiril bil r. S hv edilmiş t mir istifad çi üçün t hlük li v ziyi t l r s b b ola bil r.

10. Cihazı s rin, dayanıqlı bir s th , isti m tb x cihazlarından uzaqda yerl şdirin, m s l n: elektrik sobası, qaz ocağı v s.

11. M hsulu heç vaxt yanan madd l rin yaxınlığında istifad etm yin.

12. Şnurun tezgahın k narından asılmasına v ya isti s th l r toxunmasına icaz verm yin.

13. Heç vaxt n zar tsiz m hsulu enerji m nb yin qoşulmuş v ziyi td qoymayın. İstifad qısa müdd t k sildikd bel , onu ş b k d n söndürün, elektrik enerjisini ayırın.

14. lav qorunma t min etm k üçün elektrik dövr sind qalıq c r yan 30 mA-dan çox olmayan qalıq c r yan qurğusunun (RCD) quraşdırılması tövsiy olunur. Bu m s l d peş kar elektrikçi il laq saxlayın.

15. Cihaz h d d n n artıq doldurularsa, qaynar su püskür bil r.

16. X B RDARLIQ: g r su qaynayırsa, qapağı açmayın.



## 17. DİQQ T

Yanma riski! İstifad zamanı cihaz isti olur. Yalnız idar edicil r toxunun v özünüzü yandırmamağınız üçün tutacaqlar.

18. Cihazda su qaynadark n h miş ehtiyatlı olun. Cihazın korpusuna v ya qapağına toxunmayın. Cihazda qaynama zamanı v ya qaynadıqdan d rhal sonra qapağı açmayın, çünki qapaqdan çıxan buxar yanıqlara s b b ola bil r.

19. Cihazı yalnız tutacaqdan tutaraq h r k t etdirin.

20. Cihazı MAX s viyy sind n yuxarı v ya 4,5 l MIN-d n aşağı doldurmayın, çünki bu, yanıqlara v ya cihazın z d l nm sin s b b ola bil r.

21. Heç vaxt cihazı su olmadan yandırmayın, çünki bu, cihazın z d l nm sin s b b ola bil r.

22. Qapağı açıq olan cihazdan heç vaxt istifad etm yin.

23. Cihazınızın miqyasını münt z m olaraq t mizl yin. T r zi il örtülmüş qızdırıcı elementi olan cihazın istifad si z d l n bil r.

24. Cihazın korpusunu yumaq üçün aqressiv yuyucu vasit l rd n istifad etm yin - onlar cihazı z d l y v ya işar l ri sil bil r.

25. Cihaz xarici planlaşdırıcılar v ya ayrıca uzaqdan idar etm sistemi il işl m k üçün n z rd tutulmayıb.

26. 3 yaşdan 8 yaşa q d r olan uşaqlar cihazı yalnız normal istifad v ziyi tind olduqda, onlara n zar t edildikd v ya t hlük siz istifad y dair t limatlandırıldıqda v yaranan riskl ri başa düşdükd iş sala v söndür bil r. 3-8 yaş arası uşaqlar cihazı birl şdir , işl d , t mizl y v ya baxa bilm z.

27. İlk istifad etm zd n vv l bütün qablaşdırma komponentl rini çıxarın. Diqq t! Metal hiss l ri olan bir korpus v ziyi tind , bu elementl rd bir az görün n qoruyucu folqa ç kil bil r, onu da çıxarmaq lazımdır.

28. Cihazı işl y rk n v ya tam soyumadıqda heç vaxt örtm yin, unutmayın ki, cihazın qızdırıcı elementl rinin tam soyuması üçün vaxt lazımdır.

- 1: Temperatur nəzarət düyməsi \_ Yandır/Söndürür 6: vurun
- 2: Hədəf temperaturu 7: Tutacaqlar3: Qalan vaxt 8: Qapaq
- 4: Zamana nəzarət düyməsi 9: Su çəni
- 5: Cari temperatur 10: Rack

## İLK İSTİFADƏDƏN ƏVVƏL

İlk istifadə etməzdən əvvəl bütün qablaşdırma komponentlərini çıxarın.

Toz və istehsal qalıqlarını təmizləmək üçün təzə suyu qaynadın. 6 litr su əlavə edin və temperatur nəzarət düyməsi (1) ilə termostatı MAX 100°C-yə qoyun.

Cihazı işə salmaq üçün vaxta nəzarət düyməsi (4) ilə taymeri 60 dəqiqəyə təyin edin və sonra temperaturun idarə edilməsi düyməsini (1) basın.

Göstərilən temperatura (2) çatdıqdan sonra displeyde (3) vaxt geri saymağa başlayacaq.

Vaxt keçdikdən sonra cihaz avtomatik olaraq sönmür.

Cihazın soyumasına icazə verin və suyu çıxarın.

Cihaz həm qida qaynatmaq, həm də suyu, digər mayeləri qızdırmaq və pasterezasiya etmək üçün istifadə edilə bilər.

## Pasterizasiya.

1. E rəfini (10) cihazın altına qoyun.

2. Şəkildə (B) göstəriləni kimi rəfdə yemək olan bankaları qoyun.

4. Ən yüksək bankanın 3/4 hissəsini su ilə örtmək üçün cihazı su ilə doldurun. Su çəninin (9) üzərindəki maksimum işarəni aşmayın.

5. Cihazın qapağını (8) bağlayın və vaxt tənzimləyicisi (4) ilə istədiyiniz vaxtı təyin edin və temperatur tənzimləyicisi (1) ilə istədiyiniz temperaturu təyin edin, sonra temperaturun tənzimləyici düyməsini (1) basın.

Cihaz indi qızmağa başlayacaq və bu 90 dəqiqə çəkə bilər.

Müəyyən edilmiş temperatura çatdıqdan sonra cihaz avtomatik olaraq işə düşür

istilik rejimindən isti saxlama rejiminə. Ekranında (3) vaxt geri saymağa başlayacaq.

Qeyd: Pişirmə cədvəlinə uyğun olaraq temperaturu və vaxtı təyin edin. Orada göstərilən vaxt istənilən temperaturun əldə edildiyi nöqtədən sayılır.

6. Müəyyən edilmiş vaxt keçdikdən sonra cihaz avtomatik olaraq sönmür və siqnal səsi eşidilir

Məhsuldan istifadəni bitirdikdən sonra həmişə elektrik rozetkasından əlinizlə fişini yumşaq bir şəkildə çıxarmağı unutmayın. Heç vaxt elektrik kabelini çəkməyin!!!

7. Cihazı lavaboya və ya vannaya qoyun və kranı (6) basaraq suyu boşaltın. Cihazı yalnız tutacaqlarından (7) tutaraq hərəkət etdirin.

10. Cihaz soyunduqdan sonra bankaları soba əlcəkləri ilə çıxarın, çünki onlar uzun müddət isti olacaqlar.

Kavanozların tamamilə soyumasına icazə verin.

## Qızdırıcı mayelər

Qeyd: Əgər mayeləri qızdırırsınızsa, cihaz yalnız maksimum işarəyə qədər doldurula bilər. Bunun edilməməsi cihazın qızdırıldığı zaman mayenin sızmasına səbəb ola bilər.

1. İstədiyiniz içki və ya suyu cihaza əlavə edin.

2. Qapağı (8) taxın, temperatur tənzimləyici düyməsi (1) maks. 100°C ilə istədiyiniz temperaturu təyin edin və vaxt tənzimləyicisi (4) ilə istədiyiniz vaxtı maks. 180 dəqiqə təyin edin və sonra vaxt tənzimləyici düyməsini (1) basın. ) istədiyiniz temperatura çatdıqda cihaz avtomatik olaraq isti saxlamaq rejiminə keçir. Ekranında (3) vaxt geri saymağa başlayacaq.

Müəyyən edilmiş vaxt keçdikdən sonra cihaz avtomatik olaraq sönmür və siqnal səsi eşidilir

3. İstiliyi bərabər paylamaq üçün içkini mütəmadi olaraq qarışdırın.

4. İçkini doldurmaq istəyirsinizsə, kranın (6) altında bir fincan saxlayın və kranı aşağı itələyin. Fincan olduqda kranı (6) buraxın.

Qeyd: Mayeləri qida parçaları (meyvə punçları, şorba və s.) ilə qızdırarkən krandan istifadə etməyin, əks halda kranı tıxayacaq.

## Təmizləmə:

1. Təmizləməzdən əvvəl cihazın tamamilə soyumasına icazə verin.

2. Təmizləməzdən əvvəl həmişə cihazı elektrik şəbəkəsindən ayırın.

3. Qazanın altını yumşaq fırça və ya nəm parça ilə təmizləyin. Səthə zərər verməmək üçün heç vaxt iti və ya sərt əşyalardan istifadə etməyin.

4. Korpusu nəm, yumşaq parça ilə silin. Sonra quru bir parça ilə silin.

Qeyd: Bu məlumat banka həcmi 1 litr üçün tövsiyələrdir

Meyvə: Nümunə: Yemək növü - İstədiyiniz temperaturda Selsi dərəcələri / istədiyiniz temperatura çatdıqdan

sonra bişirmə vaxtı

Alma yumşaq / bərk 90°C/30 dəqiqə Alma sousu 90°C/30 dəqiqə

Əriklər 80°C/30 dəqiqə Qarağilələr 90°C/30 dəqiqə

Albalı 80°C/25 dəqiqə Qarağat / Zoğal 100°C/30 dəqiqə

Mirabelles / göyərtilər 80°C/30 dəqiqə Şaftalı 90°C/25 dəqiqə

Armut yumşaq / sərt 90°C/30 dəqiqə Gavalı / gavalı 90°C/30 dəqiqə

Heyva 90°C/30 dəqiqə Moruq / moruq 90°C/30 dəqiqə

Rhubarb 95°C/25 dəqiqə Çiyələk / böyürtkən 85°C/25 dəqiqə

Tərəvəzlər: Nümunə: Yemək növü - İstənilən temperaturda Selsi dərəcələri / istədiyiniz temperatura çatdıqdan sonra bişirmə vaxtı

Qulançar 100°C/90 dəqiqə Lobyə 100°C/120 dəqiqə

Brüssel sporu / kələm 100°C/120 dəqiqə Yerkökü 100°C/90 dəqiqə

Gül kələm 90°C / 30 dəqiqə Kərəviz 90°C/30 dəqiqə

Kolrabi 100°C / 90 dəqiqə Göbələklər 100°C/120 dəqiqə

noxud 100°C / 120 dəqiqə Turşu kornişon 100°C/110 dəqiqə

Balqabaq 100°C / 120 dəqiqə Pomidor / tomat pastası 90°C/30 dəqiqə

Ət: Nümunə: Yemək növü - İstənilən temperaturda Selsi dərəcələri / istədiyiniz temperatura çatdıqdan sonra bişirmə vaxtı

Oyun / quş əti, yaxşı – 100°C/120 dəqiqə Ət bulyonu 100°C/60 dəqiqə

Ət, yaxşı bişmiş 100°C/75 dəqiqə Kiyilmiş kolbasa əti, çiy 100°C/75 dəqiqə


Qızardılmış ət, yaxşı bişmiş 100°C/110 dəqiqə

Nominal güc: 2000W

Maksimum güc: 2600W

Enerji təchizatı 220-240V ~ 50/60 Hz

Tutumu: 28L

 Ətraf mühiti qorumaq üçün: kartonları və plastik torbaları ayırın və müvafiq tullantı qablarına qoyun. İstifadə olunmuş cihaz ətraf mühitə təsir göstərə bilən xüsusi toplama məntəqələrinə çatdırılmalıdır. Bu cihazı adi zibilliyə atmayın.

## KUSHTET E SIGURISË UDHËZIME TË RËNDËSISHME MBI SIGURINË E PËRDORIMIT JU LUTEM LEXONI ME KUJDES DHE MBANI PËR REFERENCA TË ARDHSHME

1. Para se të përdorni produktin ju lutemi lexoni me kujdes dhe ndiqni gjithmonë udhëzimet e mëposhtme. Prodhuesi nuk mban përgjegjësi për ndonjë dëmtim për shkak të ndonjë keqpërdorimi.
2. Pajisja është vetëm për përdorim shtëpiak. Mos e përdorni për qëllime të tjera që nuk janë për qëllimin e synuar
3. Tensioni i aplikueshëm është 220-240V, ~50/60Hz. Për arsye sigurie, nuk është e përshatshme të lidhni disa pajisje në një prizë.
4. Ju lutemi të jeni të kujdesshëm kur përdorni rreth fëmijëve. Mos i lini fëmijët të luajnë me produktin. Mos lejoni që fëmijët ose njerëzit që nuk e njohin pajisjen ta përdorin pa mbikëqyrje.
5. **PARALAJMËRIM:** Kjo pajisje mund të përdoret nga fëmijë mbi 8 vjeç dhe persona me aftësi të kufizuara fizike, shqisore ose mendore, ose persona pa përvojë ose njohuri për pajisjen, vetëm nën mbikëqyrjen e një personi përgjegjës për sigurinë e tyre, ose nëse janë udhëzuar për përdorimin e sigurt të pajisjes dhe janë të vetëdijshëm për rreziqet që lidhen me funksionimin e saj. Fëmijët nuk duhet të luajnë me pajisjen. Pastrimi dhe mirëmbajtja e pajisjes nuk duhet të kryhen nga fëmijët, përveç nëse janë mbi 8 vjeç dhe këto aktivitete kryhen nën mbikëqyrje.
6. Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!
7. Asnjëherë mos e vendosni kabllon e rrymës, spinën ose të gjithë pajisjen në ujë ose lëng tjetër. Asnjëherë mos e ekspozoni produktin ndaj kushteve atmosferike si p.sh. rrezet e diellit direkte ose shiu, etj. Mos e përdorni kurrë produktin në kushte të lagështa.
8. Kontrolloni periodikisht gjendjen e kabllit të energjisë. Nëse kabloja e energjisë është e dëmtuar, produkti duhet të kthehet në një vend shërbimi profesional për t'u zëvendësuar në mënyrë që të shmangen situatat e rrezikshme.
9. Asnjëherë mos e përdorni produktin me kablo të dëmtuar të rrymës ose nëse është rënë ose dëmtuar në ndonjë mënyrë tjetër ose nëse nuk funksionon siç duhet. Mos u përpiqni ta riparoni vetë produktin e defektuar sepse mund të çojë në goditje elektrike. Kthejeni gjithmonë pajisjen e dëmtuar në një vend shërbimi profesional për ta riparuar atë. Të gjitha riparimet mund të kryhen vetëm nga specialistë të autorizuar të shërbimit. Riparimi i bërë gabimisht mund të shkaktojë situata të rrezikshme për përdoruesin.
10. Vendoseni pajisjen në një sipërfaqe të ftohtë, të qëndrueshme, larg pajisjeve të nxehta të kuzhinës si: sobë elektrike, djegës me gaz etj.
11. Asnjëherë mos e përdorni produktin afër lëndëve të djegshme.
12. Mos lejoni që kordoni të varet mbi buzë të banakut ose të mos prekë sipërfaqe të

nxehta.

13. Asnjëherë mos e lini produktin të lidhur me burimin e energjisë pa mbikëqyrje. Edhe kur përdorimi ndërpritet për një kohë të shkurtër, fikeni atë nga rrjeti, shkëputeni nga priza.
14. Për të siguruar mbrojtje shtesë, rekomandohet instalimi i pajisjes së rrymës së mbetur (RCD) në qarkun e energjisë, me rrymë të mbetur jo më shumë se 30 mA. Kontaktoni një elektrikist profesionist për këtë çështje.
15. Nëse pajisja është e tejmbushur, mund të shpërthejë ujë të valë.
16. **PARALAJMËRIM:** Mos e hapni kapakun nëse uji vlon.



## 17. KUJDES

Rrezik djegieje! Njësia nxehet gjatë përdorimit. Prekni vetëm kontrollet dhe trajton në mënyrë që të mos digjeni veten.

18. Tregoni gjithmonë kujdes kur zieni ujë në pajisje. Mos e prekni kutinë e pajisjes ose kapakun. Mos e hapni kapakun gjatë zierjes në pajisje ose menjëherë pas zierjes, sepse avulli që del nga kapaku mund të shkaktojë djegie.
19. Lëvizni pajisjen vetëm duke e mbajtur për dorezë.
20. Mos e mbushni pajisjen mbi nivelin MAX ose nën 4,5l MIN, pasi kjo mund të shkaktojë djegie ose dëmtim të pajisjes
21. Asnjëherë mos e ndizni pajisjen pa ujë, pasi kjo mund të shkaktojë dëmtim të pajisjes
22. Asnjëherë mos përdorni pajisje me mbulesë të hapur.
23. Zbrazni rregullisht paisjen tuaj. Përdorimi i pajisjes me element ngrohës të mbuluar me peshore mund të shkaktojë dëme.
24. Mos përdorni detergjentë agresivë për të larë kutinë e pajisjes - ata mund të dëmtojnë pajisjen ose të heqin shenjat.
25. Pajisja nuk është projektuar për të punuar me planifikues të jashtëm ose sistem të veçantë të telekomandës.
26. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç mund ta aktivizojnë dhe çaktivizojnë pajisjen vetëm kur ajo është në pozicionin e saj normal të përdorimit, ata mbikëqyren ose udhëzohen për përdorimin e sigurt dhe kuptojnë rreziqet që rezultojnë. Fëmijët e moshës 3 deri në 8 vjeç nuk mund të lidhin pajisjen, të përdorin, pastrojnë ose mirëmbajnë.
27. Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë përbërësit e paketimit. Kujdes! Në rastin e një kase me pjesë metalike, mbi këta elementë mund të shtrihet një folë mbrojtëse paksë e dukshme, e cila gjithashtu duhet të hiqet.
28. Asnjëherë mos e mbuloni pajisjen gjatë funksionimit ose kur nuk ftohet plotësisht, mbani mend se elementët ngrohës të pajisjes kërkojnë kohë për t'u ftohur plotësisht.

### PËRSHKRIM:

- 1:Topa e kontrollit të temperaturës \_ Ndez/Fikur 6 :Trokitni lehtë
- 2:Temperatura e synuar 7:Dorezat 3: Koha e mbetur 8: Kapaku
- 4: Doreza e kontrollit të kohës 9: Depozita e ujit
- 5: Temperatura aktuale 10: Raft

PARA PËRDORIMIT TË PARË

Para përdorimit të parë, hiqni të gjithë përbërësit e paketimit.

Zieni ujë të freskët për të hequr pluhurin dhe mbetjet e prodhimit. Shtoni 6 litra ujë dhe vendosni termostatit në MAX 100°C me çelësin e kontrollit të temperaturës (1).

Për të ndezur pajisjen, vendosni kohëmatësin në 60 minuta me çelësin e kontrollit të kohës (4) dhe më pas shtypni çelësin e kontrollit të temperaturës (1).

Koha në ekran (3) do të fillojë të numërojë mbrapsht pasi të arrijë temperaturën e caktuar (2).

Kur të ketë kaluar koha, pajisja fiket automatikisht.

Lëreni pajisjen të ftohet dhe hiqni ujin.

Pajisja mund të përdoret si për zierjen e ushqimeve ashtu edhe për ngrohjen e ujit, lëngjeve të tjera dhe pasterizimin.

Pasterizimi.

1. Vendoseni raftin (10) në fund të pajisjes.

2. Vendosni kavanoza me ushqim në raft siç tregohet në ilustrimin (B).

4. Mbushni pajisjen me ujë për të mbuluar 3/4 e kavanozit më të lartë me ujë. Mos e tejkaloni pikën maksimale në rezervuarin e ujit (9).

5. Vendosni kapakun (8) të pajisjes dhe vendosni kohën e dëshiruar me çelësin e kontrollit të kohës (4) dhe vendosni temperaturën e dëshiruar me çelësin e kontrollit të temperaturës (1) më pas shtypni çelësin e kontrollit të temperaturës (1).

Pajisja tani do të fillojë të nxeht, gjë që mund të zgjasë deri në 90 minuta.

Pasi të arrihet temperatura e caktuar, njësia kalon automatikisht nga

modaliteti i ngrohjes në modalitetin e mbajtjes së ngrohtë. Koha në ekran (3) do të fillojë të numërojë mbrapsht. Shënim: Vendosni temperaturën dhe kohën sipas grafikut të gatimit. Koha e treguar aty llogaritet nga pika në të cilën arrihet temperatura e dëshiruar.

6. Pasi të ketë kaluar koha e caktuar, pajisja fiket automatikisht dhe tingëllon një ton sinjal

Pasi të keni mbaruar përdorimin e produktit, mbani mend gjithmonë që të hiqni butësisht spinën nga priza duke mbajtur prizën me dorën tuaj. Asnjëherë mos e tërhiqni kabllon e rrymës!!!

7. Vendoseni pajisjen në lavaman ose vaskë dhe kullojeni ujin duke shtypur rubinetin (6). Lëvizni pajisjen vetëm duke e mbajtur nga dorezat (7).

10. Pasi pajisja të jetë ftohur, hiqni kavanozët me doreza furre pasi do të jenë të nxehtë për një kohë të gjatë.

Lërimi kavanozët të ftohen plotësisht.

Lëngjet për ngrohje

Shënim: Nëse ngrohni lëngje, pajisja mund të mbushet vetëm deri në pikën maksimale. Dështimi për ta bërë këtë mund të shkaktojë rrjedhje të lëngut kur pajisja nxeht.

1. Shtoni pijen ose ujin e dëshiruar në pajisje.

2. Vendoseni kapakun (8), vendosni temperaturën e dëshiruar me çelësin e kontrollit të temperaturës (1) maksimumi 100°C dhe vendosni kohën e dëshiruar me çelësin e kontrollit të kohës (4) maksimumi 180 minuta dhe më pas shtypni çelësin e kontrollit të kohës (1) kur arrihet temperatura e dëshiruar, pajisja kalon automatikisht për të mbajtur modalitetin e ngrohtë. Koha në ekran (3) do të fillojë të numërojë mbrapsht.

Pasi të ketë kaluar koha e caktuar, pajisja fiket automatikisht dhe tingëllon një ton sinjal

3. Përziejeni pijen rregullisht që nxehtësia të shpërndahet në mënyrë të barabartë.

4. Nëse dëshironi të mbushni pijen, mbajeni një filxhan poshtë rubinetit (6) dhe shtyni rubinetin poshtë. Kur kupa të jetë mbushur plot, lëshoni rubinetin (6).

Shënim: Mos e përdorni rubinetin kur ngrohni lëngje me copa ushqimi (punues frutash, supë etj.) përndryshe do të bllokohet rubinetin.

Pastrimi:

1. Lëreni pajisjen të ftohet plotësisht përpara se ta pastroni.

2. Hiqni gjithmonë pajisjen nga priza përpara se ta pastroni.

3. Pastroni pjesën e poshtme të tenxhere me një furçë të butë ose një leckë të lagur. Asnjëherë mos përdorni objekte të mprehta ose të forta për të shmangur dëmtimin e sipërfaqes.

4. Fshijeni rutinë me një leckë të lagur dhe të butë. Më pas fshijeni me një leckë të thatë.

Shënim: Ky informacion është rekomandim për vëllimin e kavanozit 1 litër

Fruti: Shembull: Lloji i ushqimit - gradë Celsius në temperaturën e dëshiruar / kohën e gatimit pasi të keni arritur temperaturën e dëshiruar

Mollë të buta / të forta 90°C/30 minuta Salcë molle 90°C/30 minuta

Kajsi 80°C/30 minuta Boronica 90°C/30 minuta

Qershitë 80°C/25 minuta rrush pa fara / boronicat 100°C/30 minuta

Mirabelles / greengages 80°C/30 minuta Pjeshkë 90°C/25 minuta

Dardha të buta / të forta 90°C/30 minuta kumbulla / kumbulla të thata 90°C/30 minuta

Ftua 90°C/30 minuta Mjedra / goxha 90°C/30 minuta  
Raven 95°C/25 minuta Luleshtrydhe / manaferra 85°C/25 minuta

Perimet: Shembull: Lloji i ushqimit - gradë Celsius në temperaturën e dëshiruar / koha e gatimit pasi të keni arritur temperaturën e dëshiruar

Asparagus 100°C/90 minuta Fasule 100°C/120 minuta  
Brussels sporouts / lakër 100°C/120 minuta Karota 100°C/90 minuta  
Lulelakra 90°C / 30 minuta Selino 90°C/30 minuta  
Kohlrabi 100°C / 90 minuta Kërpudha 100°C/120 minuta  
Bizele 100°C / 120 minuta tranguj turshi 100°C/110 minuta  
Kungull 100°C / 120 minuta Domate / paste domate 90°C/30 minuta

Mishi: Shembull: Lloji i ushqimit - gradë Celsius në temperaturën e dëshiruar / kohën e gatimit pasi të keni arritur temperaturën e dëshiruar

Loja / shpendë, mirë - bërë mirë 100°C/120 minuta Lëng mishi 100°C/60 minuta  
Mish i përgatitur mirë 100°C/75 minuta Salçiçe e grirë, e papërpunuar 100°C/75 minuta  
Mish i pjekur i pjekur mirë 100°C/110 minuta

Fuqia nominale: 2000W

Fuqia maksimale: 2600 W

Furnizimi me energji elektrike 220-240V ~ 50/60 Hz

Kapaciteti: 28L



Për të mbrojtur mjedisin: ndani kartonat dhe qeset plastike dhe vendosini në kontejnerët e duhur të mbeturinave. Pajisja e përdorur duhet të dorëzohet në pika të veçanta grumbullimi që mund të ndikojnë në mjedis. Mos e hidhni këtë pajisje në mbeturina normale.





# AFTER SALE SERVICE NOTICE

<b>GB</b>	If you want to buy spare parts or make any complaints, please contact the seller who issued the receipt directly.
<b>DE</b>	Wenn Sie Ersatzteile kaufen oder reklamieren möchten, wenden Sie sich bitte direkt an den Verkäufer, der die Quittung ausgestellt hat.
<b>FR</b>	Si vous souhaitez acheter des pièces de rechange ou faire des réclamations, veuillez contacter directement le vendeur qui a émis le reçu.
<b>ES</b>	Si desea comprar repuestos o presentar alguna queja, comuníquese directamente con el vendedor que emitió el recibo.
<b>PT</b>	Se você quiser comprar peças de reposição ou fazer alguma reclamação, entre em contato diretamente com o vendedor que emitiu o recibo.
<b>LT</b>	Jei norite įsigyti atsarginių dalių ar pateikti nusiskundimą, susisiekite tiesiogiai su kvitą išdavusiu pardavėju.
<b>LV</b>	Ja vēlaties iegādāties rezerves daļas vai izteikt pretenzijas, lūdzu, sazinieties tieši ar pārdevēju, kurš izsniedza čeku.
<b>EST</b>	Kui soovite osta varuosi või esitada pretensioone, võtke otse ühendust kviitungi väljastanud müüjaga.
<b>HU</b>	Ha pótkatározészet szeretne vásárolni, vagy panaszt szeretne tenni, forduljon közvetlenül a bizonyslatot kiállító eladóhoz.
<b>BS</b>	Ako želite kupiti rezervne dijelove ili napraviti reklamaciju, obratite se direktno prodavaču koji je izdao račun.
<b>RO</b>	Если вы хотите купить запчасти или предъявить какие-либо претензии, пожалуйста, свяжитесь напрямую с продавцом, выдавшим чек.
<b>CZ</b>	Chcete-li zakoupit náhradní díly nebo uplatnit jakoukoli reklamací, kontaktujte přímo prodejce, který účtenku vystavil.
<b>RU</b>	Дacă doriți să cumpărați piese de schimb sau să faceți vreo reclamație, vă rugăm să contactați direct vânzătorul care a emis chitanța.
<b>GR</b>	Εάν θέλετε να αγοράσετε ανταλλακτικά ή να κάνετε οποιαδήποτε παράπονα, επικοινωνήστε απευθείας με τον πωλητή που εξέδωσε την απόδειξη.
<b>MK</b>	Ако сакате да купите резервни делови или да поднесете какви било поплаки, контактирајте директно со продавачот кој ја издал сметката.
<b>NL</b>	Als u reserveonderdelen wilt kopen of een klacht wilt indienen, neem dan rechtstreeks contact op met de verkoper die de bon heeft afgegeven.
<b>SL</b>	Če želite kupiti nadomestne dele ali vložiti reklamacije, se obrnite neposredno na prodajalca, ki je izdal račun.
<b>FI</b>	Jos haluat ostaa varaosia tai tehdä valituksia, ota yhteyttä suoraan kuitin antaneeseen myyjään.
<b>PL</b>	W przypadku chęci zakupu części zamiennych lub zgłoszenia ewentualnych reklamacji należy kontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, który wystawił paragon.
<b>IT</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>HR</b>	Se desidero acquistare pezzi di ricambio o presentare reclami, contatta direttamente il venditore che ha emesso la ricevuta.
<b>SV</b>	Om du vill köpa reservdelar eller göra några reklamationer, vänligen kontakta säljaren som utfärdat kvittot direkt.
<b>DK</b>	Hvis du ønsker at købe reservedele eller reklamere, bedes du kontakte sælgeren, som har udstedt kvitteringen, direkte.
<b>UA</b>	Якщо ви хочете придбати запчастини або подати будь-які претензії, зверніться безпосередньо до продавця, який видав чек.
<b>SR</b>	Ako želite da kupite rezervne delove ili da uložite reklamaciju, obratite se direktno prodavcu koji je izdao račun.
<b>SK</b>	Ak si chcete kúpiť náhradné diely alebo uplatniť akúkoľvek reklamáciu, kontaktujte priamo predajcu, ktorý účtenku vystavil.
<b>AR</b>	أو غيرارقطعاءرش في ترغب كنتاذا شكوىأي تقديم، لاصتاا فيرجى مباشرةاصياا رصاا بذا بالبااع
<b>BG</b>	Ако искате да закупите резервни части или да направите оплаквания, моля, свържете се директно с продавача, който е издал касовата бележка.
<b>AZ</b>	Ehtiyat hissələri almaq və ya hər hansı şikayət etmək istəyirsinizsə, qəbzi verən satıcı ilə birbaşa əlaqə saxlayın.
<b>ALB</b>	Nëse dëshironi të blini pjesë këmbimi ose të bëni ndonjë ankesë, j l temi kontaktoni drejtpërdrejt shitësin që ka lësh ar !at rën